Clarion®

Owner's manual
Mode d'emploi
Benutzerhandbuch
Manuale dell'utente
Gebruikershandleiding
Guía de usuario
Ägarhandbok
Manual do utilizador
Brugervejledning

NAX983HD

HDD NAVIGATION SYSTEM
SYSTEME DE NAVIGATION HDD
HDD-NAVIGATIONSSYSTEM
SISTEMA DI NAVIGAZIONE HDD
HDD-NAVIGATIESYSTEEM
SISTEMA DE NAVEGACIÓN HDD
NAVIGATIONSSYSTEM MED HÅRDDISK
SISTEMA DE NAVEGAÇÃO COM HDD (UNIDADE DE DISCO RÍGIDO)
HDD-NAVIGATIONSSYSTEM

1. Einleitung

Sicherheitshinweise

Beachten Sie bei der Verwendung dieses Navigationssystems die unten aufgeführten Hinweise. Bewahren Sie dieses Handbuch nach dem Lesen an einem sicheren Ort auf (z. B. im Handschuhfach Ihres Autos).

⚠Warnung

- **Dieses Navigationssystem soll nicht als Ersatz für Ihr eigenes Urteilsvermögen dienen. Streckenvorschläge, die von diesem Navigationssystem gemacht werden, können niemals örtliche Verkehrsregeln außer Kraft setzen oder Ihr eigenes Urteilsvermögen oder Ihre Kenntnis über sicheres Fahrverhalten ersetzen. Ignorieren Sie die vom Navigationssystem gemachten Streckenvorschläge, wenn diese Vorschläge Sie dazu veranlassen würden, ein gefährliches oder verbotenes Manöver durchzuführen, Sie in eine riskante Situation bringen würden oder Sie in eine Gegend führen würden, die Sie als unsicher betrachten.**
- **Die Ratschläge, die von dem Navigationssystem zur Verfügung gestellt werden, sollen nur als Vorschläge angesehen werden. Es können Situationen eintreten, in denen das Navigationssystem den Standort des Fahrzeugs unrichtig wiedergibt, nicht die kürzeste Strecke vorschlägt und/oder Sie nicht an Ihr gewünschtes Ziel führt. Verlassen Sie sich in derartigen Situationen auf Ihre eigene Beurteilung als Fahrer unter Berücksichtigung der gegenwärtigen Verkehrsbedingungen.**
- **Benutzen Sie das Navigationssystem nicht, um sich von diesem zu Notfalldiensten leiten zu lassen. Die Datenbank beinhaltet keine vollständige Liste von Orten an denen Notfalldienste, wie Polizei, Feuerwehr, Krankenhäuser und Kliniken zu finden sind. Bitte machen Sie in diesen Situationen von Ihrem eigenen Urteilsvermögen und der Ihnen gegebenen Fähigkeit Gebrauch, persönlich nach dem Weg zu fragen.**
- **Als Fahrer sind Sie allein für Ihre Sicherheit im Straßenverkehr verantwortlich.**
  - **Um Verkehrsunfälle und Ordnungswidrigkeiten zu vermeiden, denken Sie daran, daß die tatsächlichen Straßenverhältnisse und Verkehrsvorschriften Vorrang vor den Informationen haben, die in dem Navigationssystem enthalten sind.**
  - **Die Software kann aufgrund von Zeitablauf, veränderten Umständen und der Eigenschaften der verwendeten Quellen ungenaue oder unvollständige Informationen enthalten. Bitte beobachten Sie während Ihrer Fahrt ständig die tatsächlichen Verkehrsbedingungen und -regeln.**
  - **Das Navigationssystem macht keinerlei Angaben über Verkehrs- und Straßenvorschriften, Geschwindigkeitsbegrenzungen, Straßenverhältnisse, einschließlich Straßengefälle, Steigung und/oder Oberflächenverhältnisse, über Verkehrsbehinderungen, einschließlich der Höhe und Breite von Brücken und Tunneln, und/oder über anderweitige vorherrschende Fahr- und/oder Straßenverhältnisse. Verlassen Sie sich in allen Fällen auf Ihre eigene Urteilskraft beim Fahren unter Berücksichtigung der jeweiligen Fahrsituation.**
  - **Vermeiden Sie möglichst, während der Fahrt auf den Bildschirm zu schauen.**
- **Der Fahrer darf das Gerät nicht während der Fahrt bedienen.**
  Halten Sie das Fahrzeug an einem sicheren Ort an, wenn Sie als Fahrer das Gerät bedienen. Aus Sicherheitsgründen sind einige Navigationsfunktionen gesperrt, bis das Fahrzeug angehalten und die Feststellbremse betätigt wurde.
- **Demontieren oder verändern Sie dieses Gerät nicht.**
  Dadurch wird möglicherweise ein Unfall, Brand oder Stromschlag ausgelöst.
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Problem aufgetreten ist (z. B. kein Bildschirminhalt oder kein Ton). Dadurch wird möglicherweise ein Unfall, Brand oder Stromschlag ausgelöst. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Händler oder an das nächste Clarion Vertragskundendienst.**

Deutsch

⚠Warnung

- **Tritt ein Problem auf, z. B. wenn Fremdkörper ins Gerät eindringen, das Gerät feucht wird oder Rauch bzw. seltsame Gerüche aus dem Gerät austreten usw., verwenden Sie das Gerät nicht länger, und wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder das nächste Clarion Vertragskundendienst.**
  Ansonsten wird möglicherweise ein Unfall, Brand oder Stromschlag ausgelöst.
- **Verwenden Sie zum Ersetzen der Sicherung nur Sicherungen mit denselben technischen Daten.**
  Das Verwenden von Sicherungen mit anderen technischen Daten kann einen Brand auslösen.
- **Wenden Sie sich bei Fragen zur Installation dieses Geräts oder zu Änderungen bei der Installation sicherheitshalber an einen autorisierten Händler oder das nächste Clarion Vertragskundendienst.**
  Bei Fragen zur Installation sind professionelle Fertigkeiten und Erfahrung erforderlich.

⚠VORSICHT

- **Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass während der Fahrt Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs gehört werden. Sind diese Geräusche nicht zu hören, kann ein Verkehrsunfall ausgelöst werden.**
- **Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es ordnungsgemäß im Fahrzeug installiert ist. Andernfalls wird möglicherweise eine Verletzung oder ein Stromschlag ausgelöst.**

Hinweise zu auf diesem System gespeicherten Daten

Bei Übergabe oder Weiterverkauf dieses Geräts (NAX983HD) an Dritte oder wenn das Gerät nicht weiter verwendet wird, müssen Sie folgende Punkte beachten, für die Sie selbst verantwortlich sind.

●Zum Schutz Ihrer Daten

Initialisieren (löschen) Sie wie in diesem Handbuch beschrieben alle Daten (Adressdaten usw.) einschließlich der auf der Festplatte und im Arbeitsspeicher gespeicherten privaten Informationen. Weitere Informationen erhalten Sie unter "**Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen**" (S. 182).

Informationen zu diesem Handbuch

In diesem Handbuch des Navigationssystems (NAX983HD) werden Funktionen, Vorgehensweisen und Hinweise zur Verwendung bei Anschluss an das Hauptgerät (MAX688RBT usw.*1) und zur Verwendung der Navigationsfunktionen beschrieben. Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Verwenden des Navigationssystems gründlich durch, und befolgen Sie die Anweisungen.

- Gerät und Handbuch können sich je nach Änderung der technischen Daten unterscheiden.

●In diesem Handbuch verwendete Symbole

Hinweis:	:	Listet beim Betrieb zu beachtende Hinweise oder zusätzliche Informationen auf.
Taste [ ]	:	Bezeichnet eine Taste am Hauptgerät (MAX688RBT usw.*1)
Schaltfläche [ ]	:	Bezeichnet einen Menüeintrag auf dem Bildschirm.
➜	:	Zeigt Überschrift und Seitenzahl der empfohlenen zusätzlichen Informationen an.

*1: Dieses Gerät wird ab sofort in diesem Handbuch als "**Hauptgerät**" bezeichnet.

- Clarion kann keinesfalls für auftretende Schäden haftbar gemacht werden (einschließlich, aber nicht beschränkt auf entgangene Geschäftsgewinne oder Datenveränderung/-verlust), die aus der Verwendung oder Nichtverwendbarkeit dieses Produkts entstehen.

Informationen zum Navigationssystem

●Wichtig

- Verwenden Sie das System hauptsächlich bei laufendem Fahrzeugmotor, um ein Entladen der Autobatterie zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts kann sich erhitzen, da das Gerät über einen Hochleistungsprozessor verfügt. Lassen Sie beim Berühren des Geräts während des Navigierens oder unmittelbar nach dem Ausschalten Vorsicht walten.
- Stellen Sie zum Anschließen oder Trennen von Kabeln den Motor des Fahrzeugs ab. Werden Kabel bei laufendem Motor angeschlossen oder getrennt, tritt möglicherweise ein Problem oder eine Fehlfunktion auf.

Hinweis:

- *Beim ersten Verwenden nach dem Kauf oder nach längerer Zeit kann es etwa 5 bis 15 Minuten dauern, bis die aktuelle Fahrzeugposition mithilfe vom GPS ermittelt wird. Selbst bei regelmäßiger Verwendung dauert es je nach Messbedingungen 2 bis 3 Minuten, bis die aktuelle Fahrzeugposition ermittelt wird.*
- *Bereitgestellte TMC-Verkehrsmeldungen sind u. U. nicht aktuell. Verwenden Sie die TMC-Verkehrsmeldungen nur als zusätzliche Informationen.*
- *Wird die Route (Weg) nicht berechnet, ändern Sie das Ziel auf eine nahe gelegene Hauptstraße, und führen Sie die Routenberechnung erneut durch. Befindet sich die aktuelle Position zu nahe am gewünschten Ziel, ist die Berechnung einer Route u. U. nicht möglich.*
- *Bei Fahrzeugen mit Intelligent Key dürfen Sie diesen nicht in die Nähe des Navigationsgeräts bringen. Der Betrieb des Navigationsgeräts wird möglicherweise gestört.*
- *Werden in der Nähe des Geräts Elektrogeräte mit hoher elektromagnetischer Strahlung verwendet, können Störungen auf dem Bildschirm oder Störgeräusche auftreten. Halten Sie in diesem Fall derartige Elektrogeräte fern, oder verzichten Sie auf deren Verwendung.*

Informationen zur Festplatte

●Wichtig

- Auf der Festplatte gespeicherte Daten*1 können bei einer Störung, Fehlfunktion oder einem anderen Problem verloren gehen. Es wird empfohlen, wichtige Daten mithilfe eines USB-Sticks auf einem PC zu sichern. ➜ “**Sichern von Benutzerdaten**” (S. 182)
- Demontieren Sie die Festplatte niemals selbst. Werden die auf der Festplatte gespeicherten Daten*1 dabei gelöscht oder zerstört, ist eine Reparatur nicht von der Garantie abgedeckt.
- Der Betrieb des Navigationssystems ist bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen zum Schutz der Festplatte u. U. eingeschränkt. Warten Sie in diesem Fall, bis die Temperatur wieder normale Werte annimmt.
- Ein leises Summen bei Betrieb der Festplatte stellt keine Fehlfunktion dar.

*1: Einschließlich der gespeicherten Orte und deren Daten, der Routendaten, der in der Liste [Favoriten und Hits] gespeicherten Daten, des Einstellungsdatensatzes aus dem Menü [Einstellungen] und der vom USB-Stick importierten Daten (Hintergrundbilder, Gefahrenzonenziele usw.).

Informationen über den USB-Anschluss

●Wichtig

- Ein eingesetzter USB-Stick steht u. U. hervor und ist daher eine Gefahrenquelle bei der Fahrt. Verwenden Sie in diesem Fall handelsübliche USB-Verlängerungskabel usw.; lassen Sie bei der Verwendung Vorsicht walten (nach eigener Einschätzung).
- Die USB-Sticks müssen zum ordnungsgemäßen Betrieb als “USB-Massenspeicherklasse” erkannt werden. Einige Modelle arbeiten möglicherweise nicht korrekt.
  - Clarion haftet nicht für Schäden, die etwa durch verloren gegangene oder beschädigte gespeicherte Daten entstehen.

  Bei der Verwendung eines USB-Sticks ist es empfehlenswert, die darauf gespeicherten Daten vorher auf einem PC usw. zu sichern.
- Dateien können bei der Verwendung von USB-Sticks in der folgenden Situation beschädigt werden:
  Beim Trennen des USB-Sticks oder beim Ausschalten während des Schreibens oder Lesens von Daten.
  Unter dem Einfluss von elektrostatischer Aufladung oder elektromagnetischer Strahlung.
  Schließen Sie den USB-Stick nicht an, und entfernen Sie ihn nicht, wenn auf ihn zugegriffen wird.
- Einige USB-Sticks können aufgrund ihrer Form nicht ins Hauptgerät eingesetzt werden. Verwenden Sie in diesem Fall ein handelsübliches USB-Verlängerungskabel zum Anschließen.
- Das Anschließen an den Computer ist hiervon nicht betroffen.
- Auf dem USB-Stick gespeicherte Musikdateien (MP3, WMA usw.) können nicht wiedergegeben werden.

Reinigen des Geräts

●Wichtig

- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches, trockenes Tuch, und wischen Sie den Schmutz damit vorsichtig ab. Bei starker Verschmutzung verwenden Sie ein weiches Tuch, befeuchten es mit in Wasser verdünntem, neutralem Reinigungsmittel, wischen den Schmutz vorsichtig damit ab und wischen anschließend mit einem trockenen Tuch nach.
  Verwenden Sie kein Benzol, kein Verdünnungsmittel, kein Autoreinigungsmittel usw., da durch diese Stoffe möglicherweise das Gehäuse beschädigt wird oder die Farbe abblättert. Bleiben Gummi- oder Kunststoffprodukte längere Zeit in Berührung mit dem Gehäuse werden u. U. Flecken verursacht.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung 129
Sicherheitshinweise 129
Hinweise zu auf diesem System gespeicherten Daten 130
Informationen zu diesem Handbuch 130
Gebrauchshinweise 131
Inhaltsverzeichnis 133
2. Grundlegende Vorgänge 134
Ein-/Ausschalten des Geräts 134
Umschalten des Bedienungsmodus 134
Name und Funktion der Steuerelemente 134
Menütypen und -bedienung 136
Funktionen des Kartenbildschirms 140
Ändern des Kartenbildschirms 146
Übersicht über Methoden zur Zieleingabe 149
3. Zieleingabe 152
Suchen Ihres Ziels im Menü [Ziel] 152
Suchen Ihres Ziels auf dem Kartenbildschirm 157
Suchen nach POI mit der Funktion [POI Favoriten] 157
Suchen Ihres Ziels in der Liste [Favoriten und Hits] 158
Festlegen des Ziels und Starten der Routenführung 159
4. Routenführung 161
Funktionen des Routenführungsbildschirms 161
Informationen zur Sprachführung 163
Ändern/Bearbeiten der Routeneinstellungen 163
Hinweise zur Routenführung 167
Hinweise zur Sprachführung 168
5. Verkehrsinformationen 169
Anzeigen der Verkehrsmeldungen 169
Hinweise zu den Verkehrsmeldungen 172
6. Systemeinstellungen 173
Navigationseinstellungen 174
Anzeigeeinstellungen 177
Registrieren/Bearbeiten der Daten 178
Einstellungen der Uhr 180
Spracheinstellungen 180
Lautstärke-/Spracheinstellungen 180
Importieren von Daten über den USB-Anschluss 181
Systemwartung 182
Einstellen von [Gefahrenzone] 182
Bildschirmkalibrierung 183
7. Verwenden des Menüs [Favoriten und Hits] 184
Was ist die Favoriten- und Hitliste ? 184
Verwendung der Liste [Favoriten und Hits] 184
8. Sprachbefehlsvorgänge 187
Sprachbefehlsfunktionen 187
Liste der Sprachbefehle 188
Hinweise zu Sprachbefehlsvorgängen 190
9. Andere 191
Fehlerbehebung 191
Fehlermeldungen 191
Informationen über die fehlerhafte Positionsermittlung 192
Technische Daten 192

2. Grundlegende Vorgänge

Ein-/Ausschalten des Geräts

Das Navigationssystem wird beim Anlassen des Motors gestartet und beim Abstellen des Motors ausgeschaltet.
Beim Starten werden der Anfangsbildschirm und anschließend eine Warnmeldung angezeigt. Lesen Sie die angezeigte Meldung gründlich durch.
Nach kurzer Zeit wird die Schaltfläche [**OK**] angezeigt. Tippen Sie zum Anzeigen des Bildschirms [Aktuelle Fahrzeugposition] auf die Schaltfläche [**OK**].

Hinweis:

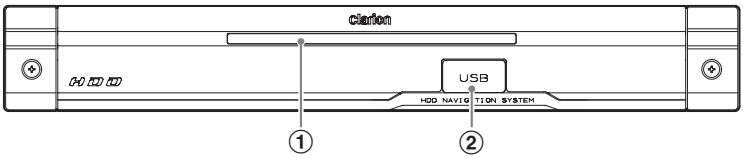
- *Bei der ersten Verwendung dieses Geräts kann es etwas dauern, bis das GPS-Signal empfangen und die aktuelle Position (Fahrzeugposition) angezeigt wird.*
- *Das Gerät kann bei angezeigtem Anfangsbildschirm nicht bedient werden.*

Umschalten des Bedienungsmodus

Zum Wechseln zwischen den Bildschirmen [Navigation] und [Audio] tippen Sie auf die unten links angezeigte Schaltfläche [**AV**] oder [**MAP**].

Name und Funktion der Steuerelemente

Navigationsgerät



① Anzeige [POWER]
Leuchtet beim Einschalten des Geräts durch Starten des Motors/bei Zündung an.
Erlischt beim Abschalten des Geräts durch Abstellen des Motors/bei Zündung aus.

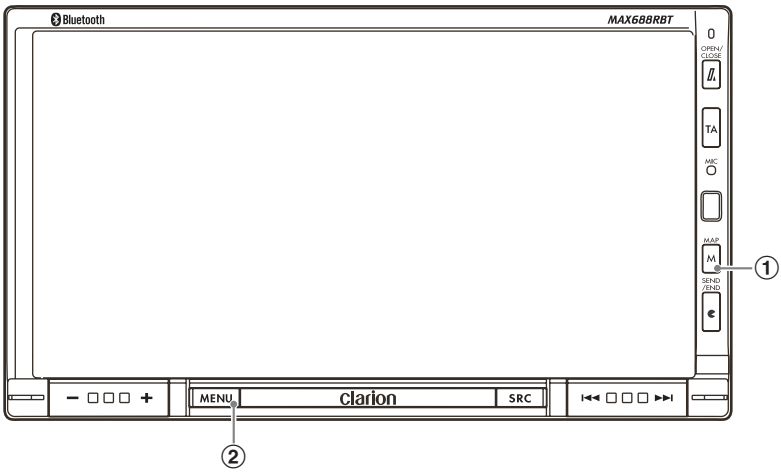
② USB-Anschluss
Mit einem USB-Stick können Sie Daten importieren oder Benutzerdaten sichern/wiederherstellen.➔ “**Importieren von Daten über den USB-Anschluss**” (S. 181), “**Sichern von Benutzerdaten**” (S. 182), “**Wiederherstelllen von Benutzerdaten**” (S. 182)

Hauptgerät (z. B. MAX688BRT)

In diesem Abschnitt werden nur die während des Modus [Navigation] am MAX688BRT verwendeten Tasten erklärt. Informationen zu anderen Tasten finden Sie im Betriebshandbuch des MAX688BRT.

Hinweis:

Das Navigationssystem funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn beim Fahren die Haupteinheit ausgeschaltet ist. Zum Anzeigen der genauen Fahrzeugposition müssen Sie eine Weile auf einer ebenen Straße unter freiem Himmel fahren, damit GPS-Signale empfangen werden können.



① Taste [MAP]

Zeigt den Kartenbildschirm der aktuellen Fahrzeugposition an.
Durch Drücken dieser Taste bei angezeigtem Kartenbildschirm im Routenführungsmodus wird der Bildschirm wie folgt geändert:

Gedrückthalten:
Zeigt den Bildschirm [Fahranweisungen] an. Drücken Sie erneut, um zum Kartenbildschirm zurückzukehren.

Drücken und loslassen:
Bei aktivierter Anzeige der Routenführungsinformationen links auf dem Bildschirm gelangen Sie durch Drücken dieser Taste nacheinander zu [Kreuzungszoom], [Liste der Fahranweisungen] und [Aktuelle Fahrzeugposition – Karte].

② Taste [MENU]/ ③ Schaltfläche [Navigation]

Drücken Sie die Schaltfläche [**MENU**], um den Menübildschirm anzuzeigen.
Tippen Sie die Schaltfläche [**Navigation**], um den Navigationsmenü-Bildschirm anzuzeigen.
➜ "**Bildschirmkalibrierung**" (S. 183)

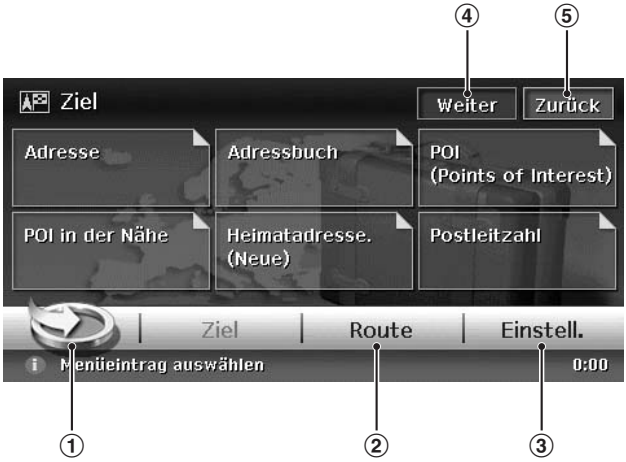
(Menübildschirm)

Menütypen und -bedienung

In diesem Abschnitt werden die gängigsten Menübildschirmtypen auf dem Touchscreen und ihre Bedienung erklärt.

Oberes Menü (Menü [Ziel])

Durch Drücken der Taste [**MENU**] wird der Menübildschirm [Ziel] angezeigt. Durch Tippen auf den gewünschten Menüeintrag oder das gewünschte Symbol zeigen Sie Menübildschirme an oder führen Vorgänge aus (z. B. Zieleingabe).
Durch Tippen auf einen Menüeintrag im unteren Teil des Bildschirms werden die jeweiligen Menübildschirme angezeigt.
Informationen zur Zieleingabe finden Sie unter "**Übersicht über Methoden zur Zieleingabe**" (S. 149) und "**Zieleingabe**" (S. 152).



① Schaltfläche [ ]
Zeigt den Menübildschirm [Favoriten und Hits] an.
➜ "**Das Menü [Favoriten und Hits]**" (S. 137), "**Verwenden des Menüs [Favoriten und Hits]**" (S. 184)

② Schaltfläche [Route]
Zeigt den Menübildschirm [Route] an.
➜ "**Ändern/Bearbeiten der Routeneinstellungen**" (S. 163)

③ Schaltfläche [Einstell.]
Zeigt den Menübildschirm [Einstellungen] an.
➜ "**Systemeinstellungen**" (S. 173)

④ Schaltfläche [Weiter]
Zeigt bei mindestens zwei Bildschirmen in einem Menü den nächsten Bildschirm an. Auf dem oben gezeigten Bildschirm wird beim Tippen auf die Schaltfläche [**Weiter**] die nächste Seite des Menüs [Ziel] angezeigt. Tippen Sie zur Rückkehr zum vorherigen Bildschirm auf die Schaltfläche [**Vorher.**], wenn diese angezeigt wird.

⑤ Schaltfläche [Zurück]
Kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück.

Das Menü [Favoriten und Hits]

Durch Tippen auf die Schaltfläche [ ] im oberen Menü oder im Kontextmenü [Navi] wird der Menübildschirm [Favoriten und Hits] angezeigt.
Ihre Lieblingsorte können Sie unter [**Favoriten**] registrieren. Oft besuchte Orte werden automatisch in [**Hitliste**] registriert.
Im Menü [Favoriten und Hits] können Sie auf dem Bildschirm [3D] auf einfache Weise ein Ziel eingeben. Auf dem Bildschirm [2D] können Sie die Listeneinträge per Drag & Drop bearbeiten.
Details finden Sie unter "**Verwenden des Menüs [Favoriten und Hits]**" (S. 184).

Das Kontextmenü [Navi]

Durch Tippen auf die Schaltfläche [**NAVI**] auf dem Bildschirm [Aktuelle Fahrzeugposition – Karte] wird das Kontextmenü [Navi] oben auf dem Kartenbildschirm angezeigt. Tippen Sie auf den gewünschten Menüeintrag oder das gewünschte Symbol.

Schaltfläche [ ]:
Zeigt den Menübildschirm [Favoriten und Hits] an.

Schaltfläche [Ziel]:
Zeigt den oberen Menübildschirm des Navigationssystems an.

Schaltfläche [Route]:
Zeigt den Menübildschirm [Route] an.

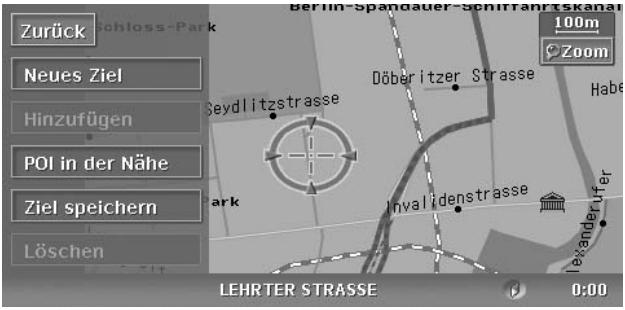
Schaltfläche [POI Favorit]:
Zeigt den Bildschirm [POI suchen] in fünf Kategorien mit POI in der Nähe oder POI auf der Route an. Passen Sie die Kategorien durch Tippen auf die Schaltfläche [**Einstell.**] auf dem Bildschirm [POI Favoriten] an. Die fünf Kategorien können auch im Menü [Einstellungen] angepasst werden. ➜ "**Einstellungen POI Favoriten**" (S. 176)

Schaltfläche [ ]:
Wiederholt die aktuelle Sprachführung.

Schaltfläche [ ]:
Blendet das Kontextmenü [Navi] aus.

Das Menü [Ort] (Menü auf Scrollkarte)

Tippen Sie zum Anzeigen der Karte auf den Kartenbildschirm. Tippen Sie auf dem Bildschirm auf die Schaltfläche [**OK**], um das Menü [Ort] links auf dem Bildschirm anzuzeigen. Sie können den Ort unter dem Cursor in der Mitte des Bildschirms als Ziel festlegen oder im Adressbuch speichern.



Schaltfläche [Zurück]:
Kehrt vor dem Tippen auf die Schaltfläche [**OK**] zum angezeigten Kartenbildschirm zurück.

Schaltfläche [Neues Ziel]:
Legt den Ort unter dem Cursor als Ziel fest. Ist bereits ein Ziel festgelegt, wird das alte Ziel durch das Festlegen des neuen Ziels gelöscht.

Schaltfläche [Hinzufügen]:
Ist bereits ein anderer Ort als Ziel festgelegt, können Sie den Ort unter dem Cursor als Streckenpunkt festlegen. Durch Tippen auf diese Schaltfläche wird der Bildschirm [Route bearbeiten] angezeigt. Geben Sie zum Festlegen des Ortes als Streckenpunkt die gewünschte Reihenfolge der Orte an. ➜ "**Bearbeiten der Route**" (S. 164)

Schaltfläche [POI in der Nähe]:
Zeigt den Menübildschirm [Suchen] für POIs in der Umgebung des Ortes unter dem Cursor an.

Schaltfläche [Ziel speichern]:
Registriert den Ort unter dem Cursor im Adressbuch.

Schaltfläche [Löschen]:
Zeigt der Cursor auf einen gespeicherten Ort, wird der Ort durch Tippen auf diese Schaltfläche aus dem Adressbuch gelöscht.

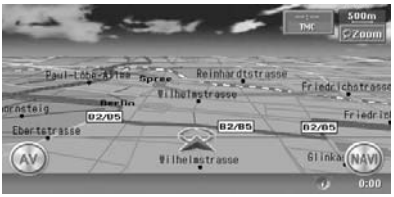
Kartentypen

Zwei Kartentypen stehen zur Verfügung: die 2D-Karte und die 3D-Karte. Einige Vorgänge sind je nach Kartentyp unterschiedlich, wie z. B. das Scrollen durch die Karte. Außerdem können Sie auf dem geteilten Bildschirm zwei Kartentypen gleichzeitig anzeigen und die Ausrichtung der Karte ändern. Ändern Sie das Design der Karte nach Ihren Wünschen. ➜ "**Scrollen durch die Karte**" (S. 146), "**Ändern des Kartendesigns**" (S. 146)

●2D-Karte

Bei der 2D-Karte handelt es sich um einen Kartenbildschirm in Vogelperspektive, vergleichbar mit Karten in Atlanten. Die 2D-Karte eignet sich zur Suche nach einem Ziel und zum Überprüfen der Straße oder Route.

●3D-Karte

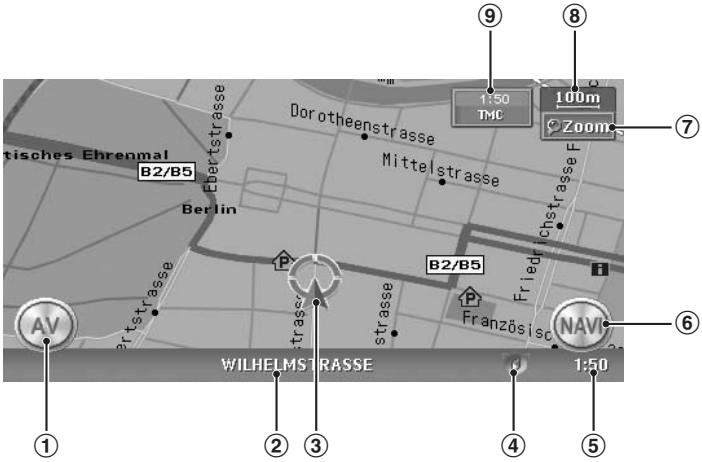


Bei der 3D-Karte handelt es sich um einen Kartenbildschirm in einer Perspektive über dem Fahrzeug mit Blick in Fahrtrichtung. Die 3D-Karte dient zur Veranschaulichung der Richtung, da die Perspektive der Fahrtrichtung den Erfordernissen angepasst werden kann.

Anzeigen auf der Karte

Die auf dem Kartenbildschirm erscheinenden Anzeigen variieren je nach aktuellen Bedingungen. In diesem Abschnitt werden die wichtigsten Indikatoren auf dem Kartenbildschirm erklärt.

Anzeigen der aktuellen Fahrzeugposition auf der Karte



① Schaltfläche [AV]
Zeigt den Bildschirm [Audio] an.

② Aktueller Straßenname
Zeigt den Namen der aktuellen Straße an.

③ Fahrzeugsymbol
Zeigt die aktuelle Position und Richtung Ihres Fahrzeugs an. Sie können dieses Symbol ändern. ➜ "**Fahrzeugsymbol**" (S. 177)

④ Kartenausrichtungssymbol/GPS-Empfangsstatus
Zeigt die Kartenausrichtung an. Sie können die Kartenausrichtung ändern. ➜ "**Ändern des Kartendesigns**" (S. 146)
Außerdem wird der Empfangsstatus des GPS-Signals anhand der Farbe der vier Eckrahmen um das Symbol angezeigt.
Blau:
Empfang in 3D
Gelb:
Empfang in 2D
Rot:
Kein Signalempfang

⑤ Uhr
Zeigt die aktuelle Zeit an.

⑥ Schaltfläche [NAVI]
Zeigt das Kontextmenü [**Navi**] an.

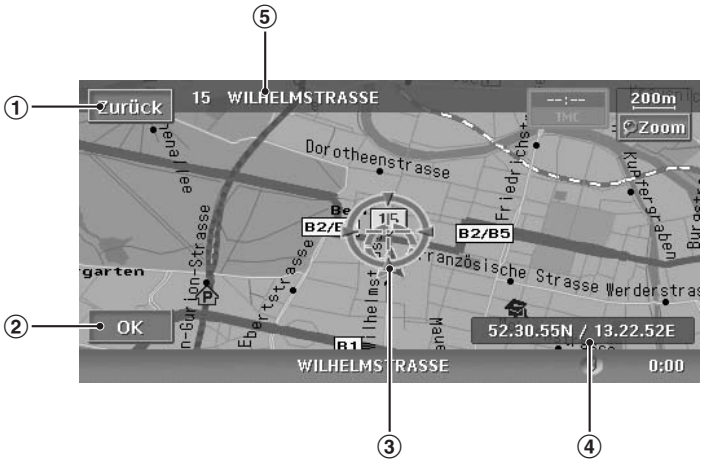
⑦ Schaltfläche [Zoom]
Tippen Sie zum Vergrößern/Verkleinern auf diese Schaltfläche. ➜ "**Vergrößern/Verkleinern der Karte**" (S. 146)

⑧ Kartenmaßstab
Gibt den Maßstab der zurzeit angezeigten Karte an.

⑨ Schaltfläche [TMC]
Beim Empfang von TMC-Informationen wird die Schaltfläche [**TMC**] grün, und im oberen Bereich wird die Empfangszeit der Daten angezeigt. Durch Tippen auf die Schaltfläche [**TMC**] wird der Menübildschirm [RDS-TMC] angezeigt. ➜ "**Einstellungen TMC Verkehrsinformationen**" (S. 175)

Anzeigen auf der gescrollten Karte

Die Anzeigen erscheinen nach dem Scrollen der Karte. Beim Scrollen erscheint nur der Scrollcursor auf der Karte.



① Schaltfläche [Zurück]

Kehrt zur Karte der aktuellen Position zurück.

② Schaltfläche [OK]

Zeigt das Menü [Ort] an. Sie können den Ort unter dem Cursor als Ziel festlegen oder diesen Ort speichern. ➜ "**Das Menü [Ort] (Menü auf Scrollkarte)**" (S. 139)

③ Scrollcursor

Wird beim Scrollen der Karte angezeigt.

④ Informationen über Breitengrad/ Längengrad

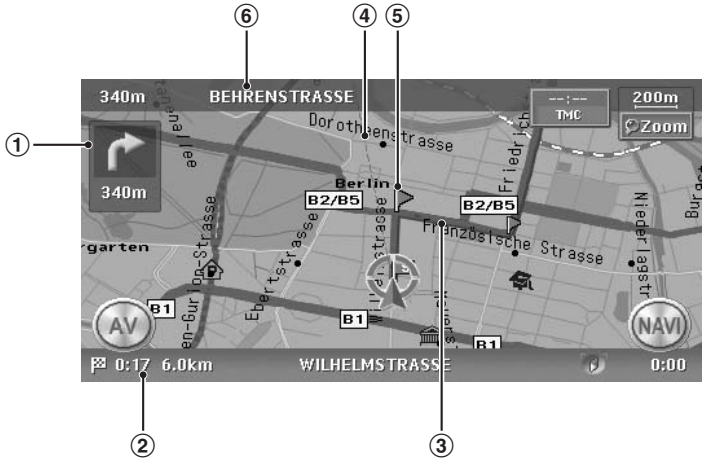
Zeigt Informationen über den Breitengrad/ Längengrad des Orts unter dem Cursor an. Legen Sie fest, ob diese Informationen angezeigt werden sollen oder nicht. ➜"**Informationen beim Scrollen**" (S. 176)

⑤ Zielinformationen

Wird der Cursor auf einen gespeicherten Ort, ein Ziel oder einen Streckenpunkt bewegt, wird der Name des Orts angezeigt.
Wird das TMC-Symbol gemeinsam mit dem Cursor angezeigt, erscheinen TMC-Informationen.

Anzeigen im Routenführungsmodus

Nach dem Festlegen eines Ziels und dem Start der Reise werden die Routenführung und verschiedene Routenführungsinformationen auf der Karte angezeigt. ➜ "**Funktionen des Routenführungsbildschirms**" (S. 161)



① Display mit Fahranweisungspfeilen

Zeigt Abbiegerichtung und Distanz zum nächsten Routenführungspunkt an. Legen Sie fest, ob diese Informationen angezeigt werden oder nicht. ➜ "**Einstellungen Routenführung**" (S. 174)
Diese Anzeige erscheint nicht auf dem geteilten Bildschirm.

② Erwartete Ankunftszeit und Entfernung zum Ziel

Die erwartete Ankunftszeit am Ziel und die Entfernung der aktuellen Fahrzeugposition zum Ziel werden angezeigt. Ist mindestens ein Streckenpunkt vorhanden, werden zusätzlich die verbleibende Zeit und die Entfernung zum nächsten Streckenpunkt angezeigt.

③ Routenführung

Die Routenführung zum Ziel wird angezeigt. Die Farbe der Route kann geändert werden.
➜"**Farbe der Route**" (S. 177)

④ Zielrichtung

Zeigt die Richtung von der aktuellen Fahrzeugposition zum Ziel an.

⑤ Routenführungspunkt

Zeigt den Routenführungspunkt an.

⑥ Name und Entfernung zur nächsten Querstraße

Die Entfernung zur nächsten Kreuzung der Routenführung und der Name der nächsten kreuzenden Straße werden angezeigt, wenn Sie sich der Kreuzung auf ca. 600 m (2 km auf Autobahnen) nähern.

Kartensymbole

Dieses Navigationssystem zeigt Informationen (z. B. Straßen und Gebäude) mit Symbolen und Farben an.

Farbe der Straßen

Autobahnen : (Gelb mit rotem Rand)
Hauptstraßen : (Rot)
Nebenstraßen : (Gelb)

Kartensymbole (Beispiele)

Folgende Kartensymbole werden auf der Karte angezeigt.

	Rathaus		Autoverleih		Universität oder Schule
	Militärstützpunkt		Tankstelle		Hotel
	Flughafen		Historische Stätte		Restaurant
	Hauptbahnhof		Wissenschaftliches Museum · Kunstmuseum		Einkaufszentrum
	Bahnhof		Fremdenverkehrsamt		Supermarkt
	Fährhafen		Park & Ride		Golfplatz
	Raststätte		Naherholungsgebiet		Jachthafen
	Parkplatz		Sportanlage		Jachthafen
	Parkhaus		Bücherei		Andere Einrichtungen

Herausragende Gebäude

Herausragende Gebäude werden auf dem Bildschirm [Kreuzungszoom] usw. angezeigt. Legen Sie fest, ob diese Informationen angezeigt werden oder nicht. ➜“**Anzeige [Herausragende Gebäude]**” (S. 174)

	Krankenhaus		Tankstelle		Raststätte
	Hotel		Restaurant		

TMC-Verkehrsmeldungssymbole

Empfängt das System RDS-TMC-Verkehrsmeldungen, werden detaillierte TMC-Verkehrsmeldungen für diese Route auf der Karte angezeigt. TMC-Verkehrsmeldungen werden auf der Karte mit Symbolen und in der Farbe der Staumeldungen angezeigt. ➜ “**Anzeigen der Verkehrsmeldungen**” (S. 169)

Beispiel von angezeigten TMC-Verkehrsmeldungen

● **Kartenbildschirm [Aktuelle Fahrzeugposition] mit Verkehrsmeldungen**

● **Bildschirm mit TMC-Verkehrsmeldungen auf der Route**

Für TMC-Verkehrsmeldungen verwendete Symbole

Unfall	Defektes Fahrzeug	Gefahr	Fahrzeug auf falscher Fahrbahn
Stau	Verspätung	Baustelle	Gesperrte Straße
Gegenverkehr	Verengte Fahrbahn	Schlechter Fahrbahnbelag	Schleudergefahr
Nebel - eingeschränkte Sicht	Regen	Schnee	Wetter
Wind	Information	Großereignis	

Farbe für Staumeldungen

Gesperrt	:	Lila
Stau	:	Rot
Zäh fließender Verkehr	:	Gelb
Freie Fahrt	:	Grün
Keine Daten (unbekannt)	:	Nicht angezeigt (keine Farbe)

Deutsch

Scrollen durch die Karte

Durch Tippen auf den Kartenbildschirm wird der Cursor in der Mitte des Bildschirms angezeigt, und Sie können durch die Karte scrollen.
Tippen Sie auf der 2D-Karte auf einen Punkt, und die Karte scrollt in diese Richtung.
Tippen Sie auf der 3D-Karte im oberen Bereich der Karte auf einen Punkt, um in dieser Richtung durch die Karte zu scrollen. Tippen Sie auf den linken oder rechten Bereich der Karte, um diese zu drehen.

2D-Karte

3D-Karte

Schaltfläche [Zurück]:
Kehrt zurück zum Kartenbildschirm [Aktuelle Fahrzeugposition].
Schaltfläche [OK]:
Sie können den Ort unter dem Cursor als Ziel festlegen oder diesen Ort im Adressbuch speichern. ➜“**Das Menü [Ort] (Menü auf Scrollkarte)**” (S. 139)

Anzeigen der Karte der aktuellen Fahrzeugposition

Drücken Sie auf dem Hauptgerät die Taste [**MAP**], wird die Karte der Umgebung der aktuellen Position mit dem Fahrzeug in der Mitte angezeigt. Dies ist auch während der Fahrt möglich.

Vergrößern/Verkleinern der Karte

Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Zoom**] auf dem Kartenbildschirm werden die Schaltflächen zum Einstellen des Maßstabs angezeigt.

Die 2D-Karte kann auf 11 Stufen, die 3D-Karte auf 10 Stufen eingestellt werden.

Schaltfläche [⊖]:
Verringert den Kartenmaßstab und zeigt einen größeren Bereich der Karte an. Halten Sie die Schaltfläche angetippt, um in den Modus [Freier Zoom] zu gelangen.
Schaltfläche [⊕]:
Erhöht den Kartenmaßstab und zeigt eine detailliertere Karte an. Halten Sie die Schaltfläche angetippt, um in den Modus [Freier Zoom] zu gelangen.
Schaltfläche [2D/3D]:
Zeigt den Menübildschirm [Kartenansicht] an. ➜ “**Ändern des Kartendesigns**” (S. 146)

Hinweis:
*Die Schaltfläche [**2D/3D**] wird beim Scrollen durch die Karte nicht angezeigt.*

Ändern des Kartendesigns

Der Kartenbildschirm kann in Bezug auf Ausrichtung und Design der Karte eingestellt werden.

Beispiele
- **2D-Karte**

- **3D-Karte**

- **2D/2D-Karte**

- **2D/3D-Karte**

Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zoom**] auf dem Kartenbildschirm der aktuellen Fahrzeugposition, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [2D/3D] rechts unten auf dem Bildschirm. Das Menü [Kartenansicht] wird angezeigt.

Hinweis:
*Sie können diese Einstellungen auch in [**Navigation**] vornehmen, indem Sie im oberen Menü auf die Schaltfläche [**Einstell.**] tippen.* ➜ *"**Einstellungen für die Kartenansicht**" (S. 174)*

Schaltfläche [⌃] / [⌄]:
Scrollt auf dem Menübildschirm [Kartenansicht] nach oben oder nach unten.

Schaltfläche [2D]:
Wechselt auf die Karte in Vogelperspektive, die vergleichbar mit Karten in Atlanten ist.
Schaltfläche [3D]:
Wechselt zur 3D-Karte in einer Perspektive über dem Fahrzeug mit Blick in Fahrtrichtung.

Hinweis:
*Legen Sie zum Ändern des 3D-Winkels "**3D-Blickwinkel**" wie unten angegeben fest.*
Schaltfläche [2D/2D]:
Zeigt zwei 2D-Karten links und rechts auf einem geteilten Bildschirm an. Dadurch wird das Anzeigen von zwei Karten mit verschiedenen Maßstäben vereinfacht.

Hinweis:
*Legen Sie zum Ändern der Ausrichtung oder des Maßstabs der linken Karte "**Ausrichtung li. Karte**" oder "**Maßstab linke Karte**" wie unten angegeben fest.*
Schaltfläche [2D/3D]:
Zeigt auf dem geteilten Bildschirm links eine 2D-Karte und rechts eine 3D-Karte an.

Hinweis:
*Verwenden Sie zum Ändern der Ausrichtung oder des Maßstabs der linken Karte die unten angegebenen Menüpunkte "**Ausrichtung li. Karte**" oder "**Maßstab linke Karte**".*

"**Liste der Fahranweisungen**":
Im Routenführungsmodus: Legen Sie zum Anzeigen des Namens, der Entfernung und der Abbiegerichtung an der Kreuzung der Routenführung links auf dem Bildschirm [An] fest.
- [**An**]
  Zeigt den Bildschirm [Fahranweisungen] an.
- [**Aus**]
  Blendet den Bildschirm [Fahranweisungen] aus.

"**Kreuzungszoom**":
Ändert die Einstellungen des Displays [Kreuzungszoom], auf dem die Abbiegerichtung an der nächsten Kreuzung der Routenführung angezeigt wird.
- [**An**]
  Zeigt das Display [Kreuzungszoom] an.
- [**Aus**]
  Blendet das Display [Kreuzungszoom] aus.

"**Ausrichtung Karte**":
Ändert die Kartenausrichtung. Dieser Befehl ist verfügbar, wenn für die Hauptkarte oder die rechte Karte der 2D-Modus festgelegt ist.
- [**Fahrtricht.**]
  Die Karte wird mit der Fahrtrichtung nach oben angezeigt.
- [**Norden**]
  Auf der angezeigten Karte liegt Norden oben.

"**Maßstab linke Karte**":
Ändert den Maßstab der linken Karte. Dieser Befehl ist nur in einem geteilten Kartenmodus verfügbar.

- [**–**]
  Verringert den Kartenmaßstab und zeigt einen größeren Bereich der Karte an.
- [**+**]
  Erhöht den Kartenmaßstab und zeigt eine detailliertere Karte an.

"**Ausrichtung li. Karte**":
Ändert die Ausrichtung der linken Karte. Dieser Befehl ist nur auf dem geteilten Kartenbildschirm verfügbar.

- [**Fahrtricht.**]
  Die Karte wird mit der Fahrtrichtung nach oben angezeigt.
- [**Norden**]
  Auf der angezeigten Karte liegt Norden oben.

"**3D-Blickwinkel**":
Ändert den Blickwinkel der 3D-Karte. Dieser Befehl ist nur bei angezeigter 3D-Karte verfügbar.

- [**Einstellen**]
  Die Schaltflächen zum Einstellen des Blickwinkels werden angezeigt. Durch Tippen auf die Schaltfläche [↑] erhöhen Sie den Winkel. Durch Tippen auf die Schaltfläche [↓] verkleinern Sie den Winkel.

Schaltfläche [**Karte aus**]:
Blendet die Karte aus und zeigt auf dem Bildschirm nur den nächsten Routenführungspunkt an (Fahranweisungsbildschirm). Dieser Bildschirm kann auch durch langes Drücken der Taste [**Map**] angezeigt werden. Befindet sich das Navigationssystem nicht im Routenführungsmodus, wird der Bildschirm mit der Fahrtrichtung angezeigt.

Übersicht über Methoden zur Zieleingabe

Führen Sie zum Starten der Routenführung die folgenden Schritte am Navigationssystem aus:

- **Wählen Sie auf dem Menübildschirm [Ziel] eine Methode zur Zielsuche aus, und suchen Sie das gewünschte Ziel.**
  Wählen Sie je nach gesuchtem Ort eine geeignete Suchmethode aus.

⬇

- **Überprüfen Sie die Position des gefundenen Orts auf dem Menübildschirm [Ort festlegen] oder [Ort], und legen Sie das Ziel fest.**
  Sie können den gefundenen Ort im Adressbuch speichern, die Informationen über den Ort überprüfen und den Ort als Ziel festlegen.

⬇

- **Starten Sie die Routenführung auf dem Menübildschirm [Route festlegen].**
  Sie können auch andere vorgeschlagene Routen anzeigen oder Routeninformationen überprüfen.
  Neben der oben genannten Methode kann die Zieleingabe auch durch Scrollen durch die Karte oder über das Menü [Favoriten und Hits] erfolgen.

Festlegen eines Ziels durch Adresseingabe

In diesem Abschnitt wird die grundlegende Methode einer detaillierten Festlegung des Ziels beschrieben. Dazu wird ein Beispiel verwendet, bei dem das Ziel im Menü [Ziel] durch Adresseingabe angegeben wird. Lesen Sie diese Beschreibung gründlich durch, da diese Methode ähnlich wie andere Zieleingabemethoden durchgeführt wird.
Weitere Zieleingabemethoden finden Sie unter “**Zieleingabe**” (S. 152).

1. Drücken Sie im Navigationsmodus die Taste [**MENU**] auf dem Hauptgerät.
   Das obere Menü (Zielmenü) des Navigationssystems wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Adresse**].
   Der Eingabebildschirm [Adresse] erscheint.

3. Wird der Name des Ziellandes nicht angezeigt, tippen Sie auf die Schaltfläche [**Land**] (Erscheint der Bildschirm [Adresse], wird der Name des vorherigen Landes angezeigt).
   Eine Liste mit Ländernamen wird angezeigt.

4. Tippen Sie auf den Namen des Ziellandes.
   Der Name des angegebenen Landes wird angezeigt.

[▲] / [▼]
Blättert in der Liste einen Eintrag nach oben oder unten.
[⏫] / [⏬]
Blättert in der Liste eine Seite vor oder zurück.

5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Stadt**].

Hinweis:
Sie können die Eingabe eines Stadtnamens auslassen und direkt einen Straßennamen eingeben.

6. Tippen Sie den Namen der Zielstadt anhand der Zeichen auf dem Bildschirm ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].

[←]
Löscht das letzte eingegebene Zeichen.
[**Zurück**]
Kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück.
[**Alle**]
Geben Sie alle Städte des angegeben Landes zur Suche an.
[**Die letzten 5**]
Zeigt eine Liste der zuletzt verwendeten fünf Städtenamen an. Tippen Sie auf den Namen der Zielstadt.
[**Alle lösch.**]
Löscht alle bisher eingegebenen Zeichen.
[**A-Z**]
Zeigt die alphabetischen Eingabeschaltflächen an.
[**Akzent**]
Zeigt die Eingabeschaltflächen für Akzentbuchstaben an.
[**0-9**]
Zeigt die Eingabeschaltflächen für Zahlen an.
[**Symbole**]
Zeigt die Eingabeschaltflächen für Symbole an.
[**OK**]
Durchsucht die Kartendatenbank nach den eingegebenen Zeichen und wechselt zur Liste mit den Städtenamen.

Hinweis:
- *Durch Tippen auf die Schaltfläche [**OK**] wird die Liste der Stadtnamen auch angezeigt, wenn Sie nicht alle Zeichen eingeben.*
- *Während der Eingabe der Zeichen zeigt das System die Liste der Städtenamen automatisch an, wenn die Anzahl der passenden Städte 5 beträgt oder kleiner ist.*

7. Tippen Sie auf den Namen der Zielstadt.
Das System kehrt zum Eingabebildschirm [Adresse] zurück.

[**(Alphabet)**]
Scrollt in der Liste zu den Anfangsbuchstaben.
Die Gesamtzahl der Listeneinträge wird links auf dem Bildschirm angezeigt.

8. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Strasse**].
Der Eingabebildschirm [Straße] erscheint.

Hinweis:
*Sie können die Eingabe eines Straßennamens auslassen. Fahren Sie durch Tippen auf die Schaltfläche [**OK**] mit Schritt 13 fort.*

9. Tippen Sie den Namen der Zielstraße anhand der Zeichen auf dem Bildschirm ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
Gehen Sie dabei wie bei der Eingabe des Stadtnamens vor.
Die Liste der Straßennamen wird angezeigt.

10. Tippen Sie auf den Namen der Zielstraße.
    Das System kehrt zum Eingabebildschirm [Adresse] zurück.

11. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Hausnummer**].
    Der Bildschirm zur Eingabe der Hausnummer erscheint.

Hinweis:
*Sie können die Eingabe einer Hausnummer auslassen. Fahren Sie durch Tippen auf die Schaltfläche [**OK**] mit Schritt 13 fort.*

12. Geben Sie durch Tippen auf die Zahlen auf dem Bildschirm die Hausnummer ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
    Das Menü [Ort festlegen] wird angezeigt. Der gefundene Ort wird auf der Karte durch "✸" angezeigt.

Hinweis:
Der Bereich der verfügbaren Hausnummern wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.

13. Überprüfen Sie den Ort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
    Das Menü [Route festlegen] mit der Karte der Umgebung des ausgewählten Ortes wird angezeigt.

Hinweis:
*Auf diesem Bildschirm können Sie gefundene Orte registrieren oder Gebäude (POI) in der Umgebung des Ortes suchen. ➜ "**Das Menü [Ort festlegen]**" (S. 159)*

14. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].
    Die Routenführung wird gestartet.

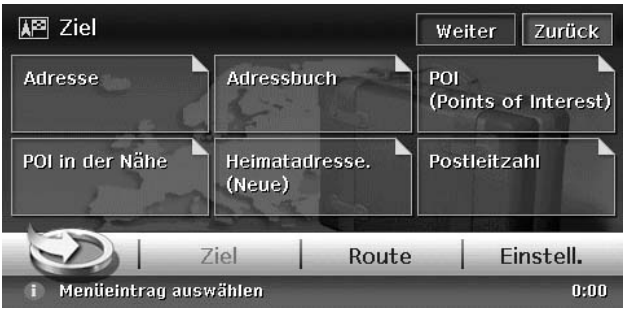
Hinweis:
*Auf diesem Bildschirm können Sie zwischen anderen vorgeschlagenen Routen mit verschiedenen Routenführungsprioritäten wählen, zusätzliche Routeninformationen abrufen und Streckenpunkte festlegen. ➜ "**Das Menü [Route festlegen]**" (S. 159)*

3. Zieleingabe

Suchen Ihres Ziels im Menü [Ziel]

Sie können Ihr Ziel im Menü [Ziel] mithilfe von verschiedenen Methoden auswählen. Verwenden Sie je nach Zielort eine geeignete Suchmethode.

Menübildschirm [Ziel] 1



Menübildschirm [Ziel] 2

1. Drücken Sie die Taste [**MENU**].
   Der Menübildschirm [Ziel] erscheint. Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Weiter**] wird der nächste Menübildschirm angezeigt.

Hinweis:
*Sie können das Menü [Ziel] auch im Kontextmenü [Navi] durch Tippen auf die Schaltfläche [**Ziel**] anzeigen. Dieses Menü wird durch Tippen auf die Schaltfläche [**NAVI**] auf dem Kartenbildschirm angezeigt.*

2. Tippen Sie auf die gewünschte Suchmethode.
   Informationen über das weitere Vorgehen finden Sie in der Beschreibung des jeweiligen Abschnitts.

Nach Adresse

Informationen über das Vorgehen bei der Suche mithilfe der [**Adresse**] finden Sie unter "**Festlegen eines Ziels durch Adresseingabe**" (S. 149)

Über das Adressbuch

Gibt einen im Navigationssystem als Ziel registrierten Ort an.

Hinweis:

*Zum Verwenden dieser Funktion müssen Sie vorher Orte registrieren. ➜ "**Adressbuch**" (S. 178)*

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Adressbuch**].
2. Tippen Sie in der angezeigten Liste [Adressbuch] auf den gespeicherten Zielort.
   [**Sort.**]
   Wählen Sie die Sortiermethode.
   - [**nach Nr.**]: Zeigt die Liste in der Reihenfolge der Registrierung an.
   - [**nach Namen**]: Zeigt die Liste in der alphabetischen Reihenfolge der Namen an.
   - [**nach Symbol**]: Zeigt die Liste nach Symboltyp geordnet an.
   - [**nach Gruppe**]: Zeigt die Liste nach Gruppen geordnet an.

Hinweis:

- *Speichern Sie einen neuen Ort durch Tippen auf die Schaltfläche [**Keine Aufz. (Neu)**].*
- *Die Schaltflächen [**nach Symbol**] oder [**nach Gruppe**] sind bei mindestens einem gespeicherten Ort mit derartigen Informationen aktiviert.*
- *Informationen über das Vorgehen beim Speichern oder Bearbeiten finden Sie unter "**Adressbuch**" (S. 178).*

3. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach POI

Wählen Sie die Kategorie des Ortes, grenzen Sie durch Angeben des Bereichs oder Eingeben des Namens die Daten ein, und wählen Sie den Zielort.
Sie können einen Ort einfacherweise auch per Namenseingabe suchen, indem Sie auf die Schaltfläche [**nach Namen**] tippen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**POI (Points of Interest)**].
2. Tippen Sie auf die gewünschte Kategorie. Wird eine zusätzliche Kategorieliste angezeigt, tippen Sie zum Auswählen erneut auf eine Kategorie.
3. Geben Sie den Stadtnamen und den Ortsnamen ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
4. Tippen Sie in der angezeigten Ortsliste zum Auswählen auf den Zielort.
   [**nach Namen**]
   Durch Tippen auf diese Schaltfläche wird die Liste in alphabetischer Reihenfolge sortiert. Diese Schaltfläche wird angezeigt, wenn die Liste in Reihenfolge der Entfernung festgelegt ist.
   [**nach Entf.**]
   Durch Tippen auf diese Schaltfläche wird die Liste in Reihenfolge der Entfernung sortiert. Diese Schaltfläche wird angezeigt, wenn die Liste auf die alphabetische Reihenfolge festgelegt ist.
5. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
6. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach POI in der Nähe

Wählen Sie die Kategorie des Ortes, und suchen Sie Orte in der Umgebung der aktuellen Position.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**POI in der Nähe**].
2. Tippen Sie auf die gewünschte Kategorie. Wird eine zusätzliche Kategorieliste angezeigt, tippen Sie zum Auswählen erneut auf eine Kategorie.
3. Tippen Sie in der angezeigten Ortsliste zum Auswählen auf den Zielort.
4. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach Hause fahren

Bei registrierter Heimatadresse können Sie auf einfache Weise eine Routenführung zu Ihrer Heimatadresse starten.

Hinweis:

*Ist Ihre Heimatadresse noch nicht registriert, registrieren Sie diese durch Tippen auf die Schaltfläche [**Heimatadresse. (Neue)**]. Wird die Liste der Suchmethoden angezeigt, registrieren Sie Ihre Heimatadresse anhand der gewünschten Methode. Sie können Ihre Heimatadresse auch aus [**Gespeicherte Daten**] in den Navigationseinstellungen registrieren.* ➜ *"**Heimatadresse**" (S. 178)*

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Heimatadresse**].
   Die Route zu Ihrer Heimatadresse wird automatisch berechnet, und die Routenführung wird gestartet.

Nach Postleitzahl

Suchen Sie nach Zielen durch Eingeben des Ländernamens und der Postleitzahl des Zielorts.

Hinweis:

In einigen Ländern oder Gebieten ist es u. U. schwierig, nach bestimmten Orten zu suchen. Verwenden Sie in diesem Fall die Suche über die Postleitzahl zur Unterstützung bei der Suche nach Adressen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Postleitzahl**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Land**] und auf den Namen des gewünschten Landes.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Postleitzahl**].
   Der Bildschirm zur Eingabe der Postleitzahl wird angezeigt.
4. Tippen Sie die Postleitzahl anhand der Zahlen auf dem Bildschirm ein.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].

Informationen über das weitere Vorgehen finden Sie in den Abschnitten, die sich auf Ihr Heimatland beziehen.

● Ist [Land] auf "Großbritannien" oder "Niederlande" festgelegt

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Genauere Suche**].
   [**Gebietssuche**]
   Zeigt die Liste der Stadtnamen an, auf die die eingegebene Postleitzahl zutrifft. Suchen Sie einen Ort auf dieselbe Weise wie bei der Adresssuche.
2. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
   Wird ein anderer Ort als der Zielort angezeigt, tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren, und führen Sie anschließend den unten unter "Ist [**Land**] auf ein anderes Land als Großbritannien und die Niederlande festgelegt" aufgelisteten Vorgang aus.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

● Ist [Land] auf ein anderes Land als Großbritannien und die Niederlande festgelegt

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Gebietssuche**].
2. Tippen Sie zum Auswählen auf den gewünschten Stadtnamen.
   Der Eingabebildschirm [Adresse] erscheint.
3. Geben Sie ggf. den Straßennamen und die Hausnummer ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach vorherigem Ziel

Die zuletzt verwendeten Ziele werden in der Liste der vorherigen Ziele registriert (bis zu 100 Orte). Geben Sie ein Ziel durch Auswählen aus der Liste ein. Übersteigt die Liste der vorherigen Ziele 100 Einträge, werden die ältesten Einträge automatisch gelöscht.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Vorherige Ziele**].
2. Tippen Sie in der angezeigten Liste der vorherigen Ziele auf den Zielort.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach vorherigem Startpunkt

Legen Sie den letzten Startort als Ziel fest. Möchten Sie eine Rückfahrtroute vom erreichten Ziel festlegen, können Sie mit dieser Methode das neue Ziel schnell eingeben.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Vorheriger Startpunkt**].
2. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach der gespeicherten Route

Wählt eine vorher registrierte Route aus und legt diese als neue Route fest.

Hinweis:
*Zur Verwendung dieser Funktion muss mindestens eine Route registriert sein. Sie können eine zurzeit festgelegte Route durch Tippen auf die Schaltfläche [**Keine Aufz. (Neu)**] registrieren, falls die Route mindestens einen Streckenpunkt enthält. Sie können die aktuelle Route auch mit dem Menü [Route] registrieren.* ➜ *"**Gespeicherte Route**" (S. 179)*

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Gespeicherte Route**].
2. Tippen Sie in der angezeigten Liste der gespeicherten Routen auf die Route, die Sie festlegen möchten.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach Autobahnauffahrt/-abfahrt

Suchen Sie eine Autobahnauf- oder -abfahrt, um diese als Ziel festzulegen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Autobahn-anschluss**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Land**] und gegebenenfalls auf den Ländernamen.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Autobahn**].
4. Geben Sie den Namen der Autobahn ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
5. Tippen Sie zum Auswählen in der angezeigten Liste [Autobahn] auf die gewünschte Autobahn.
6. Wählen Sie die Schaltfläche [**Auffahrt**] oder [**Abfahrt**].
7. Tippen Sie zum Auswählen in den angezeigten Listen [Auffahrt] oder [Abfahrt] auf den Zielort.
   [**nach Entf.**]
   Durch Tippen auf diese Schaltfläche wird die Liste in Reihenfolge der Entfernung sortiert. Diese Schaltfläche wird angezeigt, wenn die Liste auf die Reihenfolge entlang der Straße festgelegt ist.
   [**entlang Str.**]
   Durch Tippen auf diese Schaltfläche wird die Liste in der Reihenfolge entlang der Straße sortiert. Diese Schaltfläche wird angezeigt, wenn die Liste in Reihenfolge der Entfernung festgelegt ist.
8. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
9. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach Kreuzung

Geben Sie eine Kreuzung als Ziel an, indem Sie die Namen zweier sich kreuzender Straßen eingeben und sie als Ziel festlegen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Kreuzung**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Land**] und gegebenenfalls auf den Ländernamen.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Stadt**], geben Sie den Stadtnamen ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
   Die Eingabe des Stadtnamens kann ausgelassen werden.
4. Tippen Sie zum Auswählen in der angezeigten Liste [Stadt] auf die Stadt.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**1. Strasse**], geben Sie den Straßennamen ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
6. Tippen Sie zum Auswählen in der angezeigten Liste [Straße] auf die Straße.
7. Wählen Sie die zweite Straße auf dieselbe Weise wie die ersteStraße aus.
8. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
9. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach Stadtzentrum

Geben Sie ein Stadtzentrum durch Eingeben des Namens des Stadtzentrums an, und legen Sie es als Ziel fest.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Stadtzentrum**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Land**] und gegebenenfalls auf den Ländernamen.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Stadt**], geben Sie den Stadtnamen ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
   Tippen Sie ohne Eingabe eines Stadtnamens auf die Schaltfläche [**OK**], wird eine Liste aller Stadtzentren im angegebenen Land angezeigt.
4. Tippen Sie zum Auswählen in der angezeigten Liste [Stadtzentrum] auf das Stadtzentrum.
   [**nach Namen**]
   Durch Tippen auf diese Schaltfläche wird die Liste in alphabetischer Reihenfolge sortiert. Diese Schaltfläche wird angezeigt, wenn die Liste in Reihenfolge der Entfernung festgelegt ist.

[**nach Entf.**]
Durch Tippen auf diese Schaltfläche wird die Liste in Reihenfolge der Entfernung sortiert. Diese Schaltfläche wird angezeigt, wenn die Liste auf die alphabetische Reihenfolge festgelegt ist.

5. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
6. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Suchen Ihres Ziels auf dem Kartenbildschirm

Suchen Sie einen Ort durch Scrollen der Karte, und legen Sie diesen als Ziel fest.

1. Scrollen Sie durch die Karte, indem Sie auf den Kartenbildschirm tippen, und bewegen Sie den Cursor an den Zielort. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**]. ➜ "**Scrollen durch die Karte**" (S. 146)

Hinweis:
Ändern Sie den Kartenmaßstab, um schneller nach einem weit von der aktuellen Position entfernten Ort zu suchen.

2. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**Neues Ziel**].
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Suchen nach POI mit der Funktion [POI Favoriten]

Mit dem Kontextmenü [Navi] können Sie schnell ein Ziel eingeben, indem Sie einen Ort in der Umgebung der aktuellen Position oder entlang der Route suchen. Suchen Sie in fünf POI-Kategorien, die vorher im Menü [Einstellungen] angegeben wurden.
Wurde das Ziel festgelegt, können Sie POIs angeben, die Sie entlang der Route als Streckenpunkte passieren möchten, und schnell danach suchen.
Im Menü [Einstellungen] können Sie die fünf Kategorien anpassen. ➜ "**Einstellungen POI Favoriten**" (S. 176)

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**NAVI**] auf dem Kartenbildschirm.
   Das Kontextmenü [Navi] wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**POI Favorit**].
   Der Bildschirm [POI Favoriten] wird angezeigt.
3. Wählen Sie durch Tippen eine Kategorie aus.
   Die Liste der Orte in der Umgebung oder entlang der Route der ausgewählten Kategorie wird angezeigt.
   Ist das Ziel bereits festgelegt, werden die folgenden Schaltflächen oben auf dem Bildschirm angezeigt.
   [**nach Entf.**]
   Beim Tippen auf diese Schaltfläche wird die nach der Entfernung von der aktuellen Position geordnete Liste der POI in der Nähe angezeigt. Diese Schaltfläche wird angezeigt, wenn der Bildschirm der POIs entlang der Route angezeigt wird.
   [**Entlang der Route**]
   Beim Tippen auf diese Schaltfläche wird die nach der Entfernung von der aktuellen Position geordnete Liste der POI entlang der Route angezeigt. Diese Schaltfläche wird angezeigt, wenn der Bildschirm der POIs in der Nähe angezeigt wird.
4. Wählen Sie den Zielort durch Tippen aus.
   Die Routenführung zum Ziel wird gestartet.
   War bereits eine Route vorhanden, wird der gewählte POI als Streckenpunkt festgelegt.

Suchen Ihres Ziels in der Liste [Favoriten und Hits]

Sie können ein Ziel durch Auswählen in der Liste der registrierten Lieblingsorte oder der oft besuchten Orte eingeben.
Details zur Verwendung der Liste [Favoriten und Hits] finden Sie unter “**Verwenden des Menüs [Favoriten und Hits]**” (S. 184)

Nach Favoriten

Geben Sie ein Ziel durch Auswählen eines vorher registrierten Ortes in der Favoritenliste ein.

1. Tippen Sie im oberen Menü oder im Kontextmenü [Navi] auf die Schaltfläche [ ].
   Der Bildschirm [Favoriten] wird angezeigt. Wird das gewünschte Symbol nicht angezeigt, tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltfläche [⋘] oder [⋙].
2. Tippen Sie auf das Symbol, das Sie als Ziel festlegen möchten.
   Der Menübildschirm [Ort festlegen] wird angezeigt.
3. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach Hits

Geben Sie ein Ziel durch Auswählen eines Ortes in der Hitliste ein. Oft besuchte Orte werden automatisch in der Hitliste registriert.

1. Tippen Sie im oberen Menü oder im Kontextmenü [Navi] auf die Schaltfläche [].
   Der Bildschirm [Favoriten und Hits] wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Hitliste**].
   Der Bildschirm [Hits] wird angezeigt. Wird das gewünschte Symbol nicht angezeigt, tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltfläche [⋘] oder [⋙].
3. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Das Menü [Ort festlegen]

Beim Festlegen des gesuchten Orts als Ziel wird das Menü [Ort festlegen] angezeigt. In diesem Menü können Sie abhängig von den Rahmenbedingungen folgende Vorgänge ausführen:

Schaltfläche [OK]:
Legt den auf der Karte als "✸" angezeigten Ort als Ziel fest.
Schaltfläche [Hinzufügen]:
Ist bereits ein Ziel festgelegt, können Sie die Position von "✸" als Streckenpunkt festlegen. Geben Sie beim Festlegen des Ortes als Streckenpunkt die Reihenfolge der Orte an. ➜ "**Bearbeiten der Route**" (S. 164)
Schaltfläche [POI in der Nähe]:
Suchen Sie nach einem Ort der angegebenen Kategorie in der Nähe von "✸", und legen Sie diesen als Ziel fest. Der Suchvorgang verläuft wie bei der POI-Suche. ➜ "**Nach POI in der Nähe**" (S. 153)
Schaltfläche [POI Info]:
Verfügt das Navigationssystem über Informationen zum gesuchten Ort, können Sie diese Informationen durch Tippen auf die Schaltfläche [**POI Info**] anzeigen.
Schaltfläche [Ziel speichern]:
Registrieren Sie den gefundenen Ort im Adressbuch.
Schaltfläche [⊕]:
Durch Tippen auf diese Schaltfläche wechseln Sie zum Kartenscrollbildschirm. Stellen Sie den gesuchten Ort ein.

Hinweis:
- *Der Name der Straße beim Cursor wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.*
- *Bei 2D-Karten blinkt die als Ziel festgelegte Straße, wenn der Kartenmaßstab 200 m oder weniger beträgt. Überprüfen Sie die Position der blinkenden Straße beim Festlegen folgender Orte als Ziel:*
  - Ein Ort, an dem ansteigende und abfallende Straßen abzweigen
  - Ein Ort in der Nähe einer Kreuzung mit einer Straßenüberführung
  - Ein Ort ohne Straßen in der Umgebung

Das Menü [Route festlegen]

Bei der Zieleingabe wird das Menü [Route festlegen] mit Vorschlägen für die Route auf der Karte angezeigt. Folgende Vorgänge können je nach Situation auf diesem Bildschirm ausgeführt werden:

Hinweis:
Tippen Sie innerhalb von etwa 30 Sekunden nach dem Anzeigen dieses Bildschirms auf eine beliebige Schaltfläche. Andernfalls wird die Routenführung automatisch gestartet.
Schaltfläche [Start]:
Startet die Routenführung zum Ziel.
Schaltfläche [Weitere Routen]:
Sie können auf andere vorgeschlagene Routen mit anderen Prioritäten wechseln. Sie können dies auch im Menü [Route] einstellen. ➜ "**Eine andere Route auswählen**" (S. 166)
- [**Schnellste Strecke**]
  Zeigt die Route mit der kürzesten geschätzten Fahrzeit an.
- [**Autobahn meiden**]
  Zeigt eine Route an, auf der Autobahnen möglichst vermieden werden.
- [**Kürzeste Strecke**]
  Zeigt die Route mit der kürzesten Strecke an.
- [**OK**]
  Wechselt zur angegebenen Route.

Schaltfläche [Routeninfo]:
Zeigt die Informationen über die auf dem Bildschirm ausgewählte vorgeschlagene Route an.
- [**Vorschau**]
  Überprüfen Sie die Route auf der Karte. Durch Tippen auf die Schaltfläche [▶▶|] scrollen Sie durch die Karte. Der Cursor wird dabei in Fahrtrichtung der vorgeschlagenen Route bewegt. Durch Tippen auf die Schaltfläche [|◀◀] scrollen Sie durch die Karte. Der Cursor wird dabei in entgegengesetzter Richtung der vorgeschlagenen Route bewegt. Durch Tippen auf die Schaltfläche [❚❚] wird das Scrollen zeitweise unterbrochen.

- [**Simulation**]
  Startet die Simulation der Routenführung bei automatischer Bewegung des Fahrzeugsymbols. Durch Tippen auf die Schaltfläche [❚❚] wird die Simulation zeitweise unterbrochen und durch Tippen auf die Schaltfläche [▶] erneut gestartet. Durch Tippen auf die Schaltfläche [■] wird die Simulation angehalten und kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück.

Schaltfläche [Sp. hinzufügen]:
Fügt der vorgeschlagenen Route auf der Karte Streckenpunkte hinzu. Nach dem Anzeigen der Liste zur Ortsauswahlmethode suchen und wählen Sie Orte, die Sie als Streckenpunkte festlegen möchten, unter Verwendung der gleichen Methode wie bei der Zieleingabe aus. Tippen Sie auf dem angezeigten Bildschirm [Route ändern] auf die Schaltfläche [**Streckenpunkt hinzufügen**]. Es können bis zu fünf Streckenpunkte angegeben werden.
Sie können Streckenpunkte auch nach dem Start der Routenführung festlegen.➜ "**Bearbeiten der Route**" (S. 164)

4. Routenführung

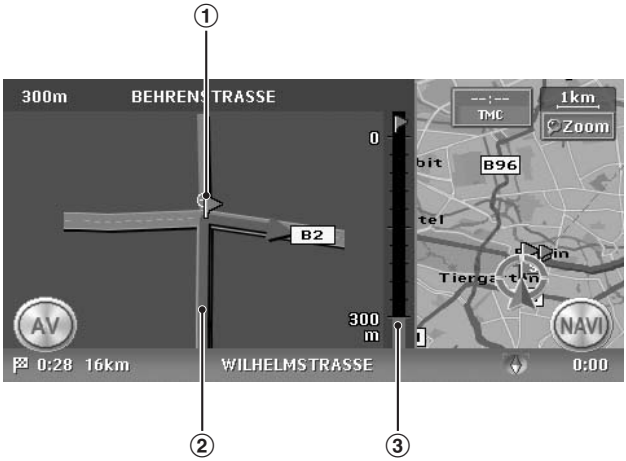
Nach der Zieleingabe und dem Start der Routenführung werden Sie vom Bildschirmdisplay und von einer Stimme entlang der Route geführt.

Funktionen des Routenführungsbildschirms

Wie beim Kartenbildschirm werden auch im Routenführungsmodus je nach Situation verschiedene Führungsbildschirme angezeigt.

Kreuzungszoom

Nähern Sie sich dem nächsten Routenführungspunkt auf etwa 300 m (1 km auf Autobahnen), wird der Bildschirm in zwei Displays geteilt, und der [Kreuzungszoom] auf dem linken Display angezeigt.
Sie können festlegen, ob der Bildschirm [Kreuzungszoom] angezeigt wird oder nicht. Die Werkseinstellung lautet **An.**➜ "**Ändern des Kartendesigns**" (S. 146)



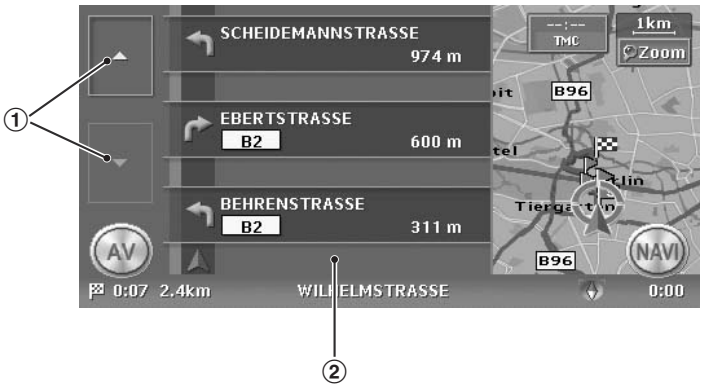
① Routenführungspunkt
Zeigt den nächsten Routenführungspunkt an.

② Routenführung
Zeigt die Fahrtrichtung an.

③ Anzeige der verbleibenden Entfernung
Zeigt die verbleibende Entfernung zum nächsten Routenführungspunkt anhand einer Statusleiste an.

Liste der Fahranweisungen

Der Bildschirm ist immer in zwei Displays aufgeteilt. Die Liste der Fahranweisungen wird, wenn aktiviert, auf dem linken Display angezeigt. Die Fahranweisungen enthalten die der Fahrzeugposition am nächsten liegenden Routenführungspunkte und ändern sich während der Fahrt.
In der Nähe des nächsten Routenführungspunktes wechselt das linke Display automatisch zum [Kreuzungszoom].
Sie können festlegen, ob der Bildschirm [Fahranweisungen] angezeigt wird oder nicht. Die Werkseinstellung lautet **Aus**.➜ "**Ändern des Kartendesigns**" (S. 146)



① Schaltfläche [▲] / [▼]
Scrollt durch den Bildschirm [Liste der Fahranweisungen]. Durch Tippen auf die Schaltfläche [▲] werden die Fahranweisungen an den folgenden Routenführungspunkten angezeigt.

② Fahranweisungen
Die Liste der Routenführungspunkte und Abbiegerichtungen von Einträgen nahe der Fahrzeugposition werden angezeigt und ändern sich während der Fahrt.

Andere Routenführungsbildschirme

Legen Sie im Menü [Navigationseinstellung] unter [Einstellungen Routenführung] die anderen Funktionen (z. B. das Anzeigen der Abbiegepfeile oder des Kreuzungszooms) fest. ➜ "**Einstellungen Routenführung**" (S. 174)

●3D-Kreuzungszoom
Nähern Sie sich bei Fahrten auf Autobahnen dem nächsten Routenführungspunkt mit Kreuzungen auf ca. 1 km, wird der Bildschirm in zwei Displays geteilt, und die Informationen zu diesen Kreuzungen werden als 3D-Abbildung auf dem linken Display angezeigt.

●Abbiegepfeile auf der Karte
Die Abbiegerichtung und Entfernung vom nächsten Routenführungspunkt werden oben links auf dem Bildschirm angezeigt.
Diese Informationen werden beim geteilten Kartenbildschirm nicht angezeigt.

Informationen zur Sprachführung

Nach dem Start der Routenführung erfolgen die Anweisungen nicht nur über den Bildschirm, sondern auch per Sprachführung (z. B. die Abbiegerichtung oder Entfernung zum nächsten Routenführungspunkt), wenn Sie sich dem Routenführungspunkt nähern.
Sie können festlegen, ob Sie die Sprachführung verwenden oder nicht, und ob die Lautstärke an die Geschwindigkeit angepasst wird. ➜ "**Einstellungen Routenführung**" (S. 174)

Ändern/Bearbeiten der Routeneinstellungen

Im Menü [Route] können Sie folgende Vorgänge ausführen: Bearbeiten der aktuellen Route, Überprüfen der Routeninformationen, Einstellen der Bedingungen für die Routenberechnung usw.

Menübildschirm [Route]

1. Drücken Sie die Taste [**MENU**] der Haupteinheit.
   Der obere Menübildschirm wird angezeigt.
2. Tippen Sie unten auf dem Bildschirm auf die Schaltfläche [**Route**].
   Der Menübildschirm [Route] wird angezeigt.

Hinweis:
*Sie können den Menübildschirm [Route] auch durch Tippen auf die Schaltfläche [**Route**] im Kontextmenü [Navi] anzeigen. Dieses Menü wird durch Tippen auf die Schaltfläche [**NAVI**] auf dem Kartenbildschirm angezeigt.*

3. Tippen Sie auf den gewünschten Menüeintrag.
   Informationen über das weitere Vorgehen finden Sie in der Beschreibung des jeweiligen Abschnitts.

Abbrechen/Erneutes Starten der Routenführung

Abbrechen der Routenführung

Beendet die Routenführung im Routenführungsmodus.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Route löschen**].
   Eine Bestätigungsmeldung erscheint.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Ja**].
   Die Routenführung wird beendet. Ziel und Route werden gelöscht.

Fortsetzen der abgebrochenen Routenführung

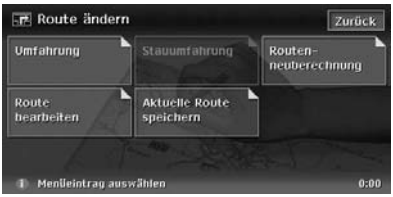
Stellt die vorherige Route wieder her und startet die abgebrochene Routenführung erneut.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Route fortsetzen**].
   Eine Bestätigungsmeldung erscheint.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Ja**].
   Die Routenführung wird erneut gestartet.

Ändern/Bearbeiten der Route

Ändert oder bearbeitet die zurzeit angegebene Route.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Route ändern**].
   Der Menübildschirm [Route ändern] wird angezeigt.
2. Tippen Sie zum Auswählen auf den gewünschten Menüeintrag.



Festlegen der Entfernung für die Umfahrung

Sucht eine Umfahrungsroute, bei der der Abschnitt von der aktuellen Position bis zur angegebenen Entfernung umfahren wird.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Umfahrung**].
2. Tippen Sie auf die zu umfahrende Entfernung.
   Die Route zum Umfahren des Abschnitts der gewählten Entfernung wird automatisch berechnet. Die Routenführung wird erneut gestartet.

Festlegen einer Umfahrungsroute mithilfe von Verkehrsmeldungen

Ändern Sie die Route auf der Grundlage von Verkehrsmeldungen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Stauumfahrung**].
   Die Umfahrungsroute wird unter Berücksichtigung von TMC-Verkehrsmeldungen angezeigt.
   Wird keine Umfahrungsroute gefunden, erscheint eine Meldung.
2. Überprüfen Sie die Umfahrungsroute, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
   Die Route wird unter Berücksichtigung der Verkehrsmeldungen automatisch berechnet. Die Routenführung wird erneut gestartet.

Erneutes Berechnen der Route

Nach dem Ändern der Bedingungen für die Routenberechnung oder bei geändertem Routenstatus kann die Route neu berechnet werden.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Routen-neuberechnung**].
   Die Route wird automatisch neu berechnet. Die Routenführung wird erneut gestartet.

Bearbeiten der Route

Sie können die aktuelle Route bearbeiten.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Route bearbeiten**].
   Der Bildschirm [Route bearbeiten] wird angezeigt.
2. Ändern Sie die Einstellungen durch Tippen auf den gewünschten Menüeintrag.
   Die Route wird mit hinzugefügten oder bearbeiteten Bedingungen neu berechnet.

[**Ziel**]
Geben Sie ein neues Ziel ein.
[**Streckenpunkt hinzufügen**]
Es können bis zu fünf Streckenpunkte angegeben werden. Die angegebenen Streckenpunkte werden anhand von Symbolen mit den Ordnungszahlen in der Reihenfolge des Passierens angezeigt.
[**(Name des aktuellen Ziels/Name des Streckenpunkts)**]
Der Bearbeitungsbildschirm erscheint. Nur das Ziel und noch nicht passierte Streckenpunkte können bearbeitet werden.
- [**Löschen**]: Ein Bestätigungsbildschirm erscheint. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**], wird das Ziel/der Streckenpunkt gelöscht.
- [⊕]: Stellen Sie die Position des Ziels/ Streckenpunkts durch Scrollen der Karte ein.

[**(Symbol für Routenberechnungsbedingung)**]
Sie können die Bedingungen für die Routenberechnung ändern. Beim Ändern einer Bedingung wird die Route mit der angegebenen Bedingung neu berechnet. Bei angegebenen Streckenpunkten können Sie die Bedingung für jeden Abschnitt der Route festlegen.
- [⏱]:
  Berechnet die Route mit der kürzesten geschätzten Fahrtzeit.
- [🛣]:
  Berechnet eine Route, bei der Autobahnen möglichst vermieden werden.
- [📏]:
  Berechnet die Route mit der kürzesten Entfernung.

Speichern der aktuellen Route

Speichert die aktuelle Route. Die gespeicherte Route wird registriert. ➔ "**Gespeicherte Route**" (S. 179)

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Aktuelle Route speichern**].
   Ein Bestätigungsbildschirm erscheint. Tippen Sie zum Speichern der aktuellen Route auf die Schaltfläche [**Ja**].

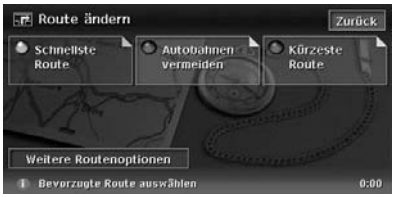
Hinweis:
Zum Registrieren der aktuellen Route ist mindestens ein Streckenpunkt erforderlich.

Festlegen der Bedingungen für die Routenberechnung

Sie können die Bedingungen für die Routenberechnung im Voraus anpassen.

Hinweis:
Die auf dem Menübildschirm [Bevorzugte Route] festgelegten Bedingungen werden auf die aktuelle Route angewendet, die erneute Berechnung wird automatisch ausgeführt.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Bevorzugte Route**].
   Der Menübildschirm [Bevorzugte Route] wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die gewünschte Bedingung.
   Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorangegangenen Bildschirm zurückzukehren.



[**Schnellste Strecke**]
Berechnet die Route mit der kürzesten geschätzten Fahrtzeit.
[**Autobahn meiden**]
Berechnet eine Route, bei der Autobahnen möglichst vermieden werden.
[**Kürzeste Strecke**]
Zeigt die Route mit der kürzesten Strecke an.
[**Weitere Routenoptionen**]
Legt die detaillierten Bedingungen der Routenberechnung fest.
- [**Mautstrassen vermeiden**]: Vermeidet die Nutzung von Mautstraßen.
- [**Zeitbeschränkte Str. nutzen**]: Nutzt Straßen mit beschränkter Nutzungszeit.
- [**TMC-Infos berücksichtigen**]: Berücksichtigt TMC-Infos für die Routenführung.
- [**Vermeidungsgebiet**]: Umfährt das registrierte Gebiet.
- [**Fähren nutzen**]: Nutzt Autofähren für die Routenführung.
- [**Automatische Neuberechnung**]: Bei Verlassen der vorgeschlagenen Route im Routenführungsmodus wird automatisch eine neue Route berechnet.

Überprüfen der Routeninformationen

Überprüft verschiedene Informationen über die aktuelle Route.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Routen-informationen**].
   Der Menübildschirm [Routeninformationen] wird angezeigt.

[**Routeninfo**]
Zeigt die Liste der Routeninformationen an. Die Hauptroutenführungspunkte von der aktuellen Position bis zum Ziel werden im Listenformat angezeigt. Sind viele Informationseinträge vorhanden, können Sie durch Tippen auf die Schaltflächen [⏫], [▲], [▼], [⏬] durch die Liste scrollen.

[**Vorschau**]
Überprüfen Sie die vorgeschlagene Route, indem Sie mit dem Cursor durch die Karte scrollen.

[**Simulation**]
Simuliert die Routenführung bei automatischer Bewegung des Fahrzeugsymbols.

Details zu [**Vorschau**] und [**Simulation**] finden Sie in "**Das Menü [Route festlegen]**" unter [**Routeninfo**] (S. 159).

Eine andere Route auswählen

Wechselt von der aktuellen Route zu einer anderen vorgeschlagenen Route mit anderer Priorität.

Hinweis:
Sind Streckenpunkte festgelegt, ist dieser Vorgang deaktiviert.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Weitere Routen**].
   Der Menübildschirm [Weitere Routen] wird angezeigt.
2. Tippen Sie zum Bestätigen auf die gewünschte Priorität.
   Die Route der angegebenen Priorität wird auf der Karte markiert.

[**Schnellste Strecke**]
Zeigt die Route mit der kürzesten geschätzten Fahrzeit an.

[**Autobahn meiden**]
Zeigt eine Route an, auf der Autobahnen möglichst vermieden werden.

[**Kürzeste Strecke**]
Zeigt die Route mit der kürzesten Strecke an.

3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
   Der Menübildschirm [Route festlegen] wird angezeigt. Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Start**] wird die Routenführung mit der ausgewählten Route gestartet.

Speichern der gefahrenen Strecke

Sie können die bis zur aktuellen Fahrzeugposition gefahrene Strecke registrieren.

Hinweis:
*Die Strecke vom Ausgangsort bis zu einer Entfernung von 100 km wird automatisch aufgezeichnet. Die Strecke von der aktuellen Position bis zu einer Entfernung von 20 km kann für bis zu 5 Strecken registriert werden. Wählen Sie, ob die gefahrene Strecke angezeigt wird oder nicht. Sie können die gefahrene Strecke auch in den Navigationseinstellungen unter [**Navigation**] oder [**Gespeicherte Daten**] registrieren oder bearbeiten.*
*➔ "**Einstellungen Streckenaufzeichnung**" (S. 175).*

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Strecke abspeichern**].
   Ein Bestätigungsbildschirm erscheint. Tippen Sie zum Speichern der aktuellen Strecke auf die Schaltfläche [**Ja**].

Hinweise zur Routenführung

- Halten Sie zur Eingabe des Ziels das Fahrzeug an einem sicheren Ort an.
- Die angezeigte Route ist nur ein Vorschlag.
- Straßen sowie die Verkehrsregelungen wurden seit der Erstellung der Kartendaten möglicherweise geändert. Befolgen Sie stets die Straßenverkehrsordnung.
- Je nach Situation dauert es möglicherweise etwas, bis die vorgeschlagene Route angezeigt wird.
- Bei der Zieleingabe wird der Kartenbildschirm des aktuellen Standorts angezeigt. Wenn Sie eine vom Fahrzeug entfernte Position als Ausgangspunkt festlegen, wird die Route möglicherweise nicht auf dem Bildschirm angezeigt.
- Von Fahrzeugen nicht befahrbare Straßen, wie z. B. Straßen in Wohngebieten oder Betriebsanlagen sowie Straßen im Bau, und nicht befahrbare Stellen sind u. U. in der vorgeschlagenen Route enthalten.
- Die passierten liegenden Streckenpunkte werden bei der Routenneuberechnung nicht berücksichtigt.
- Beim Festlegen von Streckenpunkten berechnet das System die Route zwischen den einzelnen Punkten. Beachten Sie daher die folgenden Hinweise:
  - Wenn eine Route zwischen bestimmten Streckenpunkten nicht gefunden wird, wird u. U. keine Route angezeigt.
  - Möglicherweise hat die Route in der Nähe des Streckenpunkts keine Anbindung.
  - An einem Streckenpunkt müssen Sie u. U. wenden.
- Die Routenberechnung wird in den folgenden Fällen möglicherweise nicht ausgeführt:
  - Wenn sich im Umkreis von ca. 5 km der aktuellen Position keine Hauptstraße befindet.
  - Wenn sich im Umkreis von ca. 5 km des Ziels (oder der Streckenpunkte) keine Hauptstraße befindet.
  - Wenn sich das Fahrzeug zu nah am Ziel befindet. In diesem Fall werden Sie anhand einer Meldung darauf hingewiesen.
  - Wenn das Ziel oder die Streckenpunkte aufgrund der Verkehrsregelungen usw. nicht erreicht werden können.
  - Wenn die Kartendatenbank die Gebietsdaten der ausgewählten Orte nicht enthält.
  - Wenn nur ein weiter Umweg zum Ziel oder den Streckenpunkten verfügbar ist.
- Beim Anzeigen der Route geschieht möglicherweise Folgendes:
  - Auch wenn eine Routenberechnung auf einer Hauptstraße angefordert wird, stimmt der Ausgangspunkt der vorgeschlagenen Route u. U. nicht genau mit der aktuellen Fahrzeugposition überein.
  - Wenn eine Routenberechnung auf einer Hauptstraße angefordert wird, stimmt der Endpunkt der vorgeschlagenen Route u. U. nicht genau mit dem Ziel überein.
  - Wenn eine Routenberechnung auf einer Hauptstraße angefordert wird, schlägt das System möglicherweise eine Route vor, deren Ausgangspunkt auf einer anderen Hauptstraße liegt.
    Halten Sie in diesem Fall das Fahrzeug an einem sicheren Ort an, und setzen Sie das Fahrzeugsymbol über das Einstellungsmenü zurück, oder fahren Sie weiter, bis das Fahrzeugsymbol auf einer Hauptstraße angezeigt wird. Fordern Sie andernfalls eine Neuberechnung der Route an.
  - In diesem System sind Fährverbindungen gespeichert. Berücksichtigen Sie bei der Wahl einer Fährverbindung die erforderliche Reisezeit und die Nutzungsbedingungen.
- Der aktuelle Standort oder die Reiserichtung verschiebt sich u. U. je nach Reisebedingungen. Dies ist keine Fehlfunktion; die normale Anzeige erscheint bei Fortsetzen der Fahrt wieder.
- Auch wenn sich die Fahrzeugposition abseits von Straßen (z. B. auf einem Parkplatz) ändert, ist dies keine Fehlfunktion. Die normale Anzeige erscheint wieder bei Fortsetzen der Fahrt auf einer Straße.
- In der Anzeige des aktuellen Standorts wird der Name des Ortes angezeigt, der sich am nächsten zur Fahrzeugposition in der Kartendatenbank befindet. Dieser Name stimmt möglicherweise nicht mit dem tatsächlichen Namen des Orts überein.

Hinweise zur Sprachführung

- Die Sprachführung stimmt u. U. nicht mit den tatsächlichen Straßen oder Straßenregelungen überein. Der Grund dafür sind von der Kartendatenbank abweichende Straßen und Daten oder die Geschwindigkeit des Fahrzeugs.
- Stimmt die Sprachführung nicht mit den tatsächlichen Straßen oder Regelungen überein, folgen Sie den Verkehrs- und Hinweisschildern.
- Die Sprachführung ist nur für Kreuzungen mit bestimmten Bedingungen aktiviert. In manchen Fällen muss das Fahrzeug u. U. abbiegen, doch die Sprachführung ist nicht aktiviert.
- Die Sprachführung weicht möglicherweise ab, je nach Abbiegerichtung und Art der Kreuzung.
- Das Timing der Sprachführung variiert je nach Situation.
- Die Sprachführung ist nur verfügbar, wenn die Sprachführungsfunktion aktiviert ist. Wenn die Sprachführungsfunktion zwar aktiviert, die Lautstärke jedoch sehr niedrig eingestellt ist, ist die Sprachführung u. U. nicht hörbar. ➜ “**Lautstärke-/Spracheinstellungen**” (S. 180)
- Die Sprachführung beginnt, sobald sich das Fahrzeug auf der vorgeschlagenen Route befindet. Überprüfen Sie vor dem Befahren der Route die auf dem Kartenbildschirm angezeigten Richtungsangaben.
- Wenn Ihr Fahrzeug sich einem Streckenpunkt nähert, weist die Sprachführung folgendermaßen darauf hin: “**Sie sind am Streckenpunkt <1-5> angekommen**”. Die Sprachführung springt zum nächsten Routenabschnitt. Halten Sie sich an die Richtungsangaben auf dem Kartenbildschirm, bis die nächste Sprachführung beginnt.
- Wenn Ihr Fahrzeug sich einem Ziel nähert, weist die Sprachführung folgendermaßen darauf hin: “**Sie sind an Ihrem Zielort angekommen**”. Halten Sie sich bei der restlichen Strecke an die Richtungsangaben auf dem Kartenbildschirm.

5. Verkehrsinformationen

Das Gerät empfängt RDS-TMC-Informationen und zeigt diese Informationen zu Verkehrsbedingungen, Stau- und Wettervorhersagen usw. auf dem Bildschirm und auf der Karte an.
RDS-TMC (Radio Data System-Traffic Message Channel) stellt für das Navigieren nützliche Informationen über FM-Funkübertragung zur Verfügung. Mithilfe von RDS-TMC erhalten Sie Informationen zu Staus, Baustellen und gesperrten Straßen usw. auf der Route und in der Nähe der Fahrzeugposition.
Beim Empfang von Informationen über RDS-TMC wird die aktuelle Empfangszeit im oberen Teil der Schaltfläche [**TMC**] auf dem Kartenbildschirm angezeigt.

Hinweis:

- *Das System kann so eingerichtet werden, dass es Routen berechnet, um Verkehrsunfällen und Staus usw. auszuweichen, indem es empfangene RDS-TMC-Informationen verwendet.*
- *Die für das TMC verwendeten Symbole finden Sie unter "**Für TMC-Verkehrsmeldungen verwendete Symbole**" (S. 145).*

Anzeigen der Verkehrsmeldungen

Menübildschirm [TMC-Verkehrsmeldungen]

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**TMC**] auf der Karte.
   Der Menübildschirm [TMC-Verkehrsmeldungen] wird angezeigt.

Hinweis:

- *Ist der TMC-Anbietername in den empfangenen Daten enthalten, beinhaltet die Schaltfläche [**TMC**] auf der Karte TMC-Anbieternamen.*

2. Tippen Sie auf den gewünschten Eintrag, und bestätigen Sie die Informationen.

Hinweis:

- *Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Einstellungen TMC**] können die Einstellungen für die TMC Informationindikatoren und dem TMC-Anbieter geändert werden. ➔ "**Festlegen von TMC-Verkehrsmeldungen**" (P. 171)*

Anzeigen der Verkehrsmeldungen auf der Route

Bestätigt die Verkehrsmeldungen auf der aktuellen Route.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Verkehrsinfo auf der Route**].
   Die TMC-Ereignisliste wird gemäß der Entfernung vom aktuellen Standort auf der aktuellen Route angezeigt. Die Uhrzeit des empfangenen Ereignisses wird rechts auf der Liste angezeigt.
2. Tippen Sie auf das gewünschte Ereignis.
   Daraufhin werden detaillierte Informationen über das Ereignis angezeigt.
   Tippen Sie auf die Schaltfläche [▲] / [▼], um durch den detaillierten Infobildschirm zu scrollen.

Die Position und das TMC-Verkehrsmeldungssymbol der ausgewählten Ereignisinformationen werden auf der Karte angezeigt.

Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorangegangenen Bildschirm zurückzukehren.

Anzeigen von Verkehrsmeldungen in der Umgebung

Alle Verkehrsmeldungen, die innerhalb eines Umkreises von 50 km vom aktuellen Standort liegen, können bestätigt werden.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Verkehrsinfo in der Umgebung**].
   Die TMC-Ereignisliste wird gemäß der Entfernung vom aktuellen Standort angezeigt. Die detaillierten Meldungen werden ähnlich wie bei der Schaltfläche [**Verkehrsinfo auf der Route**] bestätigt.

Anzeigen von Verkehrsmeldungen auf der Karte

Die Informationen aller auf der Karte angezeigten TMC-Verkehrsmeldungssymbole können bestätigt werden.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Verkehrsinformationen**].
   [<] / [>]
   Verschiebt das TMC-Verkehrsmeldungssymbol auf der Karte und wechselt zu den detaillierten Meldungen zu anderen Ereignissen.

Hinweis:

- *Tippen Sie zum Anzeigen der TMC-Verkehrsmeldungen auf der Karte auf die Schaltfläche [**Einstellungen TMC**], und stellen Sie "**Verkehrsinfo**" auf **AN** ein.* ➜ *"**Festlegen von TMC-Verkehrsmeldungen**" (P. 171)*

Anzeigen von TMC Informationen über das Wetter

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Wetter**].
   Die TMC-Ereignisliste für das Wetter wird gemäß der Entfernung vom aktuellen Standort angezeigt. Die detaillierten Meldungen werden ähnlich wie bei der Schaltfläche [**Verkehrsinfo auf der Route**] bestätigt. Detaillierte Meldungen werden nicht für Ereignisse angezeigt, für die keine Informationen über das Wetter vorliegen.

Anzeigen von Stauprognosen

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Vorhersage der Verkehrslage**].
   Die TMC-Ereignisliste mit den Stauprognosen wird angezeigt. Die detaillierten Meldungen werden ähnlich wie bei der Schaltfläche [**Verkehrsinfo auf der Route**] bestätigt.

Anzeigen von Verkehrsmeldungen am registrierten Benutzerstandort

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Nutzerdefinierte Orte**].
   Die Liste für die nutzerdefinierten Orte und die Karte um den nutzerdefinierten Ort werden angezeigt.
2. Tippen Sie auf den gewünschten nutzerdefinierten Ort.
   Die Karte bewegt sich und das TMC-Ereignis kann anhand des TMC-Verkehrsmeldungssymbols identifiziert werden.

Ein nutzerdefinierter Ort wird durch Tippen auf den gewünschten Listeneintrag bearbeitet bzw. registriert.

[**(Name des nutzerdefinierten Orts)**]
Der Bildschirm [Nutzerdefinierten Ort bearbeiten] wird angezeigt. Ein registrierter nutzerdefinierter Ort kann bearbeitet werden.

- [**Umbenennen**]: Ändert den Namen des nutzerdefinierten Orts.
- [**Löschen**]: Löscht den nutzerdefinierten Ort.
- [**OK**]: Beendet die Bearbeitung und kehrt anschließend zum vorigen Bildschirm zurück.
- [⊕]: Ändert den Ort des nutzerdefinierten Orts durch Scrollen über die Karte.

[**Keine Aufz. (Neu)**]
Bei der Registrierung eines neuen nutzerdefinierten Orts werden ähnliche Schritte wie bei der Eingabe des Zielorts vorgenommen.

Festlegen von TMC-Verkehrsmeldungen

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellungen TMC**].
   Der Menübildschirm [Einstellungen TMC Verkehrsinfo] wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die gewünschte Schaltfläche auf dem Bildschirm, um die Einstellungen festzulegen.

"**Verkehrsinformationen**"
Schaltet die TMC-Verkehrsmeldungsanzeige auf der Karte ein und aus. Die Werkseinstellung lautet **An**.

"**Auswahl der Verkehrsinfo**"
Schaltet das Ereignismeldungssymbol für jeden Ereignistyp ein und aus. Die Werkseinstellungen sind alle auf **An** gesetzt. Dies kann für folgende Ereignissymboltypen für TMC-Verkehrsmeldungen festgelegt werden:
[**Alle Verkehrsmeldungen**], [**Unfälle & Störungen**], [**Verkehrsfluss**], [**Baustellen**], [**Sperrungen & Beschränk.**], [**Wetter- & Strasseninfo**], [**Allg. Informationen**], [**Vorhersage Verkehrslage**], [**Wetter**]

"**Auswahl TMC-Anbieter**"
Wählen Sie den gewünschten TMC-Anbieter aus.

- [**Automatisch**]: Verwendet den automatisch ausgewählten Anbieter.
- [**Manuell**]: Verwendet den aus der Anbieterliste ausgewählten Anbieter.

Hinweis:
Es wird empfohlen, die TMC-Anbietereinstellung auf ***Automatisch*** *festzulegen.*

Deutsch

Anzeigen von wichtigen Meldungen über TMC

Empfängt das System eine außerordentlich dringende TMC-Meldung über ein Ereignis, das innerhalb eines Umkreises von 10 km der Fahrzeugposition oder innerhalb von 50 km auf der Route eingetreten ist, zeigt das System diese Meldung automatisch an. Sie besitzt dabei eine höhere Priorität als jeder andere Bildschirminhalt.
Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**], um zum Kartenbildschirm zurückzukehren.

Ausweichrouten unter Berücksichtigung von Verkehrsmeldungen

Wird auf Ihrer Route ein TMC-Ereignis registriert, wird automatisch eine Ausweichroute unter Berücksichtigung von Verkehrsmeldungen angezeigt.
Bestätigen Sie die Ausweichroute, oder brechen Sie diese ab, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**], um die Routenplanung zu starten. Führen Sie diesen Schritt nicht aus, wird die Ausweichroute nicht befahren.

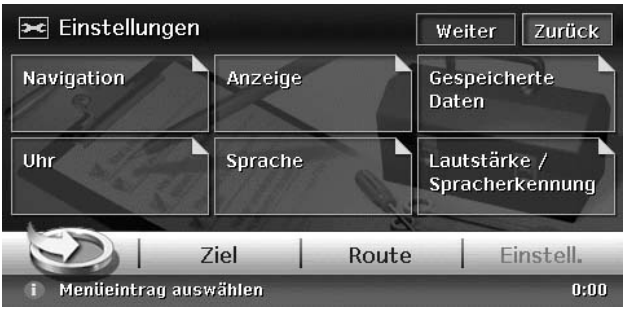
Hinweise zu den Verkehrsmeldungen

Die von RDS-TMC gelieferten Informationen dienen nur als Referenz und entsprechen u. U. nicht den tatsächlichen Verkehrsverhältnissen. Befolgen Sie stets die Straßenverkehrsordnung, und beachten Sie die Verkehrsverhältnisse.

6. Systemeinstellungen

Über das Menü [Einstellungen] können verschiedene Einstellungen des Navigationssystems festgelegt werden.

Menübildschirm 1 [Einstellungen]



Menübildschirm 2 [Einstellungen]

1. Drücken Sie die Taste [**MENU**] der Haupteinheit.
   Der obere Menübildschirm wird angezeigt.
2. Tippen Sie unten auf dem Bildschirm auf die Schaltfläche [**Einstellungen**].
   Der Menübildschirm [Einstellungen] wird angezeigt. Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Weiter**] wird der zusätzliche Menübildschirm [Einstellungen] angezeigt.
3. Tippen Sie auf den gewünschten Menüeintrag.
   In den Erklärungen zu jedem Abschnitt finden Sie Informationen für den Betrieb des Systems.

Navigationseinstellungen

Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Navigation**] im Menü [Einstellungen] können verschiedene Einstellungen festgelegt oder die Informationen über die Navigationsfunktion bestätigt werden.

Anzeige [Herausragende Gebäude]

Schaltet die Anzeige [Herausragendes Gebäude] für jeden Typ ein und aus.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Herausragende Gebäude**].
   Die Liste mit den herausragenden Gebäuden wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**An**] oder [**Aus**] des gewünschten Symbols, für das die Einstellung geändert werden soll.
   Folgende fünf Typen herausragender Gebäude können festgelegt werden. Die Werkseinstellungen sind alle auf **An** gesetzt.
   ➜ "**Herausragende Gebäude**" (S. 144)
   "**Tankstelle**"
   "**Restaurant**"
   "**Raststätte**"
   "**Hotel**"
   "**Krankenhaus**"

Einstellungen für die Kartenansicht

Einstellungen hinsichtlich des Kartendesigns können geändert werden.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Kartenansicht**].
   Der Menübildschirm [Kartenansicht] wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf den festzulegenden Menüeintrag.
   Details zu den Einstellungseinträgen finden Sie unter "**Ändern des Kartendesigns**" (S. 146).
   Die Schaltfläche [**Karte aus**] wird auf diesem Bildschirm nicht angezeigt.

Einstellungen Routenführung

Die Einstellungen hinsichtlich der Routenführung können geändert werden.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellungen Routenführung**].
   Der Menübildschirm [Einstellungen Routenführung] wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf den festzulegenden Menüeintrag.
   [**Routenführung**]
   Schaltet die Routenführung ein und aus.
   Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Aus**], ist die Routenführung nicht verfügbar.
   [**3D-Kreuzungszoom**]
   Blendet den 3D-Kreuzungszoom an/aus.
   [**Abbiegepfeile auf der Karte**]
   Blendet die oben links auf dem Kartenbildschirm angezeigten Abbiegepfeile auf der Karte ein/aus.
   [**Navi-Unterbrechungen bei AV**]
   Aktiviert/Deaktiviert die Unterbrechung des Routenführungsbildschirms, während der Bildschirm [Audio/VIDEO] angezeigt wird. Unterbricht der Routenführungsbildschirm einen Audiobildschirm, kehrt dieser nach der Unterbrechung immer zum Hauptbildschirm [Audio] zurück.
   "**Mittlere Geschwindigkeiten**"
   Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Manuell**], kann für jeden Straßentyp die Durchschnittsgeschwindigkeit des Fahrzeugs festgelegt werden. Die erforderliche Fahrzeit zum Zielort wird anhand der festgelegten Geschwindigkeit berechnet.
   - "**Automatisch**": Tippen Sie auf die Schaltfläche [**An**], wird die erforderliche Zeit automatisch berechnet. Tippen Sie zum manuellen Einstellen der Durchschnittsgeschwindigkeiten auf die Schaltfläche [**Aus**].
   - "**(Name des Straßentyps)**": Durch Tippen auf die Schaltfläche [**+**] / [**–**] wird die Durchschnittsgeschwindigkeit um 5 km/h erhöht/verringert.
   - "**Zurücksetzen**": Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Zurücksetzen**] wird die Durchschnittsgeschwindigkeit auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Einstellungen Gebietsumfahrungen

Gebiete, die Sie nicht durchfahren möchten oder in denen häufig Stau auftritt, können als Gebietsumfahrungen registriert werden. Werden solche Gebiete registriert, kann das System so eingestellt werden, dass Routen berechnet werden, die die registrierten Gebiete umfahren.
➜ "**Festlegen der Bedingungen für die Routenberechnung**" (S. 165)
Bis zu 10 Gebietsumfahrungen können registriert werden. Die registrierten Gebietsumfahrungen können bearbeitet werden.

Hinweis:
*Diese Gebietsumfahrungen können auch über die Option [**Gespeicherte Daten**] in den Navigationseinstellungen registriert/bearbeitet werden.* ➜ *"**Gebietsumfahrung**" (S. 179)*

So registrieren Sie eine Gebietsumfahrung:

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellungen Vermeidungsgebiete**]. Auf dem Bildschirm wird eine Liste der Gebietsumfahrungen angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Keine Aufz. (Neu)**].
3. Die Suche nach dem zu umfahrenden Gebiet funktioniert auf dieselbe Weise wie die Zieleingabe.
   Der Einstellungsbildschirm für die Gebietsumfahrung wird mit der Karte des gefundenen Gebiets angezeigt.
4. Tippen Sie auf den festzulegenden Menüeintrag.
   [**Umbenennen**]
   Der Name der Gebietsumfahrung kann geändert werden. Geben Sie den Namen ein, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**].
   [**Größe verändern**]
   Die Größe der Gebietsumfahrung kann in fünf Schritten geändert werden. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Groß**], [▲], [**Mittel**], [▼], oder [**Klein**].
   [**Autobahn. enthalten**]
   Es kann festgelegt werden, ob bei einer Gebietsumfahrung Autobahnen gemieden werden sollen.
   • [**enthalten**]: Vermieden.
   • [**nicht enthalten**]: Nicht vermieden.
   [**Löschen**]
   Löschen Sie die aktuelle Gebietsumfahrung.
   [⊕]
   Duch Bewegen des Cursors auf der Karte kann der Ort der Gebietsumfahrung korrigiert werden.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].

So bearbeiten Sie eine Gebietsumfahrung:

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellungen Vermeidungsgebiete**].
2. Tippen Sie auf die Gebietsumfahrung, die Sie bearbeiten möchten.
3. Tippen Sie auf den festzulegenden Menüeintrag. Die Schritte zur Festlegung des Eintrags ähneln denen zur Registrierung der Gebietsumfahrungen. ➜ Schritt 4 oben
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].

Einstellungen TMC Verkehrsinformationen

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellungen TMC**].
   Der Menübildschirm [Einstellungen TMC Verkehrsinfo] wird angezeigt.
   Details zu den TMC-Einstellungen finden Sie unter "**Festlegen von TMC-Verkehrsmeldungen**" (S. 171).

Einstellungen Streckenaufzeichnung

Das System kann Streckendaten für eine Fahrt (vom Starten des Motors bis zum Abstellen) vom Abfahrtsort bis zu einer Entfernung von 100 km auf der Karte anzeigen. Die Strecke vom aktuellen Standort zu Orten in bis zu 20 km Entfernung kann für bis zu fünf Strecken registriert und bearbeitet werden. Die Strecken auf der Karte werden mit der Farbe des Symbols links neben dem registrierten Namen angezeigt. Das System kann auch so eingestellt werden, dass es immer die aktuelle Strecke anzeigt.

Hinweis:
*Diese Gebietsumfahrungen können auch über die Option [**Gespeicherte Daten**] in den Navigationseinstellungen registriert/bearbeitet werden.* ➜ *"**Gespeicherte Streckenaufzeichnung**" (S. 179)*

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellungen Streckenaufzeichnung.**]. Die Liste mit den Streckendaten wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf den gewünschten Menüeintrag.

So registrieren Sie eine Strecke:

Registriert die aktuellen Streckendaten.

1. Tippen Sie in der Liste mit den Streckendaten auf die Schaltfläche [**Keine Aufz. (Neu)**].
2. Tippen Sie auf dem angezeigten Bestätigungsbildschirm auf die Schaltfläche [**Ja**].

So wird eine Strecke ein-/ ausgeblendet:

1. Tippen Sie in der Liste mit den Streckendaten auf die Schaltfläche [**An**] oder [**Aus**].
   Die Einstellung der Streckendaten wird geändert. Tippen Sie in "**Aktuelle Aufzeichn.**" auf die Schaltfläche [**An**], um die aktuelle Strecke immer anzuzeigen.

So bearbeiten Sie eine registrierte Strecke:

1. Tippen Sie in der Liste mit den Streckendaten in "**(Registrierter Name)**" auf die Schaltfläche [**Ändern**].
   Für "**Aktuelle Aufzeichn.**" werden nur die Schaltflächen [**Karte**] und [**Löschen**] angezeigt.
   [**Karte**]
   Auf der Karte können die registrierten Streckendaten überprüft werden.
   [**Umbenennen**]
   Der Name der registrierten Streckendaten kann geändert werden.
   [**Ersetzen**]
   Löscht die registrierten Streckendaten und registriert die aktuellen Streckendaten.
   [**Löschen**]
   Löscht die registrierten Streckendaten.
   [**OK**]
   Beendet die Änderung und kehrt zur Liste mit den Streckendaten zurück.

Einstellungen POI Favoriten

Hinweis:

Über das Kontextmenü [Navi] können auch die Kategorien der POI Favoriten festgelegt werden. ➜ *"**Das Kontextmenü [Navi]**" (S. 138)*

Sie können 5 Kategorien der POI Favoriten anpassen. In den Werkseinstellungen sind folgende Kategorien registriert:

"**Eintrag 1**": [**Tankstelle**]
"**Eintrag 2**": [**Restaurant**]
"**Eintrag 3**": [**Raststätte**]
"**Eintrag 4**": [**Hotel**]
"**Eintrag 5**": [**Krankenhaus**]

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellungen POI Favoriten**].
   Die Liste mit den Einträgen der POI Favoriten wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf den Eintrag der POI Favoriten, den Sie ändern möchten.
3. Tippen Sie auf die gewünschte Hauptkategorie der POI Favoriten.
4. Tippen Sie auf die gewünschte Unterkategorie der POI Favoriten.
   Das System kehrt zur Liste der POI Favoriten zurück.

Informationen beim Scrollen

Sie können die auf dem Kartenscrollbildschirm angezeigten Informationen festlegen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Info beim Verschieben der Karte**].
   Der Menübildschirm [Informationen beim Scrollen] erscheint.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**An**] oder [**Aus**] des jeweiligen Eintrags.
   "**Adressbuch-Symbole**"
   Blendet beim Scrollen eine Anzeige mit detaillierten Informationen über Symbole von Orten, die im Adressbuch registriert sind, ein oder aus.
   "**TMC-Symbole**"
   Blendet beim Scrollen eine Anzeige mit detaillierten Informationen über Symbole von TMC-Verkehrsmeldungen ein oder aus.
   "**Ziel- / Streckenpunkt-Symbole**"
   Blendet beim Scrollen eine Anzeige mit detaillierten Informationen über Ziel- und Streckenpunkt-Symbole ein oder aus.
   "**Längen-/Breitengrad-Info**"
   Blendet die rechts unten auf dem Bildschirm angezeigten Informationen zu Längen- und Breitengrad ein oder aus.

Verändern der aktuellen Fahrzeugposition

Sie können die Fahrzeugposition auf dem Kartenbildschirm korrigieren.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Verändern der Fahrzeugposition**].
2. Scrollen Sie durch die Karte, bis der Cursor auf die Stelle zeigt, die Sie als Fahrzeugposition festlegen möchten.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [ ] oder [ ], um die Pfeilspitze an die Fahrtrichtung des Fahrzeugs anzupassen.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].

Zurücksetzen aller Einstellungen auf die Werkseinstellungen

Sie können alle Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

Hinweis:
Obwohl alle Einstellungen zurückgesetzt werden, werden registrierte Daten (z. B. Adressbuch, gespeicherte Routen, gespeicherte Streckendaten und Gebietsumfahrungen) nicht gelöscht.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Alle Einstellungen zurücksetzen**].
2. Tippen Sie auf dem angezeigten Bestätigungsbildschirm auf die Schaltfläche [**Ja**].

Systemdiagnose

Überprüfen Sie den Zustand des Navigationssystems.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Systemdiagnose**].
   Der Bildschirm [Systemdiagnose] erscheint, und der Zustand des GPS und verschiedener Sensoren wird angezeigt.
   Durch Tippen auf die Schaltfläche [**GPS Status**] werden Details zum GPS-Status angezeigt.

"**GPS**"
"**GPS-Antenne**"
"**Geschwindigkeitssignal**"
Bewegen Sie das Fahrzeug etwas, um die Verbindung des Geschwindigkeitssignals zu überprüfen.
"**Rückwärtsgangsignal**"
Legen Sie den Rückwärtsgang ein, um die Verbindung des Rückwärtsgangsignals zu überprüfen.
"**Drehwinkelsensor (Gyro)**"
"**Handbremse**"
Ziehen Sie die Handbremse an, um die Verbindung der Handbremse zu überprüfen.
"**Beleuchtung**"
Schalten Sie die Lichter an, um die Verbindung der Beleuchtung zu überprüfen.
"**RDS-TMC**"

Informationen zur Kartenversion

Hier können Sie die Versionsnummer des Programms dieses Navigationssystems und der Kartendaten überprüfen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Version**].
   Der Bildschirm [Version der Navigation] erscheint.

Anzeigeeinstellungen

Tippen Sie im Menü [Einstellungen] auf die Schaltfläche [**Anzeige**], können Sie das Kartendesign ändern (z. B. die Kartenfarben, den Typ des Fahrzeugsymbols und das Hintergrundbild).

Kartenfarben

Wählt die Kartenfarben für die Verwendung am Tag (wenn das Licht ausgeschaltet ist) und bei Nacht (wenn das Licht eingeschaltet ist) aus.
"**Kartenfarben (Tag)**" / "**Kartenfarben (Nacht)**":
Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Kartenfarben 1**] oder [**Kartenfarben 2**], und wählen Sie die Kartenfarben auf dem angezeigten Kartenbildschirm aus.

Fahrzeugsymbol

Wählt den Typ des Fahrzeugsymbols aus 2 Möglichkeiten aus.
"**Fahrzeugsymbol**":
Tippen Sie auf das gewünschte Symbol.

Farbe der Route

Wählt die Farbe der auf dem Kartenbildschirm angezeigten vorgeschlagenen Route.
"**Farbe der Route**":
Tippen Sie auf die gewünschte Farbe.

Hintergrundbild

Ändert die Farbe des Hintergrundbildes.
"**Hintergrundbild**":
Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Auswählen**] und anschließend in der angezeigten Liste auf das gewünschte Hintergrundbild.

Hinweis:
Sie können das Hintergrundbild auch ändern, indem Sie über den USB-Anschluss Daten zu Hintergrundbildern importieren. ➜ *"**Hintergrundbild**" (S. 181)*

Registrieren/Bearbeiten der Daten

Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Gespeicherte Daten**] im Menü [Einstellungen] können Sie Ihre Heimatadresse, die Adressen von Einrichtungen und Orten, Routen, Streckendaten und Gebietsumfahrungen registrieren. Sie können die registrierten Daten auch bearbeiten.
Die registrierten Orte oder Routen können als Ziel oder aktuelle Route festgelegt werden.

Heimatadresse

Registriert Ihre Heimatadresse. Sie können die registrierte Heimatadresse bearbeiten.

So registrieren Sie die Heimatadresse:

Die Heimatadresse kann registriert werden, wenn die Schaltfläche [**Heimatadresse (Neue eingeben)**] angezeigt ist.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Heimatadresse (Neue eingeben)**].
2. Suchen Sie die Heimatadresse auf dieselbe Weise wie bei der Zieleingabe.
3. Überprüfen Sie den gesuchten Ort, ändern Sie ggf. Einträge, und tippen Sie zum Registrieren auf die Schaltfläche [**OK**].
   [**Ändern**]
   Ändert die registrierte Heimatadresse.
   - "**Symbol in Karte zeigen**": Blendet das Symbol für die Heimatadresse auf der Karte ein oder aus.
   - "**Symbol**": Ändert das Symbol für die Heimatadresse.
   - "**Ton**": Wählt den Ton aus, der wiedergegeben wird, wenn Sie sich der Heimatadresse nähern.
   - "**Richtung**": Legt die Annäherungsrichtung für Orte an Straßen mit baulich getrennten Fahrspuren für jede Richtung fest.
   - "**Entfernung**": Legt die Entfernung für Orte an Straßen mit baulich getrennten Fahrspuren für jede Richtung fest.
   - "**Telefonnr.**": Registriert Ihre Telefonnummer zu Hause.

   [**In Favorit. speich.**]
   Speichert Ihre Heimatadresse in der Favoritenliste.

So ändern Sie die Heimatadresse

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Heimatadresse**].
2. Tippen Sie auf den gewünschten Eintrag, und bearbeiten Sie diesen.
   [**Ändern**]
   Ändert Daten auf dieselbe Weise wie beim Registrieren der Heimatadresse. ➜ "**So registrieren Sie die Heimatadresse**" wie in Schritt 3 oben.

   [**Löschen**]
   Löscht die Daten zur registrierten Heimatadresse.
   [**In Favorit. speich.**]
   Speichert Ihre Heimatadresse in der Favoritenliste.
   [**OK**]
   Beendet das Bearbeiten. Kehrt anschließend zum vorherigen Bildschirm zurück.
   [⊕]
   Stellen Sie den Ort durch Scrollen der Karte ein.

Adressbuch

Registriert Orte. Sie können bis zu 200 Orte registrieren und registrierte Orte auch bearbeiten.

So registrieren Sie Orte:

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Adressbuch**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Keine Aufz. (Neu)**].
3. Suchen Sie den Ort, den Sie registrieren möchten, auf dieselbe Weise wie bei der Zieleingabe.
4. Überprüfen Sie den gefundenen Ort, bearbeiten Sie ggf. Einträge, und tippen Sie zum Registrieren auf die Schaltfläche [**OK**].
   [**Ändern**]
   Ändert den gespeicherten Ort.
   - "**Symbol in Karte zeigen**": Blendet das Symbol [Gespeicherter Ort] auf der Karte ein oder aus.
   - "**Name**": Ändert den Namen des gespeicherten Orts.
   - "**Symbol**": Ändert den Symboltyp für den gespeicherten Ort.
   - "**Ton**": Wählt den Ton aus, der wiedergegeben wird, wenn Sie sich dem gespeicherten Ort nähern.
   - "**Richtung**": Legt die Annäherungsrichtung für Orte an Straßen mit baulich getrennten Fahrspuren für jede Richtung fest.
   - "**Entfernung**": Legt die Entfernung fest, in der der Ton gehört wird.
   - "**Telefonnr.**": Registriert die Telefonnummer des gespeicherten Orts.
   - "**Gruppe**": Legt die Gruppe fest, zu der der gespeicherte Ort gehört.

- "**Nummern austauschen**": Ändert die Registrierungsnummer eines Adressbucheintrags. Die Nummer der Registrierreihenfolge wird anfangs automatisch angegeben. Nummern können nur mit anderen Einträgen ausgetauscht werden, um zu vermeiden, dass Einträge beim Ändern der Registrierungsnummer gelöscht werden müssen.

[**In Favorit. speich.**]
Registriert den gespeicherten Ort in der Favoritenliste.

Hinweis:
Das Adressbuch kann nach Registrierungsnummer, Namen, Symbol oder Gruppe sortiert werden. Wir empfehlen, diese Einträge der Einfachheit halber festzulegen.

So ändern Sie einen gespeicherten Ort:

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Adressbuch**].
2. Tippen Sie auf den Namen des gespeicherten Orts, den Sie ändern möchten.
   Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Sort.**] können Sie die Reihenfolge der Einträge in der Liste [Adressbuch] ändern.
   Ändern Sie die Daten auf dieselbe Weise wie beim Registrieren von Daten.
   ➜ "**So registrieren Sie Orte**" Schritt 3 (S. 178)

Gespeicherte Route

Registriert die aktuelle Route. Sie können bis zu 5 Routen registrieren und die registrierten Routen auch bearbeiten.

So registrieren Sie die aktuelle Route:

Hinweis:
Zum Registrieren der aktuellen Route ist mindestens ein Streckenpunkt erforderlich.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Gespeicherte Route**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Keine Aufz. (Neu)**].
3. Tippen Sie auf dem angezeigten Bestätigungsbildschirm auf die Schaltfläche [**Ja**].

So ändern Sie eine gespeicherte Route:

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Gespeicherte Route**].
2. Tippen Sie auf den Namen der gespeicherten Route, die Sie ändern möchten.
3. Tippen Sie auf den gewünschten Eintrag, und bearbeiten Sie diesen.
   [**Umbenennen**]
   Ändert den Namen der gespeicherten Route.
   [**Ersetzen**]
   Ersetzt die gespeicherte Route durch die aktuelle Route.
   [**Löschen**]
   Löscht die gespeicherte Route.
   [**OK**]
   Beendet das Bearbeiten und kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].

Gespeicherte Streckenaufzeichnung

Durch Tippen auf [**Gespeicherte Streckenaufzeichnung**] können Sie die gespeicherte Streckenaufzeichnung registrieren/bearbeiten oder die Einstellungen zum Anzeigen/Ausblenden der gespeicherten Streckenaufzeichnung ändern. Die Vorgehensweise ist dieselbe wie bei den Einstellungen für die Streckenaufzeichnung in den Navigationseinstellungen. ➜ "**Einstellungen Streckenaufzeichnung**" (S. 175)

Gebietsumfahrung

Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Gebietsumfahrung**] legen Sie ein zu umfahrendes Gebiet fest. Die Vorgehensweise ist dieselbe wie bei den Einstellungen für die Gebietsumfahrung in den Navigationseinstellungen. ➜ "**Einstellungen Gebietsumfahrungen**" (S. 175)

Löschen von registrierten Daten

Sie können verschiedene im Navigationssystem gespeicherte Daten löschen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Gespeicherte Einträge löschen**].

2. Tippen Sie auf den zu löschenden Eintrag.
   [**Heimatadresse löschen**]
   [**Adressbuch löschen**]
   [**Gespeicherte Routen löschen**]
   [**Aktuelle Streckenaufzeichnung**]
   [**Gespeicherte Streckenaufzeichn.**]
   [**Vermeidungsgebiete löschen**]
   [**Vorherige Ziele löschen**]
   [**Vorherige Startpunkte löschen**]
   [**Alle Einträge in den Favoriten löschen**]
   [**Alle Einträge in der Hitliste löschen**]
3. Tippen Sie auf dem angezeigten Bestätigungsbildschirm auf die Schaltfläche [**Ja**].

Einstellungen der Uhr

Tippen Sie im Menü [Einstellungen] auf die Schaltfläche [**Uhr**], können Sie die Uhrzeitanzeige festlegen.

"**Permanente Zeitanzeige**":
Blendet die Uhrzeitanzeige auf dem Navigationsbildschirm ein oder aus.
"**Zeitformat**":
Ändert das Zeitformat zu einem 12-Stunden-/24-Stunden-Format.
"**Sommerzeit**":
Wählt aus, ob die Sommerzeit angewendet wird oder nicht.
"**Zeitkorrektur**":
Die aktuelle Uhrzeit wird manuell eingestellt. Die Einstellung wird als Korrekturwert im Bezug auf das über GPS empfangene Zeitsignal angewendet. Durch Tippen auf die Schaltfläche [**+**] oder [**–**] ändern Sie die Zeit um 1 Minute. Normalerweise ist ein Einstellen der Uhrzeit nicht erforderlich, da diese automatisch vom GPS-Signal empfangen wird.
"**Zeitzone**":
Legt die Zeitzone fest. Sie können aus einer Liste von 74 Regionen einschließlich der Schaltfläche [**Automatisch**] auswählen.
Tippen Sie auf die Schaltfläche [Auto], wird die Uhrzeit automatisch auf die Zeitzone des Landes umgestellt, in dem sich das Fahrzeug gerade befindet.

Spracheinstellungen

Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Sprache**] im Menü [Einstellungen] können Sie aus den folgenden neun Sprachen die vom Navigationssystem verwendete Sprache wählen:

Schaltfläche [English (mile)]:
Schaltfläche [English (km)]:
Schaltfläche [Français]:
Schaltfläche [Deutsch]:
Schaltfläche [Español]:
Schaltfläche [Italiano]:
Schaltfläche [Nederlands]:
Schaltfläche [Português]:
Schaltfläche [Svenska]:
Schaltfläche [Dansk]:

Lautstärke-/Spracheinstellungen

Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Lautstärke/Spracherkennung**] im Menü [Einstellungen] können Sie festlegen, ob die Sprachführungsfunktion aktiviert wird oder nicht, und können verschiedene Einstellungen in Bezug auf die Sprachführung vornehmen.

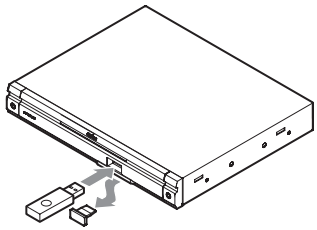
"**Sprachführung**":
Legt fest, ob die Sprachführung aktiviert wird oder nicht.
"**Vol: Niedr. Geschw.**":
Stellt die Lautstärke der Sprachführung bei niedriger Fahrzeuggeschwindigkeit ein.
"**Vol: Hohe Geschw.**":
Stellt die Lautstärke der Sprachführung bei hoher Fahrzeuggeschwindigkeit ein.
"**Anzahl Sprachansagen**":
Legt die Anzahl der Wiederholungen der Sprachführung pro Routenführungspunkt fest.
"**Akustisches Signal**":
Setzt ein akustisches Signal und einen Ton für das Menü [Favoriten und Hits] auf An/Aus.
"**Sprachrückmeldungen**":
Legt bei der Verwendung von Sprachbefehlen fest, ob Sprachrückmeldungen bereitgestellt werden oder nicht.

Importieren von Daten über den USB-Anschluss

Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Daten einlesen**] im Menü [Einstellungen] wird der Menübildschirm [Daten einlesen] angezeigt.
Über den USB-Stick können Sie Daten, die Sie von der Clarion-Homepage (http://www.clarion-eu.com/) heruntergeladen haben, auf die Festplatte importieren.
Stellen Sie beim Importieren von Daten sicher, dass der USB-Stick mit den relevanten Daten an den USB-Anschluss angeschlossen ist.

So verwenden Sie den USB-Stick:

1. Schließen Sie den USB-Stick am USB-Anschluss des Hauptgeräts an. Achten Sie darauf, dass die Abdeckung des USB-Sticks abgenommen wurde und der Stecker richtig ausgerichtet ist.
   Setzen Sie den USB-Stick ordnungsgemäß ein.



⚠VORSICHT

Bei der Verwendung von USB-Sticks in folgenden Situationen werden die Daten u. U. beschädigt:
Beim Trennen des USB-Sticks oder beim Ausschalten während des Schreibens oder Lesens von Daten.
Unter dem Einfluss von elektrostatischer Aufladung oder elektromagnetischer Strahlung.
Es ist empfehlenswert, die wichtigen Daten unter Verwendung eines USB-Sticks auf einem PC zu sichern.

Hintergrundbild

Sie können auf dem USB-Stick gespeicherte Daten zu Hintergrundbildern auf die Festplatte importieren. Tippen Sie in "**Hintergrundbild**" auf die Schaltfläche [**Einlesen**], und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Löschen Sie auf die Festplatte importierte Daten durch Tippen auf die Schaltfläche [**Löschen**].

Gefahrenzone

Sie können die Datenbank mit den Positionen von Gefahrenzonen auf dem USB-Stick auf die Festplatte importieren. Tippen Sie in "**Gefahrenzone**" auf die Schaltfläche [**Einlesen**], und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Löschen Sie auf die Festplatte importierte Daten durch Tippen auf die Schaltfläche [**Löschen**].

Hinweis:

- *Diese Funktion zeigt unter Verwendung von importierten Datenbanken auf der Festplatte die Position von Gefahrenzonen auf der Karte an, und weist Sie darauf hin, wenn sich das Fahrzeug der Position nähert. Details hierzu finden Sie auf der Clarion-Homepage.*
- *Stellen Sie sicher, dass die Datenbank mit den Positionen von Gefahrenzonen importiert wird, wenn das Fahrzeug angehalten wurde. Die Nachricht, dass die Daten gelesen werden, wird nach Abschluss des Importiervorgangs nicht mehr angezeigt. Setzt sich das Fahrzeug in Bewegung, bevor diese Nachricht erlischt, wird das Importieren abgebrochen.*

Systemwartung

Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Systemwartung**] im Menü [Einstellungen] wird der Menübildschirm [Systemwartung] angezeigt. Hier können Sie verschiedene Vorgänge ausführen, wie z. B. das Anzeigen einer Demonstration des Navigationssystems, das Sichern oder Wiederherstellen gespeicherter Daten und das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen.

Demonstration

Zeigt eine Demonstration der Routenführung an.
"**Demo**":
Tippen Sie zur Wiedergabe auf die Schaltfläche [**Auswählen**] und auf den gewünschten Demonstrationskurs.

Sichern von Benutzerdaten

Sie können derzeit im Navigationssystem gespeicherte Daten auf den USB-Stick speichern.

Hinweis:
Mit dieser Funktion werden alle Daten gespeichert: die Daten der gespeicherten Orte, die Routendaten, die Daten in der Favoriten- und Hitliste, die Einstellungsdaten des Menüs [Einstellungen] und vom USB-Stick importierte Daten (Hintergrundbild, Gefahrenzone).
"**Nutzerdaten sichern**":
Beim Tippen auf die Schaltfläche [**Daten sichern**] erscheint ein Bildschirm mit einer Bestätigungsmeldung. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem angezeigten Bildschirm.

Wiederherstelllen von Benutzerdaten

Sie können über USB-Stick gesicherte Daten auf der Festplatte wiederherstellen.

Hinweis:
Beim Sichern/Wiederherstellen der Daten von zwei verschiedenen Navigationssystemen, werden die gespeicherten Daten auf dem wiederhergestellten System gelöscht. Vor dem Ausführen des Wiederherstellungsvorgangs müssen Sie die Daten des wiederherzustellenden Systems sichern.

"**Nutzerdaten wiederherstellen**":
Beim Tippen auf die Schaltfläche [**Wiederherstellen**] erscheint ein Bildschirm mit einer Bestätigungsmeldung. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem angezeigten Bildschirm.

Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen

Sie können das Navigationssystem auf den Status nach dem Erwerb zurücksetzen.

Hinweis:
Beim Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen werden alle gespeicherten Daten gelöscht. Es ist empfehlenswert, alle Daten zu sichern, die Sie erhalten möchten.
"**Alle Einstellungen zurücksetzen**":
Beim Tippen auf die Schaltfläche [**Zurücksetzen**] erscheint ein Bildschirm mit einer Bestätigungsmeldung. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem angezeigten Bildschirm.

Bildschirmkalibrierung

Die Position und die Schärfe des angezeigten Bildschirms können eingestellt werden.
"**Bildschirmkalibrierung**":
Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellen**], und stellen Sie die Bildschirmposition durch Tippen auf die Schaltflächen [<], [^], [>] und [v] ein. Tippen Sie zum Auswählen einer Einstellung, bei der der Bildschirm klar angezeigt wird, auf die Schaltfläche [**1**] oder [**2**].

Einstellen von [Gefahrenzone]

Tippen Sie im Menü [Einstellungen] auf die Schaltfläche [**Gefahrenzone**], um Einstellungen für Gefahrenzonen vorzunehmen.

Hinweis:
Diese Einstellungen werden aktiviert, wenn die Daten für Gefahrenzonen auf der Festplatte gespeichert werden. ➜ *"**Gefahrenzone**" (S. 181)*
"**Symbol in Karte zeigen**":
Schaltet das Symbol für Gefahrenzone auf der Karte ein bzw. aus.
"**Warnung & Ton**":
Schaltet die Warnanzeige und das akustische Warnsignal ein bzw. aus, wenn sich das Fahrzeug einer Gefahrenzone nähert.

Bildschirmkalibrierung

Sie können die verschiedenen Bildschirmeinstellungen ändern, indem Sie die folgenden Schritte durchführen.

Einstellen des Bildschirmmodus

Das System verfügt über zwei Bildschirmmodi: den Tagmodus und den Nachtmodus. Beide Modi besitzen Einstellungen für den Dimmer. Sie können diese Modi vorübergehend auswählen, indem Sie folgende Schritte durchführen. Die Einstellung wechselt automatisch wieder in den Auto-Modus, wenn die Autolichter des Motors ein- bzw. ausgeschaltet werden, oder die Zündung ausgeschaltet wird.

• Die Werkseinstellung lautet "**Auto**".

1. Drücken Sie zur Anzeige des Menübildschirms die Taste [**MENU**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Day**], [**Night**] oder [**Auto**], um den Bildschirmmodus einzustellen.
   [Day]:
   Setzen Sie die Einstellung für den Dimmer vorübergehend auf den Tagmodus (heller).
   [Night]:
   Setzen Sie die Einstellung für den Dimmer vorübergehend auf den Nachtmodus (dunkler).
   [Auto]:
   Die Dimmer-Einstellung wird je nach Status des Fahrzeuglichts geändert:
   Bei ausgeschaltetem Fahrzeuglicht: Tagmodus
   Bei eingeschaltetem Fahrzeuglicht: Nachtmodus
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Back**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Hinweis:

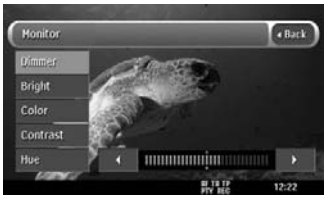
- *Bei angeschlossenem Navigationssystem gilt diese Einstellung auch für den Farbmodus des Navigationssystems.*

Einstellen von Dimmer, Helligkeit, Farbe, Kontrast und Farbschattierung

Hinweis:

- *Die Einstellungen "Bright", "Color", "Contrast", und "Hue" können nur bei Anzeige eines Videobilds auf dem Bildschirm sowie bei angehaltenem Fahrzeug und angezogener Handbremse vorgenommen werden.*
- *Die Farbschattierungseinstellung kann nur bei ausgewähltem Modus [NTSC] vorgenommen werden.*
- *Der Navigationsbildschirm verfügt über eine eigene, vom AV-Bildschirm unabhängige Einstellung für den Dimmer. Die Einstellung des Dimmers in einem der Modi hat keine Auswirkungen auf den anderen Bildschirmmodus.*
- *Das Bild der CCD-Kamera kann nicht direkt angepasst werden. Nehmen Sie die Einstellungen bei Anzeige eines Videobildes aus der anderen Quelle vor.*

1. Drücken Sie zur Anzeige des Menubildschirms die Taste [**MENU**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Monitor**], um die Einstellungen "Monitor" anzuzeigen.



3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Dimmer**], [**Bright**], [**Color**], [**Contrast**] oder [**Hue**], um die jeweilige Einstellung zu ändern. Tippen Sie dann auf die Schaltflächen [◀] oder [▶], um den Bereich einzustellen.
   [Dimmer]:
   Stellt den Bildschirmkontrast ein, wenn die Fahrzeuglichter ein- oder ausgeschaltet sind.
   [▶]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um das Bild heller zu machen.
   [◀]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um das Bild dunkler zu machen.
   [Bright]:
   Stellt die Helligkeit der Anzeige ein.
   [▶]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um das Bild heller zu machen.
   [◀]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um das Bild dunkler zu machen.
   [Color]:
   Stellt die Farbsättigung ein.
   [▶]: Diese Schaltfläche erhöht die Farbtiefe.
   [◀]: Diese Schaltfläche verringert die Farbtiefe.
   [Contrast]:
   Passt den Kontrast des Displays an.
   [▶]: Diese Schaltfläche erhöht den Kontrast.
   [◀]: Diese Schaltfläche verringert den Kontrast.
   [Hue]:
   Passt den Farbton an (Rot oder Grün wird hervorgehoben).
   [▶]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um Grün hervorzuheben.
   [◀]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um Rot hervorzuheben.
4. Wenn Sie die Einstellungen vorgenommen haben, tippen Sie auf die Schaltfläche [**Back**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Deutsch

7. Verwenden des Menüs [Favoriten und Hits]

Was ist die Favoriten- und Hitliste ?

Die Liste [Favoriten und Hits] bezeichnet einen Bildschirm, auf dem mit visuellen 3D-Symbolen Ihre Lieblingsorte und andere häufig besuchte Orte aufgeführt sind. Die Liste [Favoriten und Hits] kann problemlos über den Menübildschirm des Navigationssystems und den Kartenbildschirm angezeigt und der gewünschte Eintrag als Ziel angegeben werden. Die Liste [Favoriten und Hits] kann auch angepasst werden, wenn der Betrachtungswinkel zum 2D-Bildschirm wechselt.

Verwendung der Liste [Favoriten und Hits]

Liste [Favoriten und Hits]

Favoriten

Bis zu 16 Lieblingsorte können registriert werden. Die Lieblingsorte können durch Verschieben von Symbolen (Drag and Drop) aus der Hitliste registriert werden. Zudem können Sie Ihre Heimatadresse in den Navigationseinstellungen über die Schaltfläche [**Heimatadresse**] auf der Schaltfläche [**Gespeicherte Daten**] oder Orte über das [**Adressbuch**] registrieren. ➜ “**Heimatadresse**” (S. 178), “**Adressbuch**” (S. 178)

Hits

Das System registriert in der Vergangenheit als Ziel eingegebene Orte automatisch.
Bis zu 16 Orte, die öfter als andere Orte als Ziel eingegeben wurden und deren Eingabedatum aktueller ist, werden automatisch registriert und sortiert. ➜ “**Bildschirm [2D]**” (S. 186)

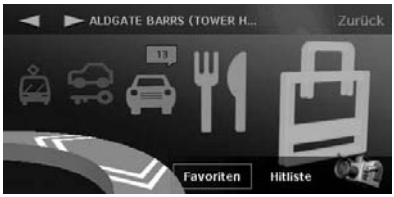
Anzeigen der Liste [Favoriten und Hits]

Drücken Sie zum Anzeigen des Bildschirms [Favoriten und Hits] die Taste [**MENU**], und tippen Sie im oberen Menü auf die Schaltfläche [ ], oder drücken Sie die Taste [**MAP**], und tippen Sie im Kontextmenü [Navi] auf die Schaltfläche [ ].
Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Favoriten**] oder [**Hitliste**] erfolgt ein Umschalten des Bildschirms. Auf jedem Bildschirm werden große Symbole angezeigt, die die Kategorie der registrierten Orte angeben.

Wechseln des Betrachtungswinkels

Tippen Sie auf die Schaltfläche [ ], um den Betrachtungswinkel zu ändern.

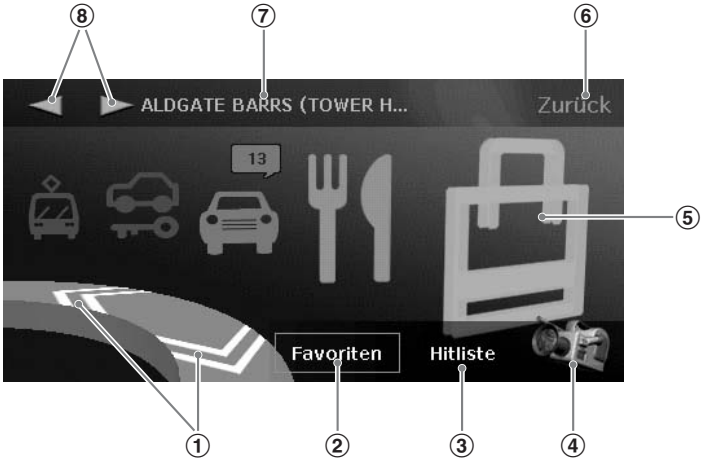
- **Bildschirm [3D]**



- **Bildschirm [2D]**

Das Menü [Favoriten und Hits]

Bildschirm [3D]



① Schaltfläche [⋘] [⋙]
Scrollt zum Anzeigen anderer Symbole durch die Liste. Bis zu 5 Symbole werden auf dem Bildschirm angezeigt.

② Schaltfläche [Favoriten]
Wechselt zum Bildschirm [Favoriten].

③ Schaltfläche [Hitliste]
Wechselt zum Bildschirm [Hits].

④ Schaltfläche [📷]
Ändert den Betrachtungswinkel des Bildschirms durch Wechseln zum 2D-Bildschirm.

⑤ Symbol
Gibt die Kategorie jedes einzelnen registrierten Orts an. Der registrierte Name für das rotierende Symbol wird oben links auf dem Bildschirm angezeigt. Durch Tippen auf das gewünschte Symbol legen Sie den registrierten Ort als Ziel fest. ➜ "**Suchen Ihres Ziels in der Liste [Favoriten und Hits]**" (S. 158)
Bei Einträgen der Favoriten- und Hitliste, die in [Gespeicherte Orte] registriert sind, wird die Nummer eines bestimmten Eintrags im Adressbuch zusammen mit dem Symbol angezeigt.

⑥ Schaltfläche [Zurück]
Kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück.

⑦ Registrierter Name/Ortsname
Zeigt den registrierten Namen, Ortsnamen oder Gebäudenamen des ausgewählten Orts an (rotierendes Symbol).

⑧ Schaltfläche [◄] [►]
Wählt das vorherige oder nächste Symbol aus. Haben Sie ein Symbol ausgewählt, können Sie den registrierten Namen des Symbols überprüfen.

Bildschirm [2D]

① Symbol
Gibt die Kategorie des registrierten Orts an. Das Symbol kann durch Tippen und Ziehen bewegt werden. Dadurch können Sie die Position des gewünschten Symbols in der Liste ändern, das gewünschte Symbol zum Verwerfen auf das Papierkorbsymbol oder zum Speichern in der Favoritenliste auf das Ordnersymbol ziehen.

② Schaltfläche [Zurück]
Kehrt zum Bildschirm [3D] zurück.

③ Papierkorb/Ordner
Auf dem Bildschirm [Favoriten] wird das Papierkorbsymbol angezeigt. Sie können das gewünschte Symbol durch Ziehen auf das Papierkorbsymbol verwerfen.
Auf dem Bildschirm [Hits] wird das Ordnersymbol angezeigt. Ziehen Sie das gewünschte Symbol auf das Ordnersymbol, um es in die Favoritenliste zu verschieben.

④ Registrierter Name/Ortsname
Zeigt den registrierten Namen, Ortsnamen oder Gebäudenamen des ausgewählten Orts an.

8. Sprachbefehlsvorgänge

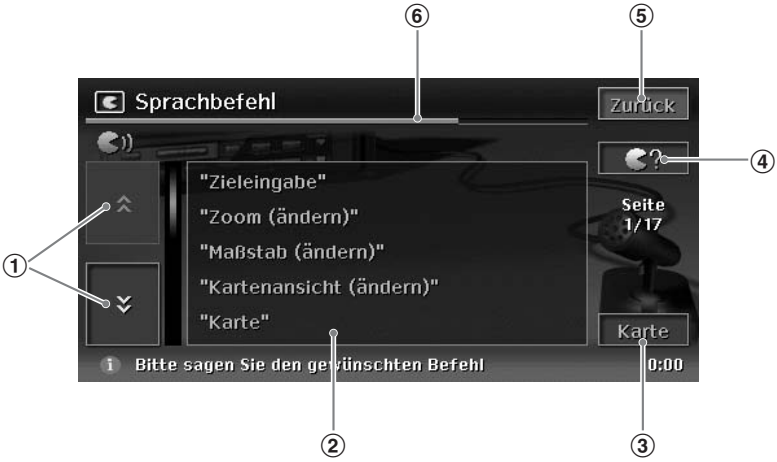
Dieses Navigationsgerät verfügt über eine integrierte Spracherkennungsfunktion. Grundlegende Vorgänge werden durch Aussprechen der entsprechenden Sprachbefehle ausgeführt.

Hinweis:

- *Die folgenden Sprachen werden von der Sprachbefehlsfunktion unterstützt: Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Niederländisch und Spanisch. Sprachbefehlsvorgängen werden ausgeführt, wenn Sie zu einer der unterstützten Sprachen gewechselt haben.*
  *Informationen zur Auswahl der Sprache finden Sie unter "**Spracheinstellungen**" (S. 180).*
- *Wurde für die Spracheinstellung Schwedisch, Portugiesisch oder Dänisch festgelegt, ist die Taste [**Voice**] nicht verfügbar.*

Sprachbefehlsfunktionen

Menü [Sprachbefehl]



① Schaltfläche [⩓]/[⩔]
Zeigt die vorherige oder nächste Seite der Liste [Sprachbefehl] an. Sie können das Gerät auch bedienen, indem Sie "**Vorherige (Seite)**" oder "**Nächste (Seite)**" sagen.

② Liste [Sprachbefehl]
Dies ist die Liste der Sprachbedienungsbefehle. Die zurzeit verfügbaren Befehle werden in Gelb angezeigt. Sie können das Gerät nicht durch Tippen auf diese Liste bedienen.

③ Schaltfläche [Karte]
Unterbricht die Spracherkennung und kehrt zum Bildschirm der aktuellen Position zurück. Sie erreichen dies auch, indem Sie "**Karte**" sagen.

④ Schaltfläche [?]
Unterbricht den Modus für die Spracheingabe und zeigt die Liste der verfügbaren Befehle an. Durch erneutes Tippen auf diese Schaltfläche kehren Sie in den Modus für die Spracheingabe zurück.

⑤ Schaltfläche [Zurück]
Kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück. Bei Unterbrechung des Sprachbefehlsvorgangs kehren Sie in den Modus für die Spracheingabe zurück.

⑥ Statusleiste der verbleibenden Zeit für die Spracheingabe
Zeigt die verbleibende Zeit im Modus für die Spracheingabe an. Sprechen Sie den gewünschten Befehl bei angezeigtem blauen Balken aus. Das System kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück, wenn der blaue Balken abläuft.

Hinweis:
Verschiedene Bedienungshinweise werden je nach Status unten auf dem Bildschirm angezeigt. Beachten Sie diese beim Bedienen des Geräts über die Spracherkennung.

Beispiel eines Sprachbefehlsvorgangs

In diesem Abschnitt wird ein Beispiel der Zieleingabe eines im Adressbuch gespeicherten Orts per Spracheingabe beschrieben.

1. Drücken Sie die Taste [**VOICE**].
   Die Ansage für den Benutzer, den gewünschten Befehl auszusprechen, und ein akustisches Signal erklingen.
2. Sagen Sie "**Adressbuch**"/"**Adressbuch (aufrufen)**"/"**Gespeicherte Ziele**".
   Wird der Sprachbefehl erkannt, antwortet das System mit einer Rückmeldung, zeigt den Bildschirm [Adressbuch] an und wechselt in den Spracheingabemodus.

Hinweis:
Sprechen Sie den Sprachbefehl vor Erklingen des akustischen Signals aus, wird der Sprachbefehl nicht erkannt.

3. Sagen Sie die Nummer des gewünschten Listeneintrags.
   Der unter dieser Nummer registrierte Ort wird als Ziel festgelegt.

Liste der Sprachbefehle

In der folgenden Tabelle werden die grundlegenden Befehle nach Verwendung geordnet aufgeführt, die im Modus der Spracheingabe durch Drücken der Taste [**VOICE**] eingegeben werden können.

Hinweis:
- *Sie können den Begriff in ( ) auslassen.*
- *Durch Tippen auf die Schaltfläche [?] werden die für diesen Vorgang verwendbaren Sprachbefehle angezeigt. Sie können sie verwenden.*

● Allgemeine, bei der Spracheingabe jederzeit verfügbare Sprachbefehle

Folgende allgemeinen Befehle können beim Spracheingabevorgang jederzeit verwendet werden.

Vorgang	Befehl
Beendet die Spracheingabe und zeigt den Kartenbildschirm der aktuellen Position an.	"**Karte**" "Fahrzeugposition", "Wo bin ich?"
Beendet den unmittelbar vorangegangenen Sprachvorgang und kehrt in den vorherigen Spracheingabemodus zurück.	"**Zurück**" "Zurückgehen"
Zeigt die nächste Seite der Sprachbefehlsliste auf dem Bildschirm an.	"**Nächste (Seite)**" "Weiter"
Zeigt die vorherige Seite der Sprachbefehlsliste auf dem Bildschirm an.	"**Vorherige (Seite)**"
Zeigt den beim Tippen auf die Schaltfläche [?] angezeigten Bildschirm an (Bildschirm [Hilfe wird angezeigt]).	"**Hilfe(für/zur) (Spracheingabe)**" "Was kann ich sagen?", "Hilfe (für/zur) Sprachsteuerung", "Hilfe (für/zur) Spracherkennung"

●Sprachbefehle zum Ändern des Kartendesigns

Sagen Sie "**Kartenansicht**"/"**Kartenanzeige (ändern)**"/"**Kartendarstellung**" ➜ und anschließend folgenden Befehl.

Vorgang	Befehl
Zeigt die 2D-Karte an.	"**(Kartenansicht) 2D**" "(Kartenansicht) zweidimensional", "2D (Ansicht)"
Zeigt die 3D-Karte an.	"**(Kartenansicht) 3D**" "(Kartenansicht) dreidimensional", "3D (Ansicht)"
Zeigt die 2D/2D-Karten auf dem geteilten Bildschirm an.	"**(Kartenansicht) 2D (und) 2D (Ansicht)**"
Zeigt die 2D/3D-Karten auf dem geteilten Bildschirm an.	"**(Kartenansicht) 2D (und) 3D (Ansicht)**"
Wechselt zur Kartenausrichtung [Fahrtricht.].	"**Karte in Fahrtrichtung**" "Kartenausrichtung (in) Fahrtrichtung", "Fahrzeugrichtung (oben)", "Fahrtrichtung (oben)"
Wechselt zur Kartenausrichtung [Norden].	"**Kartenausrichtung (nach) Norden**" "Norden (oben)"
Zeigt die Fahranweisungen an.	"**(Liste der) Fahranweisungen anzeigen**" "(Liste der) Fahranweisungen an", "(Liste der) Fahranweisungen ein"
Blendet die Fahranweisungen aus.	"**(Liste der) Fahranweisungen ausblenden**" "(Liste der) Fahranweisungen aus"
Aktiviert die Verkehrsinformationsanzeige auf dem Kartenbildschirm.	"**Verkehrsinformationen an**" "Verkehrsinformationen anzeigen", "Verkehrsinfo an"
Deaktiviert die Verkehrsinformationsanzeige auf dem Kartenbildschirm.	"**Verkehrsinformationen aus**" "Verkehrsinformationen ausblenden", "Verkehrsinfo aus"

●Sprachbefehle zum Ändern des Kartenmaßstabs

Sagen Sie "**Zoom**"/"**Maßstab (ändern)**" ➜ und anschließend folgenden Befehl.

Vorgang	Befehl
Erhöht oder verringert den Kartenmaßstab um eine Stufe.	"**(Zoom) vergrößern/verkleinern**"
Wechselt zum angegebenen Maßstab.	"**XX Meter (Zoom/Maßstab)**"
Wechselt zum kleinstmöglichen Maßstab.	"**Maximaler Zoom**"
Wechselt zum größtmöglichen Maßstab.	"**Minimaler Zoom**"

●Sprachbefehle zur Zieleingabe

Sagen Sie "**Zieleingabe**"/"**Ziel (eingeben)**" ➜ und anschließend folgenden Befehl.

Vorgang	Befehl
Legt die Heimatadresse als Ziel fest.	"**Nach Hause**" "Heimatadresse"
Einträge in [Adressbuch].	"**Adressbuch**" "Adressbuch (aufrufen)", "Gespeicherte Ziele"
Einträge in [POI in der Nähe].	"**POI (in der Nähe)**"
Einträge in [Vorheriges Ziel].	"**Vorherige Ziele**" "Zieleingabe vorherige Ziele"

●Sprachbefehle zum Festlegen der Sprachführung

Mit diesen Befehlen ändern Sie die Einstellungen der Sprachführung während der Routenführung.

Vorgang	Befehl
Legt die Sprachführungseinstellung der Routenführung auf [An] fest.	“**Sprachführung an/ein**” “Sprachansagen ein/an”, “Sprachausgabe ein/an”, “Ansagen an/ein”, “Sprachführung einschalten”
Legt die Sprachführungseinstellung der Routenführung auf [Aus] fest.	“**Sprachführung aus**” “Sprachansagen/Sprachausgabe/Ansagen aus”, “Sprachführung ausschalten”
Erhöht die Lautstärke der Sprachführung.	“**Sprachführung Lautstärke erhöhen**”
Verringert die Lautstärke der Sprachführung.	“**Sprachführung Lautstärke verringern/reduzieren**”
Wiederholt die vorherige Sprachführung.	“**Ansage wiederholen**” “Sprachansage/Sprachführung wiederholen”

Hinweise zu Sprachbefehlsvorgängen

- Bei der Bedienung des Systems mithilfe von Sprachbefehlen ist es zum richtigen Erkennen der Befehle unerlässlich, die Umgebungsgeräusche zu minimieren. Beachten Sie folgende Richtlinien.
  - Schließen Sie die Fenster.
  - Sprechen Sie die Befehle deutlich und richtig in die Richtung des Mikrofons.
  - Führen Sie während der Spracheingabe keine anderen Gespräche.
- Nach der Aufforderung zur Befehlseingabe sprechen Sie die Befehle, solange der blaue Balken der Statusleiste der verbleibenden Zeit für die Spracheingabe angezeigt ist. Das System kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück, wenn der blaue Balken abläuft.
- Sprachbefehle werden möglicherweise nicht korrekt erkannt. Verwenden Sie Sprachbefehle nur als Unterstützung bei der Bedienung des Systems.

9. Andere

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
RDS-TMC		
Der RDS-TMC-Anbieter wird nicht automatisch ausgewählt.	Die Antenne ist nicht angeschlossen.	Überprüfen Sie den Antennenanschluss.
	Manuell ist auf dem Bildschirm [Auswahl TMC-Anbieter] ausgewählt.	Wählen Sie [**Automatisch**].
Der Menübildschirm wird nicht angezeigt.	Zu Ihrer Sicherheit sind gewisse Schaltflächen/Funktionen während der Fahrt nicht verfügbar.	Das Menü wird wieder angezeigt, wenn das Fahrzeug an einem sicheren Ort angehalten wurde.
Auf der Karte werden zu viele herausragende Gebäude angezeigt.	Abhängig von den Systemeinstellungen werden an der aktuellen Position viele herausragende Gebäude angezeigt.	Sie können festlegen, dass das System keine herausragenden Gebäude anzeigt. “**Anzeige [Herausragende Gebäude]**” (S. 174)

Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Ursache	Lösung
USB-Stick		
ZUGRIFFSFEHLER Kein Zugriff auf den USB-Stick möglich.	Der USB-Stick ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen.	Schließen Sie den USB-Stick erneut an.
	Der USB-Stick wird nicht erkannt.	Schließen Sie einen anderen USB-Stick an.
Festplatte		
FEHLER: TEMPERATUR ZU HOCH Warten, bis sich die Temperatur normalisiert hat.	Auf die Festplatte kann nicht zugegriffen werden, da die Temperatur im Fahrzeug äußerst hoch ist.	Warten Sie, bis sich die Temperatur normalisiert hat.
FEHLER: TEMPERATUR ZU NIEDRIG Warten, bis sich die Temperatur normalisiert hat.	Auf die Festplatte kann nicht zugegriffen werden, da die Temperatur im Fahrzeug äußerst niedrig ist.	Warten Sie, bis sich die Temperatur normalisiert hat.
ZUGRIFFSFEHLER Kein Zugriff auf die Festplatte möglich.	Auf die Festplatte kann nicht zugegriffen werden. Bereiche oder Cluster der Festplatte sind u. U. beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.

Informationen über die fehlerhafte Positionsermittlung

Fehlerhafte Fahrzeugposition

Während der Fahrt erfährt das System die zurückgelegte Entfernung und die Richtung auf der Karte über die Reisedaten und berichtigt dementsprechend die Position. (Entfernungskoeffizient/Lernfunktion). Deshalb sind für einen ordnungsgemäßen Betrieb einige anfängliche Reisedaten erforderlich. Je nach Fahrsituation und Zustand der GPS-Satelliten können sich die Position des Fahrzeugsymbols und die tatsächliche Fahrzeugposition voneinander unterscheiden. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion.

Effektive Methode zum Vermeiden der fehlerhaften Fahrzeugposition

Benutzen Sie das System zum ersten Mal, wird die Position u. U. fehlerhaft ermittelt, da nur wenige Reisedaten verfügbar sind. Nachdem Sie eine gewisse Zeit auf einer Straße gefahren sind, auf der die GPS-Satelliten gut empfangen werden können (z. B. Autobahnen, Bundesstraßen und Kreisstraßen), wird das Fahrzeugsymbol punktgenau auf der Karte angezeigt. Das System kann in kurzer Zeit mit folgender Methode darauf geschult werden: Fahren Sie etwa 15 bis 20 km auf einer ebenen Straße ohne Hindernisse am Himmel wie hohe Gebäude oder Wälder (guter Empfang von GPS-Signalen) mit einer konstanten Geschwindigkeit von mindestens 25 km/h (Vermeiden Sie häufiges Beschleunigen und Abbremsen).

Technische Daten

GPS-Antenne

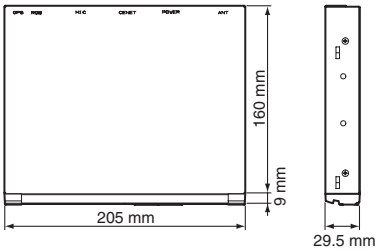
Modus: Mikrostreifen-Flachantenne
Abmessungen: 30,4 (B) x 11,7 (H) x 35,5 (T) mm
Impedanz: 50 Ohm

Navigationssystem

GPS-Empfangsfrequenz: 1575,42 MHz, C/A Code
Empfindlichkeit: -130 dBm oder besser
Zahl der GPS-Kanäle: 15 Kanäle
Sprachsynthese: ADPCM, Abtastfrequenz: 11,025 kHz
Netzspannung: +14 V
Masse: Negativ
Aktueller Verbrauch: weniger als 3,0 A
Abmessungen (Hauptgerät): 205 (B) × 29,5 (H) × 169 (T) mm

Konfiguration

● **Abmessungen (Hauptgerät)**



Hauptgerät: 205 (B) × 29,5 (H) × 169 (T) mm
Öffnung für USB-Anschluss: 17,5 (B) × 9 (H) mm

Hinweis:
Technische Daten und Design können sich bei Weiterentwicklung ohne Ankündigung ändern.

clarion

TEL :+49-6105-977-0
FAX :+49-6105-977-399

CE DECLARATION of CONFORMITY

We **Clarion Europa GmbH**

(supplier's name)

Hessenring 19-21, 64546 Mörfelden-Walldorf, GERMANY

(address)

declare under our sole responsibility that the product

NAVIGATION with TMC system
MODEL: NAX983HD
Product code: QY5004EC
TYPE: 1042935

(name, type or model, possibly sources and numbers of items)

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s)

EN 55013:2001 + A1, EN 55020:2002 + A1

(title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))

(if applicable) following the provisions of **2004/108/EC** Directive.
And following the provisions of **2004/104/EC** Directive,
according to paragraph 3.2.9 of Annex I,
meets the limits defined in paragraph 6.5, 6.6, 6.8 and 6.9 of Annex I
Map Data_built-in updates from the previous model:NAX973HD
(supplier's comment)

Susumu Yamakawa

Mörfelden-Walldorf GERMANY
06 MAR 2008
(Place and date of issue)

Susumu Yamakawa
President
(name and signature or equivalent marking of authorized person)

RefNo 08RCMR001J ***D.F.DQC07A149,08A016***

Clarion Co., Ltd.

All Rights Reserved.Copyright © 2008: Clarion Co., Ltd.
Printed in Japan / Imprimé au Japon / Gedruckt in Japan / Stampato in Giappone / Gedrukt in Japan / Impreso en Japón / Tryckt i Japan / Impresso no Japão / Trykt i Japan

280-8674-00

QY-5004E
2008/4(Y-YI)

⚠ VAROITUS

- **Tätä navigointijärjestelmää ei saa käyttää korvaamaan omaa harkintaasi. Mitkään navigointijärjestelmän antamat reittiehdotukset eivät koskaan saa ohittaa paikallisia liikennesääntöjä, omaa harkintaasi ja/tai turvallisen ajokäyttäytymisen tapoja. Jätä noudattamatta navigointijärjestelmän ehdottamia reitityksiä mikäli ne; johtaisivat vaarallisen tai lainvastaisen ajoliikkeen tekemiseen, saattaisivat sinut vaaralliseen tilanteeseen tai toimimaan vastoin liikennesääntöjä tai opastaisivat sinut ei-turvalliseksi pitämällesi alueelle.**
- **Navigointijärjestelmän antamia ohjeita tulee pitää ainoastaan ehdotuksena (ehdotuksina). Navigointijärjestelmää käytettäessä saattaa syntyä tilanteita joissa; navigointijärjestelmä ilmoittaa ajoneuvosi sijainnin virheellisesti, jättää ehdottamatta lyhyintä reittiä päämäärääsi ja/tai se ei anna opastusta haluamaasi määränpäähän. Tällaisissa tilanteissa sinun tulee tukeutua omaan harkintaasi ajamisessasi ja sinun tulee huomioida kullakin hetkellä vallitsevat ajo-olosuhteet.**
- **Älä käytä navigointijärjestelmää hätäpalveluiden reitittämiseen. Järjestelmän tietokanta ei sisällä täydellistä tiedostoa hätäpalveluiden suorittajista. Tällaisia hätäpalveluiden suorittajia ovat mm. poliisi, palolaitokset, sairaalat ja ensiapuasemat. Muista käyttää omaa harkintaasi ja mahdollisuutta kysyä tällaisissa tilanteissa muilta ajo-ohjeita.**
- **Ajoneuvon kuljettajana vastaat aina itse liikenneturvallisuudestasi.**
  - **Liikenneonnettomuuksien taikka liikennerikkomusten välttämiseksi sinun tulee muistaa, että vallitsevat liikenneolosuhteet ja liikennesäännöt ovat ensisijaisia navigointijärjestelmän sisältämään tietoon verrattuna.**
  - **Tästä seuraa, että ohjelmisto saattaa sisältää epätarkkaa tai puutteellista tietoa, joka johtuu ajan kulumisesta, muuttuneista olosuhteista ja ohjelmiston luomiseen käytettyjen tietolähteiden luonteesta. Muista aina ajaessasi huomioida vallitsevat liikenneolosuhteet ja liikennesäännöt.**
  - **Tämä navigointijärjestelmä ei sisällä saatika vastaa millään muodoin; tiedoista, jotka koskevat tieliikennelainsäädäntöä, nopeusrajoituksia, tieolosuhteita, mukaan lukien tien kaltevuutta, luokitusta ja/tai tien pinnan olosuhteita, liikennöintiä haittaavien/rajoittavien tietojen mukaan lukien siltojen ja tunneleiden korkeus- ja leveystietoja ja/tai muita kulloinkin vallitsevia liikennöinti- ja/tai tieolosuhteista. Muista aina luottaa ajaessasi omaan harkintaasi ja huomioi kulloinkin vallitsevat ajo-olosuhteet.**
  - **Minimoi ajon aikana järjestelmän näytön katselemiseen käyttämäsi aika.**

⚠ Advarsel

- **Dette navigasjonssystemet bør ikke benyttes som en erstatning til Deres egne vurderinger og veivalg. Navigasjonssystemets anbefaling av rute må aldri benyttes dersom denne er i strid med eller tilsidesetter lokale trafikkreguleringer, deres egne vurderinger eller skjønn og/eller gjeldende regler og praksis for sikker kjøring. Se bort fra ruteanbefalinger fra navigasjonssystemet hvis slike anbefalinger enten skulle medføre at De måtte utføre en farlig eller ulovlig manøver, sette Dem eller noen i en farlig situasjon, eller dirigere Dem inn i et område De vurderer som usikkert.**
- **Anbefalinger som navigasjonssystemet gir må bare anses som forslag. Det kan oppstå situasjoner hvor navigasjonssystemet feil oppgir kjøretøyets lokasjon, mislykkes med å foreslå det korteste veivalget og/eller mislykkes i å dirigere Dem til Deres ønskede mål. I slike situasjoner må De derfor basere Dem på Deres egne vurderinger under hensyn til rådende kjøreforhold.**
- **Aldri bruk navigasjonssystemet til å dirigere Dem til nødhjelp og lignende tjenester. Databasen inneholder ikke en fullstendig oversikt over politistasjoner, brannstasjoner, sykehus, klinikker eller lignende steder hvor nødhjelp finnes. Vennligst forhold Dem til Deres egne vurderinger og Deres evne til å spørre om veien ved behov for nødhjelp og lignende situasjoner.**
- **Som fører av kjøretøy er De alene ansvarlig for Deres sikkerhet i trafikken.**
  - **For å unngå en trafikkulykke eller en overtredelse av trafikkreglene; husk at de rådende veiforholdene og trafikkreglene gjelder foran informasjon som finnes i navigasjonssystemet.**
  - **Programvaren kan inneholde unøyaktig eller ufullstendig informasjon som følge av tidens løp, endrede forhold, eller som følge av den aktuelle kildens art. Vennligst iaktta de rådende trafikkforhold og trafikkregler ved all kjøring.**
  - **Navigasjonssystemet tar verken hensyn til eller gjør rede for, på noen som helst måte, informasjon vedrørende lover og trafikkregler, fartsrestriksjoner, veiforhold inklusive helling, dosering og/eller veidekke, informasjon om veihinder inklusiv bro- og tunnelhøyder og – bredder, og/eller andre rådende kjøre- og/eller veiforhold. Baser Dem derfor alltid på Deres egen vurdering og skjønn under hensyn til rådende kjøreforhold.**
  - **Bruk minst mulig tid til å se på skjermen mens De kjører.**

⚠ Varování

- **Tento navigační systém by neměl nahrazovat váš vlastní úsudek. Bez ohledu na to, jakou trasu tento navigační systém navrhne, musíte vždy dodržovat dopravní předpisy, řídit se vlastním úsudkem a dodržovat zásady bezpečného řízení vozidla. V případě, že navigační systém navrhne trasu, na které byste museli provést riskantní manévr nebo manévr v rozporu s dopravními předpisy, dostali se do nebezpečné situace nebo by vás trasa zavedla do oblasti, kterou považujete za nebezpečnou, takovou trasou se neřid'te.**
- **Trasu navrženou navigačním systémem považujte pouze za doporučení. Může se totiž stát, že navigační systém nezobrazí správnou polohu vozidla, nenavrhne nejkratší trasu nebo vás nedovede k požadovanému cíli. V takovém případě se spoléhejte na vlastní úsudek a zkušenosti a přihlížejte k aktuálním podmínkám jízdy.**
- **Nepoužívejte navigační systém k navržení trasy k nejbližší nouzové službě. Databáze totiž neobsahuje kompletní seznam poskytovatelů nouzových služeb (policie, hasičů, nemocnic a zdravotnických zařízení). V těchto situacích se řid'te vlastním úsudkem a případně se zeptejte na cestu kolemjdoucích.**
- **Za bezpečnost na silnici nesete jakožto řidič výhradní odpovědnost.**
  - **Aby nedošlo k dopravní nehodě nebo dopravnímu přestupku, mějte vždy na paměti, že před informacemi uloženými v navigačním systému mají vždy přednost aktuální podmínky na silnicích a dopravní předpisy.**
  - **Z důvodu zastarání databáze, změny okolností nebo povahy zdrojů dat může software také obsahovat nepřesné nebo neúplné informace. Sledujte proto po celou dobu jízdy aktuální dopravní podmínky a dopravní značení a dodržujte dopravní předpisy.**
  - **Navigační systém neobsahuje ani žádným způsobem nenahrazuje informace o dopravních předpisech, specifikacích vozidla včetně váhy, výšky, šířky a nákladu a/nebo omezeních rychlosti, podmínkách na silnicích včetně sklonu, stoupání a stavu vozovky, informace o překážkách na cestě, například výšku a šířku mostů a tunelů, ani žádné další obecné informace o podmínkách jízdy a silnic. Vždy se proto spoléhejte na vlastní úsudek a řidičské zkušenosti a respektujte aktuální dopravní situaci.**
  - **Snažte se sledovat displej za jízdy co nejméně.**

⚠ Varovanie

- **Tento navigačný systém by nemal nahrádzať váš vlastný úsudok. Bez ohľadu na to, akú trasu tento navigační systém navrhne, musíte vždy dodržiavať dopravné predpisy, riadiť sa vlastným úsudkom a dodržiavať zásady bezpečného riadenia vozidla. V prípade, že navigačný systém navrhne trasu, na ktorej by ste museli urobiť riskantný manéver alebo manéver v rozpore s dopravnými predpismi, dostali sa do nebezpečnej situácie alebo by vás trasa zaviedla do oblasti, ktorú považujete za nebezpečnú, takouto trasou sa neriaďte.**
- **Trasu navrhnutú navigačným systémom považujte iba za odporúčanie. Môže sa totiž stať, že navigačný systém nezobrazí správnu polohu vozidla, nenavrhne najkratšiu trasu alebo vás nedovedie k požadovanému cieľu. V takomto prípade sa spoliehajte na vlastný úsudok a skúsenosti a prihliadajte k aktuálnym podmienkam jazdy.**
- **Nepoužívajte navigačný systém k navrhnutiu trasy k najbližšej núdzovej službe. Databáza totiž neobsahuje kompletný zoznam poskytovateľov núdzových služieb (polície, požiarnikov, nemocníc a zdravotníckych zariadení). V týchto situáciách sa riaďte vlastným úsudkom a prípadne sa spýtajte na cestu okoloidúcich.**
- **Za bezpečnosť na ceste nesiete ako vodič výhradnú zodpovednosť.**
  - **Aby nedošlo k dopravnej nehode alebo dopravnému priestupku, majte vždy na pamäti, že aktuálne podmienky na cestách a dopravné predpisy majú vždy prednosť pred informáciami uloženými v navigačnom systéme.**
  - **Z dôvodu zastarania databázy, zmeny okolností alebo povahy zdrojov dát môže software tiež obsahovať nepresné alebo neúplné informácie. Sledujte preto po celú dobu jazdy aktuálne dopravné podmienky a dopravné značenie a dodržiavajte dopravné predpisy.**
  - **Navigačný systém neobsahuje ani žiadnym spôsobom nenahrádza informácie o dopravných predpisoch, špecifikáciách vozidla vrátane váhy, výšky, šírky a náklade, obmedzeniach rýchlosti, podmienkach na cestách vrátane sklonu, stúpania a stavu vozovky, informácie o prekážkach na ceste, napríklad výšku a šírku mostov a tunelov, ani žiadne ďalšie bežné informácie o podmienkach jazdy a ciest. Vždy sa preto spoliehajte na vlastný úsudok a skúsenosti s riadením vozidla a rešpektujte aktuálnu dopravnú situáciu.**
  - **Snažte sa čo najmenej sledovať displej za jazdy.**

⚠ Upozorenje

- **Ovaj navigacijski sustav ne može se koristiti kao zamjena za vlastitu procjenu. Bilo kakvi smjerovi koje ovaj navigacijski sustav predloži ne mogu ni u kojem slučaju imati prednost pred lokalnom prometnom regulacijom, Vašom vlastitom procjenom i/ili znanjima o sigurnoj vožnji. Zanemarite smjerove koje navigacijski sustav predloži ukoliko biste zbog takvih prijedloga: morali poduzeti opasnu ili nezakonitu radnju, doveli sebe u opasnu situaciju, ili bili usmjereni u područje koje smatrate nesigurnim.**
- **Upute koje daje navigacijski sustav treba smatrati isključivo prijedlozima. Moguće su situacije kad navigacijski sustav pogrešno pokazuje lokaciju vozila, ne predlaže najkraći put i/ili Vas ne usmjerava prema željenom odredištu. U takvim situacijama oslonite se na Vašu vozačku procjenu uzimajući u obzir trenutne uvjete za vožnju.**
- **Ne koristite navigacijski sustav za usmjeravanje prema hitnim službama. Zbirka podataka ne sadrži cjelovit popis lokacija hitnih službi kao što su policija, vatrogasne stanice, bolnice i klinike. Molimo koristite vlastitu procjenu i mogućnost da u takvim situacijama zatražite upute.**
- **Kao vozač, Vi ste isključivo odgovorni za Vašu sigurnost na cestama.**
  - **Kako biste izbjegli prometne nesreće odnosno prometni prekršaj, imajte na umu kako uvjeti na cesti te prometna regulacija imaju prednost pred informacijama sadržanim u navigacijskom sustavu.**
  - **Slijedom navedenog, program (software) može sadržavati netočne ili nepotpune informacije uslijed proteka vremena, promijenjenih okolnosti i zbog prirode korištenih izvora. Molimo motrite stvarne prometne okolnosti i regulaciju za čitavo vrijeme dok vozite.**
  - **Navigacijski sustav ne daje niti na bilo koji način uzima u obzir prometne i cestovne propise; specifikacije vozila uključujući masu, visinu, širinu, nosivost i/ili ograničenja brzine; uvjete na cestama uključujući strminu, uspon i/ili stanje podloge/kolinka; podatke o preprekama uključujući visinu i širinu mosta ili tunela, i/ili druge značajne uvjete vožnje i/ili uvjete na cesti. Uvijek se oslanjajte na vlastitu vozačku procjenu uzimajući u obzir trenutne uvjete vožnje.**
  - **Vrijeme u kojem promatrate ekran za vrijeme vožnje svedite na najmanje moguće.**

⚠ Opozorilo

- **Ta navigacijski sistem ne nadomešča presoje uporabnika. Katerokoli usmeritveno priporočilo, vsebovano v tem navigacijskem sistemu, ne more nikoli imeti prednosti pred lokalnimi prometnimi predpisi, pred osebno presojo uporabnika in/ali pred pravili varne vožnje. V primeru, da bi usmeritvena priporočila, vsebovana v tem navigacijskem sistemu, od uporabnika zahtevale tvegano ali nezakonito ravnanje, ali bi ga pripeljala v tvegano situacijo ali na območje, za katerega meni da je nevarno, se usmeritvenih priporočil, vsebovanih v tem navigacijskem sistemu, ne sme uporabljati.**
- **Napotek, vsebovan v navigacijskem sistemu, se šteje le kot priporočilo(a). Lahko pride do situacije, ko navigacijski sistem uporabnika vozila ne postavi na pravo lokacijo, mu ne pokaže najkrajše možne poti in/ali uporabnika vozila ne usmeri do željenega cilja potovanja. V takih primerih naj se uporabnik zanese na svojo osebno presojo, pri tem pa naj upošteva trenutne razmere na cesti.**
- **Uporabnik ne sme uporabljati navigacijskega sistema za usmerjanje v primeru iskanja storitev nujne službe. Podatkovna baza ne vsebuje popolnega seznama vseh lokacij nujnih služb, kot so npr. policija, gasilci, bolnice in klinike. V takšnih primerih naj uporabnik uporabi lastno presojo in sposobnost, ter v takih primerih prosi za pomoč pri usmeritvah.**
- **Kot voznik je uporabnik sam odgovoren za svojo prometno varnost.**
  - **Da se izogne nastanku prometne nesreče ali storitvi prometnega prekrška, naj uporabnik upošteva, da imajo dejanske razmere na cesti in prometni predpisi, prednost pred informacijami, vsebovanimi v navigacijskem sistemu.**
  - **V tej zvezi, programska oprema lahko vsebuje netočne ali nepopolne podatke zaradi poteka časa, sprememb okoliščin in glede na vire, ki jih uporablja. Prosimo uporabnika, da ves čas vožnje upošteva dejanske prometne okoliščine in predpise.**
  - **Navigacijski sistem v nobenem primeru ne zagotavlja in/ali ne vsebuje: informacij, ki se nanašajo na prometne in cestne predpise; podatkov o vozilu, vključno z maso, višino, širino, nosilnostjo in/ali hitrostnimi omejitvami; podatkov o razmerah na cesti, vključno s podatki o naklonu, strmini in/ali cestišču; informacij o ovirah na cesti, vključno z višino in širino tunelov ter mostov in/ali drugimi obstoječimi voznimi razmerami in razmerami na cesti. Uporabnik se mora vedno zanesti na lastno presojo, pri tem pa naj upošteva trenutne razmere na cestah.**
  - **Uporabnik mora znižati čas gledanja na ekran med vožnjo na minimum.**

⚠ Ostrzeżenie

- **System nawigacyjny nie powinien stanowić dla użytkownika substytutu jego indywidualnej oceny sytuacji. Jakiekolwiek wskazówki dotyczące drogi generowane przez system nawigacyjny nie powinny nigdy zastępować użytkownikowi lokalnych przepisów drogowych, indywidualnej oceny sytuacji i/lub znajomości zasad bezpiecznej jazdy. Nie należy brać pod uwagę wskazówek systemu nawigacyjnego, w przypadku gdy miałyby one: zmusić użytkownika do wykonania niebezpiecznego lub niezgodnego z prawem manewru, postawić użytkownika w niebezpiecznej sytuacji lub zalecić jazdę na obszarze, który użytkownik uważa za niebezpieczny.**
- **Porady generowane przez system nawigacyjny powinny być traktowane wyłącznie jako sugestie. Mogą zdarzyć się sytuacje, kiedy system nawigacyjny będzie wskazywał niepoprawną pozycję pojazdu, kiedy nie przedstawi propozycji najkrótszej trasy, i/lub nie pokieruje użytkownika do wybranego przez niego celu. W takich sytuacjach, użytkownik powinien opierać się na własnej ocenie sytuacji, biorąc pod uwagę warunki panujące na drodze.**
- **Nie należy korzystać z systemu nawigacyjnego w przypadku konieczności dotarcia do instytucji oferujących pomoc w nagłych wypadkach. Baza danych nie zawiera pełnej listy instytucji oferujących pomoc w nagłych wypadkach, takich jak: placówki policji i straży pożarnej, szpitale i przychodnie. Użytkownik musi polegać w tych sytuacjach na własnej ocenie sytuacji i możliwości uzyskania wskazówek.**
- **Jako kierowca, użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za swoje bezpieczeństwo na drodze.**
  - **W celu uniknięcia wypadku lub wykroczenia na drodze, użytkownik powinien pamiętać, że rzeczywiste warunki na drodze i przepisy ruchu drogowego mają pierwszeństwo przed informacjami zawartymi w systemie nawigacyjnym.**
  - **Tym samym, z powodu upływu czasu, zmieniających się okoliczności oraz ze względu na naturę wykorzystanych źródeł oprogramowanie może zawierać niedokładne lub niepełne informacje. W trakcie jazdy należy zawsze mieć na uwadze rzeczywiste warunki na drodze i przepisy ruchu drogowego.**
  - **System nawigacyjny nie zapewnia, ani w żadnym zakresie nie stanowi, informacji na temat: przepisów dotyczących ruchu drogowego; właściwości pojazdu, w tym: wagi, wysokości, szerokości, ładowności, i/lub ograniczeń prędkości; warunków na drodze, w tym spadku, nachylenia, i/lub jakości nawierzchni; informacji o przeszkodach, w tym o wysokości i szerokości mostów i tuneli, ani żadnych innych informacji dotyczących warunków jazdy i/lub warunków drogowych. Użytkownik powinien zawsze polegać na swojej własnej ocenie sytuacji, uwzględniając panujące warunki na drodze.**
  - **Użytkownik powinien zmniejszyć do minimum czas poświęcany na spoglądanie na ekran w trakcie jazdy.**

⚠ Figyelmeztetés

- **A jelen navigációs rendszer nem helyettesíti az Ön ítélőképességét. A navigációs rendszer által adott bármilyen útvonaljavaslat nem pótolja a helyi közlekedési szabályokat, az Ön megítélését és/vagy az Ön biztonságos vezetését. A navigációs rendszer útvonaljavaslatát hagyja figyelmen kívül, amennyiben az arra vezetne, hogy: önnek veszélyes vagy szabálysértő manővert kellene végrehajtania, önt veszélyes helyzetbe hozza, illetve önt a megítélése szerint nem biztonságos helyre vezeti.**
- **A navigációs rendszer által adott utasítás kizárólag javaslatnak minősül. Előfordulhat, hogy a navigációs rendszer a jármű helyzetét nem pontosan jelöli, nem vagy nem pontosan mutatja a legrövidebb útvonalat és/vagy nem vezet a kijelölt célállomásra. Ezekben az esetekben az adott útviszonyok figyelembevétele mellett hagyatkozzon saját vezetési tapasztalatára.**
- **Ne használja a navigációs rendszert arra, hogy az Önt segélyszolgálati helyekre vezesse. A rendszer nem tartalmaz teljes listát a segélyszolgálatokról, mint amilyen a rendőrség, tűzoltóság, kórházak és klinikák. Ebben az esetben intézkedjen legjobb belátása szerint és kérjen tájékoztatást az útirányról.**
- **A vezető kizárólag saját maga felel a közúti biztonságáért.**
  - **A közlekedési balesetek és szabálysértések elkerülése érdekében mindig tartsa szem előtt, hogy az aktuális út- és közlekedési viszonyok, közlekedési szabályok elsőbbséget élveznek a navigációs rendszeren található információkkal szemben.**
  - **Így a szoftver pontatlan vagy hiányos információkat adhat az útvonal idejéből, a változó körülményekből és az információk természetéből adódóan, ezért az aktuális közlekedési körülményeket a vezetés teljes időtartama alatt vegye figyelembe.**
  - **A navigációs rendszer nem veszi figyelembe és nem nyújt információt a közlekedési szabályokra, a gépjárművek súlyára, magasságára, szélességére, rakományára vonatkozóan, az út viszonyokra, beleértve az emelkedőket, kanyarokat és/vagy útfelületi viszonyokat.; az akadályokra vonatkozó információk a hidak és alagutak hosszát és szélességét és/vagy egyéb jellemző közlekedési és/vagy útviszonyokat tartalmazzák. Vezetés közben mindig saját döntésére hagyatkozzon, figyelembe véve az aktuális közlekedési viszonyokat.**
  - **Vezetés közben lehetőség szerint a legrövidebb ideig nézze a képernyőt.**

END USER LICENSE AGREEMENT

PLEASE READ THIS END USER LICENSE AGREEMENT CAREFULLY BEFORE USING THE NAVTEQ DATABASE

NOTICE TO THE USER
THIS IS A LICENSE AGREEMENT - AND NOT AN AGREEMENT FOR SALE - BETWEEN YOU AND NAVTEQ B.V. FOR YOUR COPY OF THE NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABASE, INCLUDING ASSOCIATED COMPUTER SOFTWARE, MEDIA AND EXPLANATORY PRINTED DOCUMENTATION PUBLISHED BY NAVTEQ (JOINTLY "THE DATABASE"). BY USING THE DATABASE, YOU ACCEPT AND AGREE TO ALL TERMS AND CONDITIONS OF THIS END USER LICENSE AGREEMENT ("AGREEMENT"). IF YOU DO NOT AGREE TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT, PROMPTLY RETURN THE DATABASE, ALONG WITH ALL OTHER ACCOMPANYING ITEMS, TO YOUR SUP-PLIER FOR A REFUND.

OWNERSHIP
The Database and the copyrights and intellectual property or neighboring rights therein are owned by NAVTEQ or its licensors. Ownership of the media on which the Database is contained is retained by NAVTEQ and/or your supplier until after you have paid in full any amounts due to NAVTEQ and/or your supplier pursuant to this Agreement or similar agreement(s) under which goods are provided to you. NAVTEQ grants you a non-exclusive license to use the Database for your personal use or, if applicable, for use in your business' internal operations. This license does not include the right to grant sub-licenses.

LICENSE GRANT
NAVTEQ grants you a non-exclusive license to use the Database for your personal use or, if applicable, for use in your business' internal operations. This license does not include the right to grant sub-licenses.

LIMITATIONS ON USE
The Database is restricted for use in the specific system for which it was created. Except to the extent explicitly permitted by mandatory laws (e.g. national laws based on the European Software Directive (91/250) and the Database Directive (96/9)), you may not extract or reutilize substantial parts of the contents of the Database nor reproduce, copy, modify, adapt, translate, disassemble, decompile, reverse engineer any portion of the Database. If you wish to obtain interoperability information as meant in (the national laws based on) the European Software Directive, you shall grant NAVTEQ reasonable opportunity to provide said information on reasonable terms, including costs, to be determined by NAVTEQ.

TRANSFER OF LICENSE
You may not transfer the Database to third parties, except when installed in the system for which it was created or when you do not retain any copy of the Database, and provided that the transferee agrees to all terms and conditions of this Agreement and confirms this in writing to NAVTEQ. Multi-disc sets may only be transferred or sold as a complete set as provided by NAVTEQ and not as subset thereof.

LIMITED WARRANTY
NAVTEQ warrants that, subject to the warnings set out below, for a period of 12 months after acquisition of your copy of the Database, it will perform substantially in accordance with NAVTEQ's Criteria for Accuracy and Completeness existing on the date you acquired the Database; these criteria are available from NAVTEQ at your request. If the Database does not perform in accordance with this limited warranty, NAVTEQ will use reasonable efforts to repair or replace your non-conforming copy of the Database. If these efforts do not lead to performance of the Database in accordance with the warranties set out herein, you will have the option to either receive a reasonable refund of the price you paid for the Database or to rescind this Agreement. This shall be NAVTEQ's entire liability and your sole remedy against NAVTEQ. Except as expressly provided in this section, NAVTEQ does not warrant nor make any representations regarding the use of results of the use of the Database in terms of its correctness,

accuracy, reliability, or otherwise. NAVTEQ does not warrant that the Database is or will be error free. No oral or written information or advice provided by NAVTEQ, your supplier or any other person shall create a warranty or in any way increase the scope of the limited warranty described above. The limited warranty set forth in this Agreement does not affect or prejudice any statutory legal rights that you may have under the legal warranty against hidden defects.

If you did not acquire the Database from NAVTEQ directly, you may have statutory rights against the person from whom you have acquired the Database in addition to the rights granted by NAVTEQ hereunder according to the law of your jurisdiction. The above warranty of NAVTEQ shall not affect such statutory rights and you may assert such rights in addition to the warranty rights granted herein.

LIMITATION OF LIABILITY
The price of the Database does not include any consideration for assumption of risk of consequential, indirect or unlimited direct damages which may arise in connection with your use of the Database. Accordingly, in no event shall NAVTEQ be liable for any consequential or indirect damages, including without limitation, loss of revenue, data, or use, incurred by you or any third party arising out of your use of the Database, whether in an action in contract or tort or based on a warranty, even if NAVTEQ has been advised of the possibility of such damages. In any event NAVTEQ's liability for direct damages is limited to the price of your copy of the Database.

THE LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY, SET FORTH IN THIS AGREEMENT, DO NOT AFFECT OR PREJUDICE YOUR STATUTORY RIGHTS WHERE YOU HAVE ACQUIRED THE DATABASE OTHERWISE THAN IN THE COURSE OF A BUSINESS.

WARNINGS
The Database may contain inaccurate or incomplete information due to the passage of time, changing circumstances, sources used and the nature of collecting comprehensive geographic data, any of which may lead to incorrect results. The Database does not include or reflect information on - inter alia - neighborhood safety; law enforcement; emergency assistance; construction work; road or lane closures; vehicle or speed restrictions; road slope or grade; bridge height, weight or other limits; road or traffic conditions; special events; traffic congestion; or travel time.

GOVERNING LAW
This Agreement shall be governed by the laws of the jurisdiction, in which you reside at the date of acquisition of the Database. Should you at that moment reside outside the European Union or Switzerland, the law of the jurisdiction within the European Union or Switzerland where you acquired the Database shall apply. In all other cases, or if the jurisdiction where you acquired the Database cannot be defined, the laws of the Netherlands shall apply. The courts competent at your place of residence at the time you acquired the Database shall have jurisdiction over any dispute arising out of, or relating to this Agreement, without prejudice to NAVTEQ' right to bring claims at your then current place of residence.

LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER

WICHTIG - BITTE LESEN SIE DIESEN LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER VOR DER VERWENDUNG DER NAVTEQ DATENBANK SORGFÄLTIG DURCH.

HINWEIS FÜR DEN BENUTZER
DAS VORLIEGENDE DOKUMENT IST EIN LIZENZVERTRAG UND KEIN KAUFVERTRAG ZWISCHEN IHNEN UND NAVTEQ B.V. FÜR IHRE KOPIE DER NAVIGATIONSKARTENDATENBANK VON NAVTEQ, EINSCHLIESSLICH ZUGEHÖRIGER COMPUTERSOFTWARE, MEDIEN UND VON NAVTEQ HERAUSGEGEBENER SCHRIFTLICHER UNTERLAGEN ZUR ERLÄUTERUNG (GEMEINSAM "DIE DATENBANK"). MIT DER VERWENDUNG DER DATENBANK ERKLÄREN SIE SICH MIT ALLEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGES FÜR ENDBENUTZER ("VERTRAG") EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES VERTRAGES NICHT EINVERSTANDEN SIND, GEBEN SIE DIE DATENBANK MIT ALLEN ZUGEHÖRIGEN MATERIALIEN GEGEN RÜCKERSTATTUNG DES KAUFPREISES BITTE AN IHREN HÄNDLER ZURÜCK.

EIGENTUMSRECHT
Die Datenbank sowie sämtliche Urheberrechte, geistige Eigentumsrechte oder verwandte Schutzrechte an der Datenbank stehen im Eigentum von NAVTEQ oder deren Lizenzgebern. Das Eigentumsrecht an den Medien, auf denen sich die Datenbank befindet, verbleibt bei NAVTEQ und/oder Ihrem Händler, bis Sie alle Forderungen beglichen haben, die Sie NAVTEQ und/oder Ihrem Händler entsprechend diesem Vertrag oder ähnlichen Verträgen, unter denen Ihnen Waren bereitgestellt werden, schulden.

LIZENZGEWÄHRUNG
NAVTEQ gewährt Ihnen eine nicht-exklusive Lizenz, die Datenbank zur persönlichen Verwendung oder, soweit anwendbar, zur internen Verwendung in Ihrem Unternehmen einzusetzen. Die vorliegende Lizenz berechtigt nicht zur Vergabe von Unterlizenzen.

NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN
Die Verwendung der Datenbank ist nur in dem spezifischen System gestattet, für das sie entwickelt worden ist. Soweit durch zwingendes Recht nicht ausdrücklich gestattet (z.B. nationale Gesetze auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie (91/250/EWG) oder der Datenbank-Richtlinie (96/9/EG), sind Sie weder berechtigt, wesentliche Teile des Inhalts der Datenbank zu extrahieren oder weiter zu verwenden, noch Teile der Datenbank zu vervielfältigen, zu kopieren, zu modifizieren, anzupassen, zu übersetzen, zu zerlegen, zu dekompilieren oder mittels Reverse Engineering zurückzuentwickeln. Falls Sie Informationen über Interoperabilität gemäß den nationalen Gesetzen, die auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie erlassen worden sind, erhalten möchten, sind Sie verpflichtet, NAVTEQ angemessene Gelegenheit zu geben, Ihnen diese Informationen zu angemessenen, von NAVTEQ festzulegenden Bedingungen und Kosten zur Verfügung zu stellen.

LIZENZÜBERTRAGUNG
Sie sind zu einer Übertragung der Datenbank an Dritte nicht berechtigt. Dies gilt nicht, wenn die Datenbank auf dem System, für das sie entwickelt worden ist, installiert ist oder wenn Sie keinerlei Kopien der Datenbank zurückbehalten, vorausgesetzt, dass der Empfänger der Datenbank sich schriftlich gegenüber NAVTEQ mit sämtlichen Bestimmungen dieses Vertrages einverstanden erklärt. Die CD-Sätze dürfen nur als kompletter Satz, wie von NAVTEQ bereitgestellt, nicht aber in Teilen weitergegeben oder verkauft werden.

BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG
NAVTEQ gewährleistet vorbehaltlich der unten aufgeführten Warnungen für die Dauer von 12 Monaten ab dem Tag, an dem Sie Ihre Kopie der Datenbank erworben haben, dass die Datenbank im Wesentlichen in Übereinstimmung mit den am Tag Ihres Erwerbes der Datenbank gültigen Kriterien für Genauigkeit und Vollständigkeit von NAVTEQ funktioniert; diese werden auf Anfrage von NAVTEQ zur Verfügung gestellt. Falls die Datenbank nicht entsprechend dieser beschränkten Gewährleistung funktioniert, wird sich NAVTEQ angemessen darum bemühen, Ihre mangelhafte Kopie der Datenbank zu reparieren oder zu ersetzen. Sollten diese Bemühungen keine Verbesserung der Performance der Datenbank bewirken, haben Sie die Möglichkeit, eine angemessene Erstattung des von Ihnen geleisteten Kaufpreises für die Datenbank zu erhalten oder von diesem Vertrag zurückzutreten. Diese

Möglichkeiten stellen Ihr einziges Rechtsmittel gegen NAVTEQ dar. Soweit in diesem Abschnitt nicht ausdrücklich anderweitig festgelegt, macht NAVTEQ im Hinblick auf Richtigkeit, Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder in anderer Hinsicht keine weiteren Gewährleistungen oder Zusicherungen bezüglich der Nutzung der Ergebnisse, die durch die Verwendung der Datenbank erzielt werden. NAVTEQ gewährleistet nicht, dass die Datenbank ohne jeglichen Fehler ist oder sein wird. Die vorstehende beschränkte Gewährleistung wird durch mündliche oder schriftliche Informationen oder Ratschläge seitens NAVTEQ, Ihrem Händler oder anderen Personen in keinem Fall ergänzt oder erweitert. Soweit Sie gesetzliche Gewährleistungsrechte für versteckte Fehler haben, werden diese durch die in diesem Vertrag festgelegte beschränkte Gewährleistung nicht berührt.

Falls Sie die Datenbank nicht direkt von NAVTEQ erworben haben, haben Sie möglicherweise zusätzlich zu den von NAVTEQ laut dem vorliegenden Vertrag gewährten Rechten nach nationaler Rechtsprechung Ihres Landes weitere gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber der Person, von der Sie die Datenbank erworben haben. Die vorstehende Gewährleistung von NAVTEQ lässt derartige gesetzliche Gewährleistungsrechte unberührt, und Sie sind berechtigt, derartige Rechte zusätzlich zu den nach diesem Vertrag gewährten Gewährleistungsrechten geltend zu machen.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG
Der Preis für die Datenbank umfasst nicht die Übernahme des Risikos von Folgeschäden, mittelbaren Schäden oder unbegrenzten unmittelbaren Schäden, die in Zusammenhang mit Ihrer Verwendung der Datenbank entstehen können. NAVTEQ haftet daher in keinem Fall für Folgeschäden oder mittelbare Schäden, einschließlich - aber nicht beschränkt auf - Gewinnverlust, Datenverlust oder Nutzungsausfall, die durch Sie oder Dritte in Folge der Verwendung der Datenbank entstehen können, selbst wenn NAVTEQ auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen worden ist. Die vorstehende Haftungsbeschränkung besteht für sämtliche Ansprüche aus sämtlichen Rechtsgründen, gleich ob aus Vertrag, unerlaubter Handlung oder Gewährleistung. Darüber hinaus ist die Haftung von NAVTEQ für unmittelbare Schäden in jedem Fall auf die Höhe des von Ihnen für Ihre Kopie der Datenbank bezahlten Kaufpreises beschränkt.

SOWEIT SIE DIE DATENBANK NICHT IM RAHMEN EINER GESCHÄFTSTRANSAKTION ERWORBEN HABEN, LÄSST DIE IN DIESEM VERTRAG FESTGELEGTE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG IHRE GESETZLICHEN RECHTE UNBERÜHRT.

WARNUNG
Die Datenbank gibt die Wirklichkeit wieder, wie sie vor Ihrem Erwerb der Datenbank bestanden hat, und enthält Daten und Informationen von staatlichen und anderen Quellen, die Fehler oder Auslassungen aufweisen können. Die Datenbank kann daher wegen Änderungen, die im Lauf der Zeit eingetreten sind, wegen geänderter Umstände oder der Art der genutzten Quellen ungenaue oder unvollständige Informationen enthalten. Die Datenbank enthält keinerlei Informationen über - unter anderem - die Sicherheit der Umgebung, Verfügbarkeit und Anwesenheit der Polizei, Hilfe im Notfall, Bauarbeiten, Absperrungen von Straßen und Spuren, Fahrzeugtyp- oder Geschwindigkeitsbeschränkungen, Straßengefälle oder Straßenneigungen, Brückenhöhen, Gewichts- oder andere Beschränkungen, Straßen- oder Verkehrsbedingungen, besondere Ereignisse, Verkehrsstaus oder Reisezeiten.

GELTENDES RECHT
Dieser Vertrag unterliegt jener Rechtsprechung, in der Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben. Haben Sie zu diesem Zeitpunkt Ihren Wohnsitz außerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, gilt das Recht jenes Landes innerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, in dem Sie die Datenbank erworben haben. In allen übrigen Fällen oder in Fällen, in denen die Rechtsprechung, in der Sie die Datenbank erworben haben, nicht festgestellt werden kann, gilt das niederländische Recht. Für Rechtsstreitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Vertrag gilt die Zuständigkeit jenes Gerichts, an dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben; NAVTEQ ist darüber hinaus berechtigt, Klagen auch an dem Gericht Ihres damaligen Wohnsitzes einzureichen.

CONTRAT DE LICENCE POUR L'UTILISATEUR FINAL

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE A L'USAGE DE L'UTILISATEUR FINAL AVANT D'UTILISER LA BASE DE DONNEES NAVTEQ

NOTE POUR L'UTILISATEUR
CECI EST UN CONTRAT DE LICENCE – ET NON UN CONTRAT DE VENTE – ENTRE VOUS ET LA SOCIETE NAVTEQ B.V. POUR VOTRE COPIE DE LA BASE DE DONNEES NAVIGABLE DE NAVTEQ Y COMPRIS LE LOGICIEL QUI Y EST ASSOCIE, LE SUPPORT ET LA DOCUMENTATION IMPRIMEE EXPLICATIVE PUBLIEE PAR NAVTEQ (COLLECTIVEMENT DESIGNES PAR "LA BASE DE DONNEES"). EN UTILISANT LA BASE DE DONNEES, VOUS ACCEPTEZ LES TERMES ET CONDITIONS DE CE CONTRAT DE LICENCE POUR L'UTILISATEUR FINAL ("CONTRAT"). SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES TERMES DE CE CONTRAT, VEUILLEZ RETOURNER À VOTRE FOURNISSEUR, DANS LES MEILLEURS DELAIS, LA BASE DE DONNEES AINSI QUE TOUS LES ELEMENTS QUI L'ACCOMPAGNENT AFIN D'EN OBTENIR LE REMBOURSEMENT.

PROPRIETE
La Base de données ainsi que les droits de propriété intellectuelle et les droits d'auteur ou les droits voisins qui y sont attachés sont détenus par NAVTEQ ou par ses concédants de licences. La propriété du support contenant la Base de données est conservée par NAVTEQ et/ou votre fournisseur jusqu'à ce que vous ayez intégralement payé les sommes dues à NAVTEQ et/ou à votre fournisseur conformément au présent Contrat ou à tout autre contrat similaire aux termes duquel les biens vous ont été remis.

CONCESSION DE LICENCE
NAVTEQ vous concède une licence non exclusive d'utilisation de la Base de données pour votre usage personnel ou, le cas échéant, pour un usage professionnel interne. Cette licence ne comprend pas le droit de concéder des sous-licences.

LIMITES SUR L'UTILISATION
L'utilisation de la Base de données est limitée au système spécifique pour lequel elle a été créée. A l'exception des dispositions expressément prévues par la loi (par exemple, les dispositions des législations nationales transposant les Directives européennes 91/250 portant sur les logiciels et 96/9 portant sur les Bases de données), vous n'êtes pas autorisé à extraire ou à réutiliser une ou plusieurs parties substantielles du contenu de la Base de données, ni à reproduire, copier, modifier, adapter, traduire, désassembler, décompiler, pratiquer l'ingénierie inverse d'une quelconque partie de la Base de données. Si vous souhaitez obtenir des informations nécessaires à l'interopérabilité conformément aux dispositions (du Code de la propriété intellectuelle après transposition) de la Directive européenne sur les logiciels, vous devrez laisser à NAVTEQ la possibilité de vous fournir lesdites informations, dans des délais et conditions raisonnables, y compris au regard des frais, qui seront déterminés par NAVTEQ.

TRANSFERT DE LICENCE
Vous n'êtes pas autorisé à transférer la Base de données à des tiers, sauf lorsqu'elle est installée dans le système pour lequel elle a été créée ou dans le cas où vous ne conserveriez aucune copie de la Base de données et à condition que le cessionnaire accepte les termes et conditions du présent Contrat et confirme cette acceptation par écrit à NAVTEQ. Les coffrets de disques ne peuvent être transférés ou vendus que complets, tels que fournis par NAVTEQ, et non en disques séparés.

GARANTIE LIMITEE
NAVTEQ garantit que, sous réserve des Avertissements prévus ci-dessous, pour une période de 12 mois à compter de la date d'acquisition de votre copie de la Base de données, cette dernière fonctionnera pour l'essentiel conformément aux Critères de précision et d'exhaustivité de NAVTEQ en NAVTEQ sur votre demande. Si la Base de données ne fonctionne pas conformément à cette garantie limitée, NAVTEQ s'efforcera, dans une limite raisonnable, de réparer ou de remplacer votre copie non conforme de la Base de données. Si ces efforts ne permettent pas d'obtenir que la Base de données fonctionne conformément aux garanties prévues aux présentes, vous aurez la possibilité, soit d'obtenir un remboursement raisonnable du prix que vous avez payé pour la Base de données, soit de résilier le présent Contrat. Ceci constitue le seul engagement de responsabilité de NAVTEQ et votre seul recours à l'encontre de NAVTEQ. A l'exception des dispositions expresses du présent paragraphe, NAVTEQ ne

donne aucune garantie et ne fait aucune déclaration concernant l'utilisation ou les résultats de l'utilisation de la Base de données en ce qui concerne son exactitude, sa précision, sa fiabilité ou toute autre qualité. NAVTEQ ne garantit pas que la Base de données est ou sera exempte de toute erreur. Aucune information ou conseil oral ou écrit fournis par NAVTEQ, votre fournisseur ou une quelconque autre personne ne saurait constituer une garantie ni engager NAVTEQ ou accroître le champ de la garantie limitée décrite ci-dessus. La garantie limitée prévue dans le présent Contrat est sans préjudice des droits dont vous pouvez bénéficier en vertu de la garantie légale contre les vices cachés.

Si vous n'avez pas directement acquis la Base de données auprès de NAVTEQ, vous pouvez bénéficier, selon les textes en vigueur dans votre pays, de droits à l'égard de la personne auprès de laquelle vous avez acquis la Base de données en plus des droits ci-dessus concédés par NAVTEQ. La garantie de NAVTEQ prévue ci-dessus n'affectera pas ces droits. Vous êtes autorisé à vous prévaloir de tels droits en plus de ceux accordés par la présente garantie.

LIMITE DE RESPONSABILITE
Le prix de la Base de données n'inclut aucune considération relative à la contrepartie d'un quelconque risque lié à des dommages indirects ou consécutifs ou à des dommages directs illimités pouvant survenir à l'occasion de votre utilisation de la Base de données. Par conséquent, NAVTEQ ne sera en aucun cas responsable des dommages consécutifs ou indirects y compris, notamment, la perte de profit, de données ou l'impossibilité d'utiliser la Base de données, subis par vous ou tout tiers, résultant de votre utilisation de la Base de données, et ceci, que l'action soit intentée sur un fondement contractuel ou délictuel ou fondée sur une garantie, même si NAVTEQ a été avisé de l'éventualité de tels dommages. En tout état de cause, la responsabilité de NAVTEQ pour tout dommage direct sera limitée au prix de votre copie de la Base de données.

LA GARANTIE LIMITEE AINSI QUE LA LIMITATION DE RESPONSABILITE PREVUES DANS LE PRESENT CONTRAT SONT SANS PREJUDICE DE VOS DROITS SI VOUS AVEZ ACQUIS LA BASE DE DONNEES DANS UN CADRE AUTRE QUE PROFESSIONNEL.

AVERTISSEMENTS
La Base de données reflète la réalité telle qu'elle existait avant que vous ne receviez la Base de données. Elle contient des données et informations provenant de services publics administratifs et d'autres sources qui peuvent contenir des erreurs ou des omissions. Par consé-quent, la Base de données peut contenir des informations rendues incomplètes ou inexactes au cours du temps ou en raison des circonstances et de la nature des sources utilisées.
La Base de données ne contient ou ne reflète aucune information sur, notamment, la sécurité du voisinage, la proximité de services de police ou d'assistance d'urgence, les travaux de construction, la fermeture de routes ou de voies de circulation, les limitations de vitesse et autres restrictions concernant les automobiles, la déclivité ou le degré d'inclinaison des routes, les limitations de hauteur, de poids ou autres restrictions concernant les ponts, les conditions de circulation routière, les événements particuliers, les embouteillages routiers ou les durées de voyage.

LOI APPLICABLE
Ce contrat est régi par le droit du pays dans lequel vous résidez lors de l'acquisition de la Base de données. Si à ce moment vous résidez en dehors de l'Union européenne ou de la Suisse, le droit applicable sera celui en vigueur dans le pays de l'Union européenne ou en Suisse si vous avez acquis la Base de données dans l'un de ces pays. Dans tous les autres cas, ou si le pays dans lequel vous avez acquis la Base de données ne peut être déterminé, le droit des Pays-Bas sera applicable. Le tribunal compétent du ressort dans lequel vous résidez le jour où vous avez fait l'acquisition de la Base de données sera seul compétent pour tout litige découlant de ou en relation avec ce contrat, sans préjudice pour NAVTEQ du droit d'intenter une action devant le tribunal du lieu de votre résidence au moment du litige.

CONTRATTO DI LICENZA ALL'UTENTE FINALE

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DATABASE NAVTEQ

NOTA PER L'UTENTE
QUESTO È UN CONTRATTO DI LICENZA – E NON UN CONTRATTO DI VENDITA – FRA LEI (UTENTE FINALE) E LA NAVTEQ B.V. PER LA SUA COPIA DEL DATABASE DELLA MAPPA DI NAVIGAZIONE NAVTEQ, COMPRENDENTE IL RELATIVO SOFTWARE PER COMPUTER, I SUPPORTI E LA DOCUMENTAZIONE STAMPATA ESPLICATIVA PUBBLICATA DA NAVTEQ (NEL PROSIEGUO COLLETTIVAMENTE DENOMINATI "IL DATABASE"). IN SEGUITO ALL'UTILIZZO DEL DATABASE, LEI CONVIENE E ACCETTA TUTTE LE CLAUSOLE E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE ("CONTRATTO"). QUALORA LEI NON SIA D'ACCORDO CON LE CLAUSOLE DI QUESTO CONTRATTO, RESTITUISCA SENZA INDUGIO IL DATABASE, UNITAMENTE A TUTTO IL MATERIALE E ALLA DOCUMENTAZIONE CHE LO ACCOMPAGNANO, AL SUO FORNITORE PER IL RIMBORSO.

DIRITTI DI PROPRIETÀ
Il Database nonché i diritti di autore e di proprietà intellettuale o diritti connessi che vi sono collegati sono di proprietà della NAVTEQ o dei Suoi licenziatori. La proprietà dei supporti nei quali il Database è contenuto resta in capo alla NAVTEQ e/o al Suo fornitore, fino a che Lei non abbia pagato integralmente ogni somma dovuta alla NAVTEQ e/o al Suo fornitore in base al presente contratto o in base a contratti simili, in esecuzione dei quali i beni Le sono stati forniti.

CONCESSIONE DELLA LICENZA
NAVTEQ Le concede una licenza non esclusiva per l'uso personale del Database o, se del caso, per l'uso nell'ambito delle attività interne della Sua impresa. Questa licenza non include il diritto di concedere sublicenze.

LIMITAZIONI ALL'USO
L'uso del Database è limitato al sistema specifico per il quale è stato creato. Ad eccezione di quanto esplicitamente permesso da leggi obbligatorie (per esempio, leggi nazionali basate sulla Direttiva Europea in materia di software n. 91/250, e la Direttiva sui Database, n. 96/9), Lei si impegna a non estrarre o riutilizzare parti sostanziali del contenuto del Database, né a riprodurre, copiare, modificare, adattare, tradurre, disassemblare, decompilare, deingegneri-zzare qualsiasi parte del Database. Qualora Lei desideri ottenere informazioni sulla interoperabilità nel significato attribuito dalla (legge nazionale basata sulla) Direttiva Comunitaria sul software, Lei dovrà offrire alla NAVTEQ una opportunità ragionevole di fornirle tali informazioni a condizioni ragionevoli, inclusi i costi, quali determinate da NAVTEQ.

CESSIONE DELLA LICENZA
Le è fatto divieto di trasferire il Database a terzi, tranne nel caso in cui esso sia installato nel sistema per il quale è stato creato o quando Lei non abbia trattenuto alcuna altra copia del Database e, a condizione che il cessionario accetti tutte le clausole e le condizioni di questo contratto e lo confermi per iscritto a NAVTEQ. I set di CD possono essere venduti o ceduti esclusivamente come set completi e come forniti da NAVTEQ. I CD che li compongono non possono essere venduti separatamente.

GARANZIA LIMITATA
NAVTEQ garantisce che, salvo quanto stabilito nell'avvertenza di cui in calce, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto della Sua copia del Database, le prestazioni dello stesso saranno conformi ai criteri di accuratezza e completezza di NAVTEQ in vigore alla data in cui Lei ha acquistato il Database; questi criteri Le saranno messi a disposizione da NAVTEQ a Sua richiesta. Se le prestazioni del Database non corrispondono a questa garanzia limitata, NAVTEQ farà ogni ragionevole sforzo per prestazione del Database in conformità alle garanzie qui assunte, Lei avrà l'opzione tra ricevere una restituzione ragionevole del prezzo pagato per il Database oppure risolvere questo contratto. Ciò costituirà l'intera respons-abilità di NAVTEQ e il Suo unico rimedio contro NAVTEQ. Ad eccezione di quanto esplicitamente previsto in questa clausola, NAVTEQ non garantisce né fa alcuna affermazione riguardo l'uso o i risultati dell'uso del Database in termini di correttezza, accuratezza, affidabilità od altro. NAVTEQ non garantisce che il Database sia o sarà senza errori. Nessuna informazione orale o scritta

e nessun consiglio fornito da NAVTEQ, dal Suo fornitore o da qualsiasi altra persona costituiranno una garanzia o in qualsiasi modo un ampliamento dell'ambito della garanzia limitata sopra descritta. La garanzia limitata accordata in questo contratto non incide né pregiudica alcun diritto derivante dalla legge, che Lei possa vantare in relazione alla garanzia legale contro i difetti occulti.

Se Lei non ha acquistato il Database direttamente da NAVTEQ, Lei può avere un diritto, se previsto dalla legge, nei confronti della persona dalla quale Lei ha acquistato il Database, in aggiunta ai diritti concessi da NAVTEQ con questo contratto, secondo il diritto della giurisdizione in cui Lei risiede. Questa garanzia di NAVTEQ non inciderà su tali pretese legali e Lei potrà far valere tali diritti in aggiunta ai diritti di garanzia qui riconosciuti.

LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ
Il prezzo del Database non comprende alcun compenso per la copertura del rischio relativo a danni conseguenti, indiretti o diretti illimitati, che possano derivare in relazione all'uso che Lei fa del Database. Di conseguenza, in nessun caso NAVTEQ sarà responsabile per alcun danno conseguente o indiretto, inclusa senza tassatività la perdita di profitto, di dati o dell'utilizzo, subìti da Lei o da qualsiasi terzo e derivanti dall'uso da Lei fatto del Database, fatti valere con una azione contrattuale od extra contrattuale oppure basati su una azione in garanzia, anche qualora NAVTEQ sia stata avvertita della possibilità di tali danni. In ogni caso la responsabilità di NAVTEQ per i danni diretti è limitata al costo dalla Sua copia del Database.

LA GARANZIA LIMITATA E LA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ STABILITE IN QUESTO CONTRATTO NON INCIDONO NÉ PREGIUDICANO I SUOI DIRITTI LEGALI, QUALORA LEI ABBIA ACQUISITO IL DATABASE NON NELL'ESERCIZIO DI UNA ATTIVITÀ PROFESSIONALE.

AVVERTENZA
Il Database rispecchia le condizioni esistenti prima che Lei abbia ricevuto il Database e comprende dati ed informazioni dagli organismi pubblici od altre fonti, che possono contenere errori od omissioni. Di conseguenza il Database può contenere informazioni non accurate od incomplete a causa del trascorrere del tempo, di mutate circostanze e della natura delle fonti utilizzate. Il Database non comprende né rispecchia – tra l'altro – informazioni sulla sicurezza del territorio; l'applicazione della legge; assistenza di emergenza; lavori di costruzioni; chiusura di strade o corsie; limitazioni relative al tipo di veicolo o alla velocità; pendenze stradali o declivi; altezza, larghezza od altri limiti dei ponti; condizioni delle strade o del traffico; eventi speciali; congestioni del traffico o durata del viaggio.

DIRITTO APPLICABILE
Questo contratto sarà disciplinato dalle leggi della giurisdizione in cui Lei risiede all'acquisto del Database. Se in quel momento Lei risiede al di fuori dell'Unione Europea o della Svizzera si applicheranno le norme dello Stato membro dell'Unione o della Svizzera dove Lei ha acquistato il Database. In tutti gli altri casi, o se non può essere stabilito lo Stato nel quale Lei ha acquistato il Database, si applicheranno le norme del diritto olandese. I Tribunali competenti nel luogo della Sua residenza al momento dell'acquisto del Database avranno giurisdizione su ogni questione che sorga dal o relativa a questo contratto, senza pregiudizio al diritto di NAVTEQ di iniziare l'azione nel Suo luogo di residenza attuale.

GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST MET EINDGEBRUIKERS

LEES DEZE GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST GOED DOOR VOORDAT U DE NAVTEQ DATABASE GEBRUIKT

KENNISGEVING AAN DE GEBRUIKER
DIT IS EEN GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST - EN GEEN KOOPOVEREENKOMST – TUSSEN U EN NAVTEQ B.V. MET BETREKKING TOT UW EXEMPLAAR VAN DE NAVTEQ WEGENKAARTDATABASE, INCLUSIEF VERWANTE COMPUTERSOFTWARE, DRAGERS EN BIJBEHOREND SCHRIFTELIJK MATERIAAL TER UITLEG ZOALS DIT DOOR NAVTEQ WORDT UITGEGEVEN (TEZAMEN 'DE DATABASE'). DOOR HET GEBRUIK VAN UW EXEMPLAAR VAN DE DATABASE, STEMT U IN MET ALLE BEPALINGEN VAN DEZE GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST ('OVEREENKOMST'). INDIEN U NIET INSTEMT MET DE BEPALINGEN VAN DEZE OVEREENKOMST, DIENT U UW EXEMPLAAR VAN DE DATABASE ONMIDDELLIJK TE RETOURNEREN AAN UW LEVERANCIER, TEGEN RESTITUTIE VAN DE LICENTIEVERGOEDING.

EIGENDOM
U erkent dat de Database, alsmede de auteursrechten en intellectuele eigendom, naburige rechten of soortgelijke rechten daarop, berusten bij NAVTEQ of haar licentieverleners. De eigendom van de fysieke dragers waarop de Database is vastgelegd berust bij NAVTEQ en/of uw leverancier, tot het moment dat u de volledige vergoeding aan NAVTEQ of uw leverancier hebt betaald die u bent verschuldigd uit hoofde van deze Overeenkomst of vergelijkbare overeenkomst(en) op basis waarvan u zaken hebt ontvangen.

VERLENING VAN HET GEBRUIKSRECHT
NAVTEQ verleent u een niet-exclusief recht tot gebruik van de Database, voor uw eigen gebruik of, indien van toepassing, voor intern gebruik binnen uw bedrijf. Het is u niet toegestaan ter zake van het aan u verleende gebruiksrecht sublicenties te verlenen.

BEPERKINGEN OP HET GEBRUIK
De Database is uitsluitend bedoeld voor gebruik op het specifieke systeem waarvoor de Database ontwikkeld is. Behoudens voor zover uitdrukkelijk toegestaan op grond van dwingendrechtelijke wetgeving (zoals nationale wetgeving gebaseerd op de Europese Software Richtlijn (91/250/EEG) en de Europese Databanken Richtlijn (96/9/EG)), zult u substantiële onderdelen van de inhoud van de Database niet opvragen of hergebruiken, noch enig deel van de Database verveelvoudigen, kopiëren, veranderen, aanpassen, vertalen, aan reverse engineering onderwerpen, decompileren of disassembleren. Indien u de in (nationale wetgeving gebaseerd op) de Software Richtlijn bedoelde informatie die vereist is om interoperabiliteit te bewerkstelligen wenst te verkrijgen, dient u NAVTEQ redelijkerwijs in de gelegenheid te stellen u de bedoelde informatie te verschaffen, op redelijke voorwaarden, waaronder begrepen een redelijke vergoeding.

OVERDRACHT VAN HET GEBRUIKSRECHT
Het is u niet toegestaan de Database over te dragen aan derden, behoudens wanneer de Database is geïnstalleerd op het systeem waar het voor ontwikkeld is of wanneer u geen kopie van de Database behoudt na de overdracht, en in ieder geval alleen indien degene aan wie wordt overgedragen alle bepalingen van deze OVEREENKOMST aanvaardt, en dit schriftelijk aan NAVTEQ bevestigt. CD-sets mogen uitsluitend worden overgedragen of verkocht als complete set zoals geleverd door NAVTEQ en niet in delen daarvan.

BEPERKTE GARANTIE
NAVTEQ garandeert, met inachtneming van de waarschuwingen zoals hieronder uiteengezet, dat de Database gedurende een periode van 12 maanden na verkrijging van uw exemplaar van de Database, Volledigheid' van NAVTEQ, geldend op de datum waarop u uw exemplaar van de Database hebt verkregen; deze 'Criteria voor Nauwkeurigheid en Volledigheid' worden u op uw verzoek ter beschikking gesteld door NAVTEQ. Indien de Database niet functioneert in overeenstemming met deze beperkte garantie, zal NAVTEQ zich redelijkerwijs inspannen om uw niet-werkende exemplaar van de Database te repareren of te vervangen. Indien de Database na deze inspanningen niet functioneert in overeenstemming met de garantie zoals hierboven beschreven, hebt u de keuze tussen het verkrijgen van een redelijke vergoeding van de prijs die u hebt betaald voor de Database of ontbinding van deze

Overeenkomst. Het voorgaande is NAVTEQ's totale aansprakelijklheid en uw enige verhaalsmogelijkheid jegens NAVTEQ. Behoudens voorzover uitdrukkelijk bepaald in dit artikel, verleent NAVTEQ geen enkele garantie met betrekking tot het gebruik van de Database of de resultaten die u met behulp van de Database kunt verkrijgen, in de zin van foutloosheid, nauwkeurigheid, betrouwbaarheid of anderszins. NAVTEQ garandeert niet dat de Database foutloos is of zal zijn. Mondelinge of schriftelijke informatie of adviezen die u door NAVTEQ, uw leverancier of door enige andere persoon worden verstrekt, houden geen garanties in, binden NAVTEQ in geen enkel opzicht en houden geen uitbreiding van de hierboven omschreven beperkte garantie in. De in deze Overeenkomst omschreven beperkte garantie laat rechten die u kunt ontlenen aan eventueel toepasselijke bepalingen van dwingend recht met betrekking tot verborgen gebreken onverlet.

Indien u de Database niet rechtstreeks van NAVTEQ hebt afgenomen, is het mogelijk dat u naast de rechten aan u verleend door NAVTEQ in deze Overeenkomst, wettelijke verhaalsmogelijkheden hebt tegen de persoon van wie u de Database hebt verkregen op grond van het toepasselijke recht in uw jurisdictie. De beperkte garantie van NAVTEQ tast deze wettelijke verhaalsmogelijkheden niet aan en u mag deze verhaalsacties uitoefenen naast een beroep op de garantie uit deze Overeenkomst.

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID
De prijs van de Database is niet berekend op dekking van risico's van gevolgschade, indirecte schade of onbeperkte directe schade als gevolg van uw gebruik van de Database. Derhalve zal NAVTEQ in geen geval jegens u aansprakelijk zijn wegens gevolgschade of indirecte schade, waaronder begrepen maar niet beperkt tot schade in de vorm van gederfde inkomsten, verlies van gegevens of van gebruik voor u of een derde voortvloeiend uit het gebruik van de Database, hetzij in een onrechtmatige daadsactie, hetzij in een contractuele actie hetzij gebaseerd op een garantie, ook al was NAVTEQ op de hoogte gesteld van de mogelijkheid van het intreden van zulke schade. In ieder geval is de aansprakelijkheid van NAVTEQ voor directe schade beperkt tot het bedrag dat u hebt betaald voor het verkrijgen van de Database.

DE BEPERKTE GARANTIE EN DE BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID, ZOALS OPGENOMEN IN DEZE OVEREENKOMST LATEN ONVERLET ALLE RECHTEN DIE U KUNT ONTLENEN AAN EVENTUEEL TOEPASSELIJKE DWINGENDRECHTELIJKE WETGEVING WANNEER U DE DATABASE ANDERS DAN IN DE UITOEFENING VAN EEN BEDRIJF HEBT VERKREGEN.

WAARSCHUWINGEN
De Database is een weergave van de realiteit zoals die bestond voordat u de Database verkreeg en deze is opgebouwd uit gegevens en informatie van de overheid en andere bronnen, die onjuist of onvolledig kunnen zijn. Door verloop van tijd, gewijzigde omstandigheden of vanwege de aard van de bronnen is het derhalve mogelijk dat de Database onjuiste of onvolledige gegevens of informatie bevat. De Database bevat of geeft onder meer geen van de volgende categorieën informatie weer: veiligheid van de omgeving; beschikbaarheid of nabijheid van politie; hulp in noodgevallen; constructiewerkzaamheden; weg- en rijstrookafsluitingen; voertuig- en snelheidsbeperkingen; helling(shoek) van de weg; beperkingen met betrekking tot onder andere maximale hoogte van viaducten of maximaal gewicht op bruggen; weg- of verkeersomstandigheden; bijzondere gebeurtenissen; verkeersopstoppingen of reistijd.

TOEPASSELIJK RECHT
Deze Overeenkomst wordt beheerst door het recht van het land waar u woont op de dag van verkrijging van de Database. In het geval dat u op dat moment buiten de Europese Unie of Zwitserland woont, is het recht van het land binnen de Europese Unie of Zwitserland waar u de Database hebt verkregen van toepassing. In alle andere gevallen, of in het geval dat de plaats waar u de Database hebt aangeschaft niet bepaalbaar is, is Nederlands recht van toepassing. De bevoegde rechter in uw woonplaats op de dag van verkrijging van de Database is bevoegd geschillen die voortvloeien uit of samenhangen met deze Overeenkomst te beoordelen, onverminderd het recht van NAVTEQ vorderingen voor te leggen aan de rechter van de plaats waar u ten tijde van het desbetreffende geschil woont.

CONTRATO DE LICENCIA PARA USUARIOS FINALES

ANTES DE UTILIZAR LA BASE DE DATOS NAVTEQ LEA DETENIDAMENTE EL PRESENTE CONTRATO DE LICENCIA PARA USUARIOS FINALES

NOTIFICACIÓN PARA EL USUARIO
EL PRESENTE ES UN CONTRATO DE LICENCIA - Y NO UN CONTRATO DE COMPRAVENTA - ENTRE USTED Y NAVTEQ B.V. POR SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS DE MAPAS DE NAVEGACIÓN NAVTEQ, CON INCLUSIÓN DE LOS PROGRAMAS DE SOFTWARE CORRESPONDIENTES, LOS MEDIOS PORTADORES DE INFORMACIÓN Y LA DOCUMENTACIÓN ACLARATORIA IMPRESA PUBLICADA POR NAVTEQ B.V. (A DENOMINAR, EN CONJUNTO, “LA BASE DE DATOS”). AL HACER USO DE SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS, ACEPTA Y ESTÁ DE ACUERDO CON TODAS LAS CLAUSULAS DE ESTE CONTRATO DE LICENCIA PARA USUARIOS FINALES (“CONTRATO”). SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LAS CLÁUSULAS DE ESTE CONTRATO, DEVUELVA INMEDIATAMENTE A SU PROVEEDOR SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS, JUNTO CON TODOS LOS ELEMENTOS QUE LO ACOMPAÑAN, PARA SU REEMBOLSO.

PROPIEDAD
La Base de datos y sus correspondientes derechos de autor, propiedad intelectual o derechos afines son propiedad de NAVTEQ o de sus licenciadores. La propiedad de los medios portadores de la Base de datos será conservada por NAVTEQ y/o por su proveedor hasta la fecha en que usted haya pagado completamente el importe que adeude a NAVTEQ y/o a su proveedor en virtud del presente Contrato o de un(os) contrato(s) similar(es) mediante el(los) cual(es) hubiese recibido los productos.

CONCESIÓN DE LICENCIA
NAVTEQ le concede una licencia no exclusiva de utilización de la Base de datos para su uso propio o, si procede, para uso en las operaciones internas de su empresa. Esta licencia no incluye el derecho a conceder sublicencias.

RESTRICCIONES DE USO
La Base de datos está restringida para uso en el sistema específico para el cual ha sido desarrollada. Salvo en la medida en que las leyes obligatorias así lo permitan explícitamente (p.ej. las leyes nacionales basadas en la Directiva europea sobre software (91/250) y la Directiva sobre bancos de datos (96/9)), no podrá extraer ni reutilizar partes sustanciales del contenido de la Base de datos, ni reproducir, modificar, adaptar, traducir, desensamblar, descompilar, ni usar técnicas de ingeniería inversa en ninguna parte de la Base de datos. Si desea obtener la información de interoperabilidad a que alude (la legislación nacional en la que se basa) la Directiva sobre software, deberá conceder a NAVTEQ el plazo adecuado para suministrarle dicha información en un término razonable, incluidos los costes, a determinar por NAVTEQ.

TRANSFERENCIA DE LA LICENCIA
No podrá transferir la Base de datos a terceros, salvo que ésta haya sido instalada en el sistema para el cual ha sido desarrollada, o si no conserva ninguna copia de la Base de datos y, siempre que el beneficiario de la transferencia se declare conforme con todos los términos y condiciones de este Contrato y lo notifique por escrito a NAVTEQ. Los paquetes multidisco podrán ser transferidos o vendidos únicamente como un paquete completo, tal como los suministra NAVTEQ, y no como un subpaquete del mismo.

LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA
Sujeto a lo dispuesto en el apartado Advertencias que se expone más adelante, NAVTEQ garantiza que durante los doce meses siguientes a la adquisición de su copia de la Base de datos, ésta funcionará sustancialmente de acuerdo con los Criterios de Precisión e Integridad de NAVTEQ vigentes a la fecha en que usted ha adquirido dicho ejemplar de la Base de datos; a solicitud suya, la presente limitación de garantía, NAVTEQ, dentro de los términos razonables, tomará las medidas pertinentes para reparar o sustituir dicho ejemplar defectuoso de la Base de datos. Si las medidas tomadas no conducen al funcionamiento de la Base de datos en conformidad con la garantía aquí descrita, usted podrá elegir entre obtener una devolución razonable del precio pagado por la Base de datos o rescindir este Contrato. Lo anterior constituye la responsabilidad total de NAVTEQ y su único recurso contra ella. Salvo que haya sido dispuesto explícitamente en este artículo, NAVTEQ no concederá ninguna

garantía, ni hará representaciones con respecto al uso de resultados o al uso de la Base de datos en términos de perfección, exactitud, fiabilidad u otros conceptos. NAVTEQ no garantiza la perfección presente ni futura de la Base de datos. Ninguna información o recomendación, oral o escrita, que haya sido suministrada por NAVTEQ, por su proveedor o por cualquier otra persona, constituirá garantía ni, en ninguna otra forma, contemplará una ampliación de la limitación de garantía anteriormente expuesta. La limitación de garantía dispuesta en este Contrato no afecta o perjudica ningún derecho legal estatutario que usted pueda derivar de la garantía legal con respecto a defectos ocultos.

Si no ha adquirido la Base de datos directamente de NAVTEQ es posible que, además de los derechos concedidos por NAVTEQ en virtud del presente contrato, obtenga derechos legales estatutarios de la persona de quien ha obtenido su Base de datos de acuerdo con la legislación vigente en su jurisdicción. La anterior garantía de NAVTEQ no afectará dichos derechos legales y usted podrá mantener tales derechos en adición a los derechos de garantía concedidos aquí.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD
El precio de la Base de datos no incluye la cobertura por riesgo de daños consecuenciales, indirectos o daños directos ilimitados derivados del uso que usted hace de la Base de datos. Por tanto, en ningún caso, NAVTEQ asumirá responsabilidad alguna por daños consecuenciales o indirectos incluyendo, sin limitación, los perjuicios por lucro cesante, pérdida de datos o falta de uso, derivados del uso de la Base de datos en que incurra usted o un tercero ya sea en acción contractual, ilícita o en virtud de una garantía, incluso si NAVTEQ hubiese sido notificada de la posibilidad de que ocurriesen dichos perjuicios. En cualquier caso, la responsabilidad de NAVTEQ por daños directos estará limitado al precio de su ejemplar de la Base de datos.

LA LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA Y LA LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD TAL COMO CONSTAN EN EL PRESENTE CONTRATO, NO AFECTAN O PERJUDICAN SUS DERECHOS LEGALES ESTATUTARIOS EN CASO DE HABER ADQUIRIDO LA BASE DE DATOS EN FORMA DIFERENTE A LA EXPLOTACIÓN DE UNA EMPRESA.

ADVERTENCIAS
La Base de datos reproduce la realidad tal como ésta existía previa a la fecha en que usted la ha adquirido y comprende información y datos provenientes de la administración pública y de otras fuentes los cuales pueden contener errores u omisiones. En consecuencia, la Base de datos puede incluir información incorrecta e incompleta debido al paso del tiempo, la alteración de las circunstancias y a la naturaleza de las fuentes empleadas. La Base de datos no contiene ni refleja información sobre, por ejemplo, la seguridad de la zona, el cumplimiento de la ley, la asistencia en casos de emergencia, obras en construcción, cierres de vías o carriles, restricciones de velocidad o de vehículos, declive de la vía y grado de la pendiente, limitaciones con respecto a la altura o peso permitido en puentes, condiciones viales o de tráfico, acontecimientos especiales, atascos o duración del viaje.

LEGISLACIÓN APLICABLE
El presente Contrato se regirá por las leyes de la jurisdicción donde usted resida en la fecha de adquisición de la Base de datos. Si en la citada fecha reside fuera de la Unión Europea o de Suiza, se aplicará la legislación de la jurisdicción de la Unión Europea o de Suiza donde haya adquirido la Base de datos. En todos los demás casos, o si no es posible establecer la jurisdicción donde ha adquirido la Base de datos, se aplicará la legislación de los Países Bajos. El juez competente en su lugar de residencia en la fecha de adquisición de la Base de datos deberá estar facultado para pronunciarse sobre cualquier conflicto derivado del presente Contrato o relacionado con él, sin detrimento del derecho de NAVTEQ a presentar reclamaciones judiciales en el lugar donde usted resida en dicho momento.

SLUTBRUGERLICENSAFTALE

LÆS VENLIGST DENNE SLUTBRUGERLICENSAFTALE OMHYGGELIGT INDEN DU BEGYNDER AT BRUGE NAVTEQ DATABASE

MEDDELELSE TIL BRUGEREN
DETTE ER EN LICENSAFTALE - OG IKKE EN SALGSAFTALE- MELLEM DIG OG NAVTEQ B.V. VEDRØRENDE DIN KOPI AF NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABASE HERUNDER TILKNYTTET COMPUTERSOFTWARE, MEDIER OG SUPPLERENDE TRYKT MATERIALE UDGIVET AF NAVTEQ ("DATABASEN"). VED AT BRUGE DATABASEN, ACCEPTERER DU ALLE VILKÅR OG BETINGELSER I DENNE SLUTBRUGERLICENSAFTALE ("SLUTBRUGERLICENSAFTALEN"). SÅFREMT DU IKKE KAN ACCEPTERE BETINGELSERNE I NÆRVÆRENDE SLUTBRUGERLICENSAFTALE, SKAL DU STRAKS RETURNERE DATABASEN SAMMEN MED ALLE TILKNYTTEDE EMNER TIL FORHANDLEREN MOD REFUNDERING AF KØBESUMMEN.

EJENDOMSRET
Databasen samt ophavsrettigheder og intellektuelle ejendomsrettigheder eller naborettigheder deri ejes af NAVTEQ eller dennes licensgivere. Ejendomsretten til de medier, der indeholder Databasen, bibeholdes af NAVTEQ og/eller leverandøren, indtil du har betalt alle i henhold til nærværende slutbrugerlicensaftale eller lignende aftale(r), og efter hvilke varerne er leveret til dig, de fulde beløb der skal betales til NAVTEQ og/eller leverandøren.

LICENSUDSTEDELSE
NAVTEQ udsteder dig en ikke-eksklusiv licens til at bruge Databasen til personligt brug, eller hvis relevant, til brug i din virksomheds interne drift. Denne licens indbefatter ikke retten til at udstede underlicenser.

BEGRÆNSNINGER I BRUGEN
Databasen er begrænset til brug i det pågældende system, for hvilket den blev oprettet. Med undtagelse af det i de præceptive love (dvs. nationale love baseret på Rådets direktiv 91/250 om retlig beskyttelse af edb programmer og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/9 om retlig beskyttelse af databaser) udtrykkeligt tilladte omfang, må du ikke uddrage eller genanvende væsentlige dele af Databasen indhold ej heller duplikere, kopiere, modificere, justere, oversætte, demontere, dekompilere, foretage reverse engineering af nogen del af Databasen. Dersom du ønsker interoperabilitet, som defineret i (nationale love der er baseret på) direktivet om retlig beskyttelse af edb programmer, skal du give NAVTEQ rimelig lejlighed til at frembringe nævnte informationer på rimelige betingelser herunder også omkostninger, som skal fastsættes af NAVTEQ.

OVERDRAGELSE AF LICENS
Du har ikke ret til at overdrage Databasen til tredjepersoner, undtagen hvis den er installeret på det system, for hvilket den var oprettet, eller hvis du ikke tilbageholder nogen kopi af Databasen og forudsat at erhververen accepterer alle vilkår og betingelser i denne slutbrugerlicensaftale og skriftligt bekræfter dette over for NAVTEQ. Multi-disk sæt kan kun overdrages eller sælges som de af NAVTEQ leverede komplette sæt og ikke som undersæt deraf.

BEGRÆNSET GARANTI
Med forbehold for nedenstående advarsler garanterer NAVTEQ, for en periode af 12 måneder efter du har købt en kopi af Databasen, at den i det væsentlige vil yde i overensstemmelse med NAVTEQ's kriterier for nøjagtighed og fuldstændighed, der eksisterede på købsdatoen for Databasen. Du kan få udleveret disse kriterier efter anmodning. Dersom Databasen ikke yder i overensstemmelse med nærværende begrænsede garanti, vil NAVTEQ gøre alle rimelige bestræbelser for at reparere eller udskifte din uoverensstemmende kopi af Databasen. Dersom disse bestræbelser ikke fører til, at Databasen yder i overensstemmelse med de heri anførte garantier, har du valget mellem enten at slutbrugerlicensaftale. Dette udgør NAVTEQ's samlede ansvar og dit eneste retsmiddel mod NAVTEQ. Med undtagelse af hvad der udtrykkeligt er anført i nærværende afsnit, garanterer NAVTEQ ikke eller fremsætter nogen anbringender med hensyn til brugen af resultaterne af brugen af Databasen ud fra dennes rigtighed, korrekthed, pålidelighed eller på anden vis. NAVTEQ garanterer ikke, at Databasen er eller vil være fejlfri. Ingen mundtlige eller skriftlige informationer eller henstillinger givet af NAVTEQ, leverandøren eller nogen anden person danner nogen garanti eller på nogen måde udvider rammerne

af den herover beskrevne begrænsede garanti. Den i slutbrugerlicensaftalens anførte begrænsede garanti har ingen indflydelse på eller skader nogen lovfæstede rettigheder, du måtte have i henhold til den lovfæstede garanti mod skjulte mangler.

Hvis du ikke købte Databasen direkte fra NAVTEQ, har du måske lovfæstede rettigheder mod den person, fra hvilken du købte Databasen, udover de herunder af NAVTEQ afgivne rettigheder i overensstemmelse med bestemmelserne i din jurisdiktion. NAVTEQ's ovenstående garanti har ingen indflydelse på sådanne lovfæstede rettigheder, og sådanne rettigheder kan du gøre gældende foruden de heri givne garantirettigheder.

BEGRÆNSNING AF ANSVAR
Databasens pris indbefatter ikke nogen betaling for accept af risiko for sekundære, indirekte eller ubegrænsede indirekte skader, der måtte opstå i forbindelse med din brug af Databasen. I overensstemmelse hermed påtager NAVTEQ sig intet ansvar for sekundære eller indirekte skader herunder også og uden begrænsning tab af indtægt, data eller brug du eller nogen tredjemand måtte lide, som følge af din brug af Databasen, enten det er søgsmål inden for kontrakt eller uden for kontrakt baseret på en garanti, selv om NAVTEQ er blevet oplyst om muligheden for sådanne erstatningskrav. Under alle omstændigheder er NAVTEQ's ansvar for direkte skader begrænset til købsprisen for din kopi af Databasen.

DEN BEGRÆNSEDE GARANTI OG DET BEGRÆNSEDE ANSVAR ANFØRT I NÆRVÆRENDE SLUTBRUGERLICENSAFTALE HAR INGEN INDFLYDELSE PÅ ELLER ER TIL SKADE FOR DINE LOVFÆSTEDE RETTIGHEDER, HVIS DU HAR KØBT DATABASEN PÅ ANDEN VIS END I ET FORRETNINGSFORLØB.

ADVARSLER
Databasen reflekterer virkeligheden, som den var, inden du modtog Databasen, og den indeholder data og informationer fra offentlige myndigheder og andre kilder, som kan indeholde fejl og udeladelser. Som følge deraf kan Databasen indeholde fejlagtige eller ufuldstændige informationer, på grund af tidens gang, ændrede forhold og arten af de anvendte kilder. Databasen indeholder ikke eller reflekterer informationer om bl.a. nabolagssikkerhed, retshåndhævelse, nødhjælp, byggearbejde, gade- eller vejlukninger, køretøjs eller hastighedsrestriktioner, gade-/vejhældning eller niveau, brohøjde, vægt eller andre begrænsninger, vej- eller trafikforhold, særlige begivenheder, trafikpropper eller rejsetid.

GÆLDENDE LOV
Lovene i den jurisdiktion, hvori du bor på købstidspunktet af database, gælder for nærværende aftale. Hvis du på det tidspunkt opholder dig uden for Den Europæiske Union eller Schweiz, er det loven i den jurisdiktion inden for Den Europæiske Union eller Schweiz, hvor du købte Databasen, der gælder. I alle andre tilfælde, eller hvis jurisdiktionen på det sted, du købte Databasen, ikke kan defineres, er det lovene i Holland der gælder. De kompetente retter på dit bopælssted på det tidspunkt, du købte Databasen, har jurisdiktion over enhver tvist, der måtte opstå som følge af eller vedrørende nærværende aftale uden skade for NAVTEQ's ret til at rejse krav på dit nuværende bopælssted.

ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL

QUEIRA POR FAVOR LER ATENTAMENTE ESTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL ANTES DE UTILIZAR A BASE DE DADOS NAVTEQ

AVISO PARA O UTILIZADOR
O PRESENTE DOCUMENTO É UM ACORDO DE CONCESSÃO DE LICENÇA - E NÃO UM ACORDO PARA EFEITOS DE VENDA - ENTRE O UTILIZADOR E A NAVTEQ B.V., NO QUE RESPEITA À CÓPIA ADQUIRIDA DA BASE DE DADOS DE NAVEGAÇÃO E CARTOGRAFIA DA NAVTEQ, INCLUINDO O PROGRAMA DE COMPUTADOR E O MEIO DE SUPORTE QUE LHE ESTÃO ASSOCIADOS, BEM COMO A DOCUMENTAÇÃO EXPLICATIVA PUBLICADA PELA NAVTEQ (CONJUNTAMENTE DESIGNADOS POR “A BASE DE DADOS”). AO UTILIZAR A BASE DE DADOS, EM QUALQUER CIRSCUNSTÂNCIA, O CLIENTE ESTARÁ A MANIFESTAR A SUA ACEITAÇÃO E CONCORDÂNCIA RELATIVAMENTE A TODOS OS TERMOS E CONDIÇÕES DO PRESENTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL (DORAVANTE DESIGNADO POR “ACORDO”). CASO NÃO CONCORDE COM OS TERMOS CONSTANTES DESTE ACORDO, QUEIRA DE IMEDIATO EFECTUAR A DEVOLUÇÃO DA BASE DE DADOS, JUNTAMENTE COM TODOS OS OUTROS ARTIGOS QUE A ACOMPANHAM, AO SEU FORNECEDOR, PARA QUE SE PROCEDA AO REEMBOLSO.

PROPRIEDADE
A Base de Dados, assim como os direitos de autor e de propriedade intelectual, ou os direitos conexos sobre a mesma, são propriedade da NAVTEQ ou dos seus licenciantes. A propriedade dos meios de suporte que contêm a Base de Dados é retida pela NAVTEQ e/ou pelo seu fornecedor até que tenham sido pagas, na sua totalidade, quaisquer quantias devidas à NAVTEQ e/ou ao seu fornecedor em conformidade com o presente Acordo ou qualquer outro acordo semelhante ao abrigo do qual os produtos lhe sejam fornecidos.

CONCESSÃO DE LICENÇA
A NAVTEQ concede-lhe uma licença não exclusiva de utilização da Base de Dados para fins pessoais ou, caso tal se aplique, para uma utilização no âmbito das operações levadas a cabo internamente pela sua empresa. Na presente licença não está incluído o direito à concessão de sublicenças.

RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO
A utilização da Base da Dados é limitada ao sistema específico para o qual foi criada. Excepto na medida em que tal seja expressamente permitido pelas disposições legais de aplicação obrigatória (por exemplo, legislação nacional baseada na Directiva n° 91/250/CE relativa ao regime de protecção jurídica dos programas de computador e na Directiva n° 96/9/CE relativa à protecção jurídica das Bases de Dados), o utilizador não deverá extrair ou reutilizar partes significativas do conteúdo da Base de Dados, nem reproduzir, copiar, modificar, adaptar, traduzir, desmontar ou decompor, nem efectuar operações de inversão de engenharia de qualquer parte da Base de Dados. Se desejar obter informação sobre a sua interoperabilidade nos termos a que se refere a Directiva Europeia relativa a Programas de Computador (Directiva em cuja legislação nacional está baseada), deverá, pois, conceder à NAVTEQ a oportunidade de facultar a referida informação segundo os meios considerados razoáveis, incluindo os custos, que serão determinados pela NAVTEQ.

TRANSFERÊNCIA DE LICENÇA
Não é permitida a transferência da Base de Dados a terceiros, excepto nos casos em que a mesma se encontre instalada no sistema para o qual foi criada ou em que o cliente não conserve qualquer cópia da Base de Dados para si, e na medida em que o transmissário expresse o seu consentimento em relação a todos os termos e condições do presente Acordo e o confirme por escrito à NAVTEQ. Os conjuntos de multi-discos somente poderão ser transferidos ou vendidos como um conjunto completo, tal como fornecidos pela NAVTEQ, e não como um subconjunto daquele.

GARANTIA LIMITADA
A NAVTEQ oferece a garantia de que, sujeita às Advertências abaixo descritas e por um período de 12 meses após ter adquirido a sua cópia da Base de Dados, a mesma irá funcionar substancialmente de acordo com os Critérios de Exactidão e Integralidade da NAVTEQ existentes à data de aquisição da Base de Dados, sendo que estes critérios podem ser disponibilizados pela NAVTEQ mediante solicitação do utilizador. No caso de a Base de Dados não funcionar de acordo com a presente garantia limitada, a NAVTEQ realizará os esforços que se afigurem adequados para proceder à reparação ou

substituição da cópia da Base de Dados que não esteja a funcionar devidamente. Se os referidos esforços não conduzirem a um desempenho da Base de Dados que esteja em consonância com as garantias aqui explicitadas, o utilizador poderá optar entre receber uma quantia racional a título de reembolso pelo preço pago pela Base de Dados ou rescindir o presente Acordo. As opções mencionadas constituem responsabilidade integral da NAVTEQ o único meio de recurso do utilizador em relação à NAVTEQ. Salvo em caso de indicação expressa nesse sentido na presente secção, a NAVTEQ não proporciona garantias nem realiza quaisquer representações no que se refere à utilização ou aos resultados da utilização da Base de Dados em termos da sua correcção, exactidão, fiabilidade, ou quaisquer outras. A NAVTEQ não garante que a Base de Dados se encontre presentemente, ou futuramente, isenta de erros. Nenhuma informação ou conselho prestado, oralmente ou por escrito, pela NAVTEQ, pelo seu fornecedor ou por qualquer outra pessoa, deverá ser de molde a constituir uma garantia ou, de qualquer outra forma, alargar o âmbito da garantia limitada acima descrita. A garantia limitada constante do presente Acordo não deverá considerar-se como afectando ou prejudicando quaisquer direitos que, nos termos previstos pela lei, o utilizador possa invocar em virtude da garantia legal contra defeitos ocultos.

Caso não tenha adquirido a Base de Dados directamente à NAVTEQ, poderá ter direitos estatutários a serem exercidos contra o intermediário junto do qual adquiriu a Base de Dados, complementarmente aos direitos que pela presente lhe são conferidos pela NAVTEQ, em conformidade com a lei da sua jurisdição. A garantia da NAVTEQ, supracitada, não deverá afectar os referidos direitos estatutários, pelo que o utilizador poderá reivindicar tais direitos para além dos direitos que lhe assistem ao abrigo da garantia concedida no presente Acordo.

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE
O preço da Base de Dados não inclui qualquer valor relativo à suposição de risco de danos directos ilimitados, indirectos ou consequenciais, que possam advir da sua incorrecta utilização da Base de Dados. Do mesmo modo, sob nenhuma circunstância deverá a NAVTEQ ser responsável por quaisquer danos indirectos ou consequenciais, nestes se incluindo, e não se limitando, por perdas de rendimento, dados, ou utilização, em que incorra o cliente ou um terceiro, em resultado da sua utilização da Base de Dados, quer seja no quadro de uma acção contemplada no contrato ou extra-negocial, ou baseada numa garantia, mesmo no caso de a NAVTEQ ter sido informada acerca da possibilidade de ocorrência de tais danos. Em quaisquer circunstâncias, a responsabilidade por danos directos imputável à NAVTEQ é limitada ao preço da sua cópia da Base de Dados.

A GARANTIA LIMITADA E A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE, DESCRITAS NO PRESENTE ACORDO, NÃO AFECTAM NEM PREJUDICAM OS SEUS DIREITOS ESTATUTÁRIOS NO CASO DE TER ADQUIRIDO A BASE DE DADOS DE OUTRA FORMA QUE NÃO NO DECURSO DE UMA TRANSACÇÃO COMERCIAL.

ADVERTÊNCIAS
A Base de Dados reflecte a realidade tal como existia até ao momento em que a recebeu e é composta por dados e informações provenientes de entidades governamentais e outras fontes, podendo conter erros e omissões. Assim sendo, a Base de Dados poderá conter informação inexacta ou incompleta devido à passagem do tempo, à alteração de circunstâncias, bem como à natureza das fontes utilizadas. A Base de Dados não inclui ou incide sobre informações referentes, entre outros aspectos, ao grau de segurança nas imediações, à execução da lei, à assistência em situações de emergência, obras de construção, estradas ou ruas vedadas à circulação, restrições de velocidade ou relativas a veículos, declive ou nivelamento de estradas, bem como altura, peso ou outros limites relativos a pontes, condições de estradas ou de trânsito, eventos especiais, congestionamento do tráfego, ou tempo de viagem.

LEI VIGENTE
O presente Acordo deverá ser regido pelas leis da jurisdição do local de residência do utilizador à data de aquisição da Base de Dados. Caso resida, de momento, fora da União Europeia ou Suíça, será aplicável a lei da jurisdição, pertencente à União Europeia ou Suíça, na qual tenha adquirido a Base de Dados. Nos restantes casos, ou perante a impossibilidade de definir a jurisdição do local onde foi adquirida a Base de Dados, será aplicável a legislação em vigor nos Países Baixos. Aquando da aquisição da Base de Dados, serão as instâncias competentes no seu local de residência que deverão exercer a sua jurisdição relativamente a qualquer litígio decorrente do presente Acordo, ou com este relacionado, sem prejuízo do direito da NAVTEQ a intentar uma acção judicial naquele que seja então o seu local de residência.

LÄS DETTA LICENSAVTAL FÖR SLUTANVÄNDARE NOGGRANT INNAN NI ANVÄNDER NAVTEQ DATABAS

MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE
DETTA ÄR ETT LICENSAVTAL - OCH INTE ETT AVTAL FÖR FÖRSÄLJNING - MELLAN ER OCH NAVTEQ B.V. FÖR ERT EXEMPLAR AV NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABAS, INKLUDERANDE TILLHÖRANDE PROGRAMVARA, MEDIA OCH TRYCKT MANUAL UTGIVEN AV NAVTEQ (GEMENSAMT BENÄMNDA "DATABASEN"). GENOM ATT ANVÄNDA DATABASEN, ACCEPTERAR NI OCH SAMTYCKER TILL ALLA VILLKOR OCH BESTÄMMELSER I DETTA LICENSAVTAL FÖR SLUTANVÄNDARE ("AVTAL"). OM NI INTE SAMTYCKER TILL VILLKOREN I DETTAAVTAL, RETURNERA OMGÅENDE DATABASEN, TILLSAMMANS MED ALLA ANDRA ÅTFÖLJANDE ARTIKLAR TILL ER LEVERANTÖR FÖR ÅTERBETALNING.

ÄGANDERÄTT
Databasen och upphovsrätter, immateriell egendom eller närliggande rättigheter däri ägs av NAVTEQ eller dess licensgivare. Äganderätten till de media som innehåller Databasen kvarligger hos NAVTEQ och/eller Er leverantör till dess att Ni erlagt samtliga belopp som skall erläggas till NAVTEQ och/eller Er leverantör i enlighet med detta Avtal eller liknande avtal enligt vilka varor tillhandahålls Er.

BEVILJANDE AV LICENS
NAVTEQ beviljar Er en icke-exklusiv licens att använda Databasen för Ert personliga bruk, eller om tillämpligt, för användande inom Ert företags interna verksamhet. Denna licens omfattar inte rätten att bevilja underlicenser.

BEGRÄNSNING AV ANVÄNDNING
Databasen får endast användas i det specifika system för vilket den framställts. Förutom till den del det uttryckligen tillåts av tvingande lag (t ex nationella lagar baserade på det Europeiska Datorprogramdirektivet (91/250) och Databasdirektivet (96/9)), får Ni ej göra utdrag ur eller återanvända betydande delar av innehållet i Databasen och ej heller reproducera, kopiera, modifiera, anpassa, översätta, demontera, dekompilera eller tillbakaassemblera någon del av Databasen. Om Ni önskar erhålla samkörbarhetsinformation såsom avses i (den natio-nella lagen baserad på) det Europeiska Datorprogramdirektivet, skall Ni ge NAVTEQ skälig möjlighet att tillhandahålla sagda information på skäliga villkor, inkluderande kostnader, vilka fastställs av NAVTEQ.

ÖVERLÅTELSE AV LICENS
Ni får inte överlåta Databasen till tredje part, förutom som installerad i det system för vilket den skapades eller under förutsättning att Ni inte behåller någon kopia av Databasen och förutsatt att mottagaren samtycker till alla villkor och bestämmelser i detta Avtal och skriftligen bekräftar detta till NAVTEQ. Set med flera skivor får endast överföras eller säljas som ett komplett set så som det levereras av NAVTEQ och inte som delar av ett set.

BEGRÄNSAD GARANTI
NAVTEQ garanterar, med förbehåll för Varningarna nedan, för en tidsperiod på 12 månader efter anskaffandet av Ert exemplar av Databasen, att den fungerar väsentligen i enlighet med NAVTEQs exakthets- och fullständighetsnorm i dess lydelse vid det datum då Ni anskaffade Databasen; dessa normer kan ni på begäran få av NAVTEQ. Om Databasen inte fungerar i enlighet med denna begränsade garanti kommer NAVTEQ att vidta skäliga försök att reparera eller byta ut Ert icke överensstämmande exemplar av Databasen. Om dessa försök inte leder till att Databasen fungerar i enlighet med garantierna uppställda i detta avtal, kan Ni välja att antingen erhålla skälig återbetalning av den köpeskilling Ni betalade för Databasen eller att häva detta Avtal. Detta är NAVTEQs hela ansvarsskyldighet och Er enda rätt till gottgörelse från NAVTEQ. Förutom såsom uttryckligen är föreskrivet i detta avsnitt, garanterar NAVTEQ inte eller gör någon utfästelse beträffande användandet av resultaten från nyttjandet av Databasen vad avser riktighet, exakthet, tillförlitlighet eller annorledes. NAVTEQ garanterar inte att Databasen är eller kommer att vara felfri. Ingen muntlig eller skriftlig information tillhandahållen eller råd tillhandahållet av NAVTEQ, Er leverantör eller någon annan person ger upphov till en garanti eller ökar på något sätt omfattningen av den ovan beskrivna begränsade garantin. Den begränsade garantin enligt detta Avtal påverkar eller begränsar inte någon lagstadgad

rättighet som Ni kan ha enligt i lag föreskriven garanti mot dolda fel.

Om Ni inte anskaffade Databasen direkt från NAVTEQ kan Ni ha ytterligare lagstadgade rättigheter gentemot den person från vilken Ni anskaffade Databasen, utöver de rättigheter som Ni erhållit från NAVTEQ enligt denna bestämmelse, i enlighet med lagen i Er jurisdiktion. NAVTEQs ovanstående garanti påverkar inte sådana lagstadgade rättigheter och Ni kan utöva sådana rättigheter i tillägg till garantierna i detta avtal.

ANSVARSBEGRÄNSNING
Priset för Databasen inkluderar inte någon ersättning för övertagande av risken för följdskador, indirekta eller obegränsade direkta skador vilka kan uppstå i samband med Ert användande av Databasen. Följaktligen skall NAVTEQ inte i något fall vara ansvarigt för några följdskador eller indirekta skador, inkluderande utan begränsning, förlust av inkomst, data eller användning som åsamkats Er eller tredje part härrörande från Ert användande av Databasen, vare sig avseende inomobligatoriska eller utomobligatoriska anspråk eller baserade på garanti, även om NAVTEQ har underrättats om möjligheten av sådana skador. NAVTEQs ansvar för direkta skador är i samtliga fall begränsat till priset för Ert exemplar av Databasen.

DEN BEGRÄNSADE GARANTIN OCH ANSVARSBEGRÄNSNINGEN ENLIGT DETTA AVTAL PÅVERKAR ELLER BEGRÄNSAR INTE ERA LAGSTADGADE RÄTTIGHETER OM NI HAR ANSKAFFAT DATABASEN ANNORLEDES ÄN VID UTÖVANDE AV FÖRETAGSVERKSAMHET.

VARNING
Databasen återger verkligheten såsom den existerade innan Ni erhöll Databasen och den innehåller data och information från myndigheter och andra källor, vilka kan innehålla fel och utelämnanden. Följaktligen kan Databasen innehålla oriktig och ofullständig information på grund av tidens gång, förändrade omständigheter och beroende på beskaffenheten hos de använda källorna. Databasen inkluderar eller återger inte information om - bland annat - traktens säkerhet; upprätthållande av lag och ordning; hjälp i nödsituationer; byggnadsarbeten; väg- eller gatuavstängningar; fordons- eller hastighetsbegränsningar; väglutning eller grad; brohöjd; vikt eller andra begränsningar; väg- eller trafikförhållanden; särskilda evenemang, trafikstockning eller restid.

GÄLLANDE LAG
Detta Avtal skall lyda under lagarna i den jurisdiktion i vilken Ni är bosatt vid det datum då Ni anskaffade Databasen. Skulle Ni vid denna tidpunkt vara bosatt utanför den Europeiska Unionen eller Schweiz skall lagen i den jurisdiktion inom den Europeiska Unionen eller Schweiz där Ni anskaffade Databasen gälla. I alla andra fall, eller om den jurisdiktion där Ni anskaffade Databasen inte kan bestämmas, skall nederländsk lag gälla. Behörig domstol på Er hemort vid tidpunkten då Ni anskaffade Databasen skall ha jurisdiktion över tvist härrörande från eller i samband med detta Avtal, utan förfång för NAVTEQs rättigheter att framställa krav på Er då tillämpliga hemort.

LISENSAVTALE FOR SLUTTBRUKERE

VENNLIGST LES DENNE LISENSAVTALEN FOR SLUTTBRUKERE NØYE FØR DU TAR DATABASEN NAVTEQ I BRUK

MERKNAD TIL BRUKEREN
DETTE ER EN LISENSAVTALE - OG IKKE EN AVTALE OM SALG - MELLOM DEG OG NAVTEQ B.V. FOR DIN KOPI AV 'THE NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABASE', INKLUDERT TILKNYTTET DATAPROGRAMVARE, MEDIER OG FORKLARENDE TRYKT DOKUMENTASJON UTGITT AV NAVTEQ (SAMLET KALT “DATABASEN”). VED Å BRUKE DATABASEN, GODTAR DU ALLE VILKÅRENE I DENNE LISENSAVTALEN FOR SLUTTBRUKERE (“AVTALEN”). HVIS DU IKKE GODTAR VILKÅRENE I DENNE AVTALEN, MÅ DU SNAREST SENDE DATABASEN OG ALLE ELEMENTER SOM FØLGER MED DEN TILBAKE TIL LEVERANDØREN FOR Å FÅ DEN REFUNDERT.

EIERSKAP
Databasen samt opphavsretter og åndelige eiendomsrettigheter eller underliggende rettigheter i disse tilhører NAVTEQ eller deres rettighetsinnehavere. Mediene Databasen ligger på forblir NAVTEQs og/ eller din leverandørs eiendom inntil du har betalt hele beløpet som tilfaller NAVTEQ og/eller din leverandør i overensstemmelse med denne Avtalen eller tilsvarende avtale(r) om levering av varen til deg.

TILDELING AV LISENS
NAVTEQ tildeler deg en lisens uten enerett for din personlige bruk av Databasen eller, hvis relevant, for intern bruk av den i ditt foretak. Denne lisensen omfatter ikke noen rett til å tildele underlisenser.

BRUKSBEGRENSNINGER
Databasens bruk er begrenset til det bestemte systemet den ble opprettet for. Unntatt i den utstrekning det eksplisitt tillates av de regelverk man er pålagt å forholde seg til (dvs. nasjonale lovverk basert på det europeiske programvaredirektivet (91/250) og Databasedirektivet (96/9)), har du ikke rett til å trekke ut eller gjøre ny bruk av vesentlige deler av innholdet i Databasen og heller ikke reprodusere, kopiere, endre, tilpasse, oversette, demontere eller dekompilere den eller ta fra hverandre programkoden i noen del av Databasen. Hvis du ønsker å oppnå samspillinformasjon i den betydningen som fremgår av (de nasjonale lover basert på) det europeiske programvaredirektivet, skal du gi NAVTEQ rimelig anledning til å fremskaffe slik informasjon på fornuftige vilkår, inkludert priser, som skal fastsettes av NAVTEQ.

OVERFØRING AV LISENS
Du har ikke rett til å overføre Databasen til tredjeparter, unntatt når den er installert i det systemet den ble opprettet for eller når du selv ikke beholder noen kopi av Databasen og under forutsetning av at den du overfører den til godtar alle vilkår i denne Avtalen og bekrefter dette skriftlig til NAVTEQ. Sett med flere disker kan kun overføres eller selges som ett komplett sett slik det ble levert av NT, og ikke som noe delsett av dette.

BEGRENSET GARANTI
NAVTEQ garanterer at, med forbehold for advarslene angitt nedenfor, over et tidsrom på 12 måneder etter at du har kjøpt din kopi av Databasen, vil denne i alt vesentlig ha den ytelse som fremgår av NAVTEQs 'Kriterier for nøyaktighet og fullstendighet' i kraft på den datoen du kjøpte Databasen. Disse kriteriene er tilgjengelige fra NAVTEQ på forespørsel. Skulle Databasen ikke gi den ytelsen som overensstemmer med denne begrensede garantien, skal NAVTEQ gjøre sitt beste innen rimelighetens grenser for å reparere eller skifte ut din uoverensstemmende kopi av Databasen. Hvis disse forsøkene ikke fører til at Databasen gir den ytelsen som tilsvarer garantiene i dette dokumentet, vil du ha valget mellom enten å motta en rimelig refusjon av beløpet du betalte for Databasen eller å oppheve denne Avtalen. Dette skal være NAVTEQs fulle ansvar og ditt eneste rettsmiddel mot NAVTEQ. Med unntak bruk av resultatene av bruken av Databasen hva angår dennes korrekthet, nøyaktighet, pålitelighet eller på annen måte. NAVTEQ garanterer ikke at Databasen er eller kommer til å være feilfri. Ingen muntlig eller skriftlig informasjon eller rådgivning gitt av NAVTEQ, din leverandør eller noen annen part skal anses å utgjøre en garanti eller på noen måte utvide omfanget av den begrensede garantien beskrevet ovenfor. Den begrensede garantien gitt i denne AVTALEN påvirker ikke og er uten noen prejudise for de eventuelle lovfestede juridiske rettigheter du måtte ha under den juridiske garantien mot skjulte

defekter.

Hvis du ikke kjøpte Databasen direkte fra NAVTEQ, kan du ha lovfestede rettigheter i forhold til den personen du kjøpte Databasen fra, i tillegg til de rettigheter NAVTEQ har gitt deg med dette dokumentet, i henhold til lovverket i din rettskrets. Ovenstående garanti fra NAVTEQ skal ikke påvirke slike lovfestede rettigheter og du skal ha rett til å gjøre dem gjeldende i tillegg til de garantirettigheter du har fått i dette dokumentet.

ANSVARSBEGRENSNING
Prisen på Databasen inkluderer ingen hensyntagen til overtagelse av erstatningsansvar for følgeskader, indirekte skader eller ubegrensede direkte skader som måtte oppstå i forbindelse med din bruk av Databasen. Følgelig skal NAVTEQ under ingen omstendigheter ha erstatningsansvar for noen følgeskader eller indirekte skader, inkludert uten begrensning tap av inntekt, data eller bruk, som måtte ramme deg eller en eventuell tredjepart som følge av bruken av Databasen, det være seg i kontraktsmessige eller ikke-kontraktsmessige forhold (uaktsomhet) eller basert på en garanti, selv om NAVTEQ er blitt informert om muligheten for et slikt skadeansvar. I alle fall er NAVTEQs erstatningsansvar begrenset til prisen på din kopi av Databasen.

DEN BEGRENSEDE GARANTIEN OG ANSVARSFRASKRIVELSEN UTTRYKT I DENNE AVTALEN PÅVIRKER IKKE OG ER UTEN PREJUDISE FOR DINE LOVFESTEDE RETTIGHETER HVIS DU HAR KJØPT DATABASEN PÅ EN ANNEN MÅTE ENN VED EN FORRETNINGSTRANSAKSJON.

ADVARSLER
Databases gjenspeiler virkeligheten slik den var før du mottok Databasen og omfatter data og informasjon fra statlige og andre kilder som kan inneholde feil og utelatelser. Følgelig kan Databasen inneholde uriktig eller ufullstendig informasjon på grunn av tidsforløp, endrede omstendigheter og de anvendte kildenes art. Databasen inkluderer eller gir ikke informasjon om - blant annet - sikkerhet i nærmiljøet, lovhåndheving, nødhjelp, konstruksjonsarbeider, stengte veier og gater, kjøretøy- eller fartsbegrensninger, veibanens fall eller stigning, brohøyde, vekt- eller andre begrensninger, vei- eller trafikkforhold, spesielle hendelser, trafikkorker eller reisetid.

GJELDENDE LOV
Denne avtalen skal rette seg etter lovene i rettskretsen der du bor på den datoen Databasen blir kjøpt. Skulle du på dette tidspunkt bo utenfor den Europeiske Union eller Sveits, er det loven i den rettskretsen innenfor den Europeiske Union eller Sveits hvor du kjøpte Databasen som kommer til anvendelse. I alle andre tilfeller, eller hvis den rettskrets hvor du kjøpte Databasen ikke kan defineres, skal loven i Nederland anvendes. De kompetente domstoler på ditt hjemsted på det tidspunkt du kjøpte Databasen skal ha domsmakt i eventuelle tvister som måtte oppstå på grunn av eller i forbindelse med denne avtalen, uten prejudise for NAVTEQs rett til å reise krav mot deg på ditt den gang gjeldende hjemsted.

SMLOUVA O POSKYTNUTÍ LICENCE KONCOVÉMU UŽIVATELI

PROSÍME, PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ TUTO SMLOUVU O LICENCI KONCOVÉHO UŽIVATELE ŘRED TÍM, NEŽ POUŽIJETE DATABÁZI NAVTEQ

OZNÁMENÍ UŽIVATELI
TOTO JE SMLOUVA O LICENCI – A NIKOLI SMLOUVA O PRODEJI – MEZI VÁMI A SPOLEČNOSTÍ NAVTEQ B.V. NA VAŠI KOPII DATABÁZE NAVIGOVATELNÝCH MAP NAVTEQ, VČETNĚ SOUVISEJÍCÍHO PROGRAMOVÉHO VYBAVENÍ, NOSIČŮ A VYSVĚTLUJÍCÍ TIŠTĚNÉ DOKUMENTACE PUBLIKOVANÉ SPOLEČNOSTÍ NAVTEQ (SOUHRNNĚ „DATABÁZE“). POUŽITÍM DATABÁZE PŘIJÍMÁTE A SOUHLASÍTE SE VŠEMI PODMÍNKAMI TÉTO SMLOUVY O LICENCI KONCOVÉHO UŽIVATELE (DÁLE „SMLOUVA“) A SOUHLASÍTE S NIMI. NESOUHLASÍTE-LI S PODMÍNKAMI TÉTO SMLOUVY, NEPRODLENĚ VRAŤTE DATABÁZI SPOLU SE VŠEMI DALŠÍMI DOPROVODNÝMI POLOŽKAMI SVÉMU DODAVATELI K REFUNDACI.

VLASTNICTVÍ
Databáze a vlastnická práva a duševní vlastnictví nebo hraničící práva v nich jsou ve vlastnictví společnosti NAVTEQ nebo osob, které jí poskytují licence. Vlastnictví nosičů, na nichž je obsažena Databáze, si ponechává NAVTEQ a/nebo Váš dodavatel, dokud plně neuhradíte společnosti NAVTEQ a/nebo Vašemu dodavateli jakékoli dlužné částky podle této Smlouvy nebo podobné smlouvy (podobných smluv), podle níž (nichž) je Vám poskytováno zboží.

UDĚLENÍ LICENCE
Společnost NAVTEQ Vám uděluje nevýlucnou licenci k užívání Databáze pro Vaše osobní užití nebo, připadá-li to v úvahu, k internímu použití ve Vašem podnikání. Tato licence nezahrnuje právo udělit sublicence.

OMEZENÍ UŽÍVÁNÍ
Databáze je omezena na užití v konkrétním systému, pro který byla vytvořena. S výjimkou rozsahu výslovně povoleného závaznými právními předpisy (například národními zákony založenými na Evropské směrnici o software (91/250) a Směrnici o Databázích (96/9)) nesmíte vyjímat nebo znovu používat podstatné části obsahu Databáze, ani reprodukovat, kopírovat, upravovat, přizpůsobovat, převádět, rozebírat, rozčleňovat, obráceně konstruovat jakoukoli část Databáze. Přejete-li si získat informace o vzájemné provozuschopnosti /interoperabilitě/, jak je míněna v (národních zákonech založených na) Evropské směrnici o software, musíte dát společnosti NAVTEQ odpovídající příležitost, aby poskytla řečené informace za přiměřených podmínek, včetně nákladů, které určí NAVTEQ.

PŘEVOD LICENCE
Databázi nesmíte převést na třetí strany s výjimkou případu, kdy je instalována v systému, pro který byla vytvořena, nebo když si neponecháte žádnou kopii Databáze a za předpokladu, že nabyvatel souhlasí se všemi podmínkami této Smlouvy a potvrdí to písemně společnosti NAVTEQ. Soubory o více discích mohou být převáděny nebo prodávány pouze jako úplný soubor, jak jej dodal NAVTEQ, a nikoli jako jejich dílčí soubor.

OMEZENÁ ZÁRUKA
Společnost NAVTEQ zaručuje, že, s výhradou Varování uvedených níže, po období 12 měsíců po nabytí Vaší kopie Databáze bude tato fungovat podstatně v souladu s Kritérii společnosti NAVTEQ pro přesnost a úplnost, existujících k datu, kdy jste Databázi nabyli; tato kritéria můžete na svou žádost od NAVTEQ získat. Nefunguje-li Databáze v souladu s touto omezenou zárukou, společnost NAVTEQ vynaloží přiměřené úsilí k opravě nebo výměně Vaší nevyhovující kopie Databáze. Nepovede-li toto úsilí k fungování Databáze v souladu se zárukami zde uvedenými, budete mít možnost bud' obdržet přiměřenou náhradu ceny, kterou jste zaplatili za Databázi, nebo odstoupit od této Smlouvy. Toto je úplná odpovednost spolecnosti NAVTEQ a Váš jediný opravný prostredek proti NAVTEQ. S výjimkou toho, co je výslovně stanoveno v tomto oddíle, společnost NAVTEQ nezaručuje ani nečiní žádná prohlášení ohledně užití výsledků užívání Databáze co do správnosti, přesnosti, spolehlivosti nebo jinak. Společnost NAVTEQ nezaručuje, že Databáze je nebo bude bez chyb. Žádné ústní nebo písemné informace nebo rady poskytnuté ze strany NAVTEQ, Vašeho dodavatele nebo jakékoli jiné osoby netvoří záruku ani žádným způsobem nerozšiřují rozsah omezené záruky výše popsané. Omezená záruka stanovená v této Smlouvě se nedotýká, ani není k újmě jakýchkoli statutárních zákonných práv,

která můžete mít ze zákonného ručení proti skrytým vadám.

Pokud jste nenabyl(a) Databázi od NAVTEQ přímo, můžete mít zákonná statutární práva vůči osobě, od níž jste Databázi nabyl(a), dodatkem ke zde uvedeným právům zaručovaným společností NAVTEQ, podle zákona Vaší jurisdikce. Výše uvedená záruka společnosti NAVTEQ se nedotkne takových zákonných práv a můžete taková práva uplatňovat dodatkem k záručním právům zde uděleným.

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI
Cena Databáze nezahrnuje žádné protiplnění za uvažovaná rizika následných, nepřímých nebo neomezených přímých škod, které mohou vzniknout v souvislosti s Vaším užíváním Databáze. Společnost NAVTEQ tudíž v žádném případě nenese odpovědnost za jakékoli následné nebo nepřímé škody, zejména ušlé příjmy, údaje nebo užití, utrpěné Vámi nebo jakoukoli třetí stranou, které vyplývají z Vašeho užívání Databáze, at již při žalobě ze smlouvy nebo deliktu nebo na základě záruky, a to i tehdy, byla-li společnost NAVTEQ vyrozuměna o možnosti takových škod. V každém případě je odpovědnost spolecnosti NAVTEQ za přímé škody omezena cenou Vaší kopie Databáze.

OMEZENÁ ZÁRUKA A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI UVEDENÉ V TÉTO SMLOUVĚ SE NEDOTÝKÁ ANI NENÍ K ÚJMĚ VAŠICH ZÁKONNÝCH PRÁV V PŘÍPADĚ, KDY JSTE NABYL(A) DATABÁZI JINAK NEŽ V PRŮBĚHU PODNIKÁNÍ.

VAROVÁNÍ
Databáze odráží skutečnost existující předtím, než jste obdržel(a) Databázi, a zahrnuje údaje a informace od státních orgánů a jiných zdrojů, které mohou obsahovat chyby a opomenutí. Databáze tudíž může obsahovat nepřesné nebo neúplné informace následkem uplynutí času, měnících se okolností, a rovněž vzhledem k povaze užívaných zdrojů. Databáze nezahrnuje ani neodráží informace o - mimo jiné - bezpečnosti blízkého okolí; vymáhání práva; pomoci při stavu nouze; stavebních pracech; uzávěrách silnic nebo jízdních pruhů; omezeních týkajících se vozidel nebo rychlosti; stoupání nebo sklonu vozovky; výšce mostů, hmotnosti nebo jiných omezeních; silničních nebo dopravních podmínkách; zvláštních událostech; dopravních zácpách; nebo jízdní době.

ROZHODNÉ PRÁVO
Tato Smlouva se řídí zákony jurisdikce, v níž máte pobyt k datu pořízení Databáze. Pokud byste v té době měl(a) pobyt mimo Evropskou unii nebo Švýcarsko, uplatní se právo jurisdikce v rámci Evropské unie nebo Švýcarska, kde jste si pořídil(a) Databázi. Ve všech dalších případech, nebo nemůže-li být definována jurisdikce, kde jste si pořídil(a) Databázi, uplatní se zákony Nizozemska. Soudy kompetentní v místě Vašeho pobytu v době, kdy jste si pořídil(a) Databázi,

LOPPUKÄYTTÄJÄN KÄYTTÖOIKEUSSOPIMUS

TÄMÄ KÄYTTÖOIKEUSSOPIMUS ON LUETTAVA HUOLELLISESTI ENNEN NAVTEQ-TIETOKANNAN KÄYTTÖÄ

TIEDOKSI KÄYTTÄJÄLLE
TÄMÄ ON KÄYTTÄJÄN JA NAVTEQ B.V:N VÄLINEN KÄYTTÖOIKEUSSOPIMUS - EI MYYNTISOPIMUS - JOKA KOSKEE KÄYTTÄJÄN HANKKIMAA TIEKARTTATIETOKANNAN KOPIOTA, MUKAAN LUKIEN SIIHEN KUULUVA TIETOKONEOHJELMISTO, TIETOVÄLINEET JA NAVTEQIN JULKAISEMA KIRJALLINEN OPASTUSAINEISTO (YHDESSÄ ”TIETOKANTA”). KÄYTTÄMÄLLÄ TIETOKANTAA KÄYTTÄJÄ HYVÄKSYY KAIKKI TÄMÄN LOPPUKÄYTTÄJÄN KÄYTTÖOIKEUSSOPIMUKSEN (”SOPIMUS”) EHDOT. JOS KÄYTTÄJÄ EI HYVÄKSY TÄMÄN SOPIMUKSEN EHTOJA, HÄNEN ON VÄLITTÖMÄSTI PALAUTETTAVA TIETOKANTA KOKONAISUUDESSAAN JÄLLEENMYYJÄLLE HYVITYSTÄ VASTAAN.

OMISTUSOIKEUS
Tietokanta sekä siihen liittyvät tekijänoikeudet ja immateriaalioikeudet tai muut lähioikeudet ovat NAVTEQin tai sen lisenssinantajien omaisuutta. Tietovälineet, jotka sisältävät tietokannan, pysyvät NAVTEQin ja/tai ohjelmistotoimittajan omistuksessa, kunnes käyttäjä on suorittanut NAVTEQille ja/tai ohjelmistotoimittajalle koko summan, jonka tämä sopimus tai muut vastaavat sopimukset, joiden perusteella hän on vastaanottanut tuotteet, velvoittaa hänet maksamaan.

KÄYTTÖOIKEUDEN MYÖNTÄMINEN
NAVTEQ myöntää käyttäjälle ei-yksinomaisen oikeuden tietokannan henkilökohtaiseen käyttöön tai soveltuvissa tapauksissa käyttäjän yrityksen sisäiseen käyttöön. Tämä käyttöoikeus ei sisällä oikeutta myöntää alilisenssejä.

KÄYTÖN RAJOITUKSET
Tietokanta on tarkoitettu käytettäväksi vain siinä tietyssä järjestelmässä, jota varten se on tehty. Ellei pakottavasta lainsäädännöstä (esimerkiksi EU:n ohjelmistodirektiiviin (91/250/ETY) ja tietokantadirektiiviin (96/9/EY) perustuvista kansallisista laeista) muuta seuraa, käyttäjä ei saa kopioida tai käyttää uudelleen tietokannan sisällön olennaisia osia eikä toisintaa, kopioida, muuttaa, muuntaa, kääntää, palauttaa assembler- tai lähdekielelle tai aukikoodata mitään tietokannan osaa. Jos käyttäjä haluaa saada EU:n ohjelmistodirektiivissä (tai siihen perustuvassa kansallisessa lainsäädännössä) tarkoitettuja yhteentoimivuustietoja, hänen tulee antaa NAVTEQille riittävä tilaisuus toimittaa kysytyt tiedot kohtuullisin, NAVTEQin määräämin ehdoin, joihin sisältyy kohtuullinen korvaus.

KÄYTTÖOIKEUDEN SIIRTÄMINEN
Käyttäjä ei saa siirtää tietokantaa kolmannelle osapuolelle, paitsi kun se on asennettuna järjestelmään, jota varten se on tehty, tai kun käyttäjälle ei jää siirron jälkeen yhtään tietokannan kopiota, ja joka tapauksessa edellyttäen että siirronsaaja hyväksyy kaikki tämän sopimuksen ehdot ja vahvistaa tämän kirjallisesti NAVTEQille. Useita CD-ROM-levyjä sisältävät sarjat saa siirtää tai myydä vain kokonaisena sarjana, kuten NAVTEQ on ne toimittanut, ei osina.

RAJOITETTU TAKUU
NAVTEQ takaa jäljempänä esitettyjen varoitusten sisältämin varauksin, että tietokanta toimii 12 kuukauden ajan siitä, kun käyttäjä on hankkinut oman kopionsa, täyttäen olennaisin osin NAVTEQin tarkkuus- ja täydellisyyskriteerit, sellaisina kuin kriteerit ovat voimassa hankintapäivänä. NAVTEQ toimittaa kriteerit käyttäjälle pyynnöstä. Jos tietokanta ei toimi tämän rajoitetun vastuun edellyttämällä tavalla, NAVTEQ pyrkii mahdollisuuksien mukaan korjaamaan tai vaihtamaan tietokannan puutteellisesti toimivan kopion. Jos nämä toimet eivät johda siihen, että tietokanta toimisi esitetyn takuun mukaisesti, käyttäjä voi valintansa mukaan joko saada kohtuullisen korvauksen maksamastaan hankintahinnasta tai purkaa tämän sopimuksen. NAVTEQin vastuuvelvollisuus rajoittuu tähän eikä nimenomaisesti annettua takuuta lukuun ottamatta NAVTEQ ei anna mitään takuita tietokannan tai sen avulla saatavien tulosten virheettömyydestä, tarkkuudesta, luotettavuudesta tai muista ominaisuuksista. NAVTEQ ei takaa että tietokanta on tällä hetkellä tai tulevaisuudessa virheetön. Mikään NAVTEQin, ohjelmistotoimittajan tai muun henkilön antama suullinen tai kirjallinen informaatio tai ohje ei luo mitään takuuta eikä laajenna millään lailla edellä kuvatun rajoitetun takuun kattavuutta. Tässä sopimuksessa esitetty rajoitettu takuu ei vaikuta piilovikoja koskeviin oikeuksiin, joita pakottava lainsäädäntö

mahdollisesti takaa käyttäjälle.

Jos käyttäjä ei ole hankkinut tietokantaa suoraan NAVTEQilta, hänellä saattaa olla NAVTEQin takaamien oikeuksin lisäksi kansallisen lainsäädännön takaamia oikeuksia siihen henkilöön nähden, jolta hän on hankkinut tietokannan. Edellä esitetty NAVTEQin takuu ei vaikuta näihin lakisääteisiin oikeuksiin ja käyttäjä voi vedota niihin edellä myönnettyjen takuuoikeuksien lisäksi.

VASTUUNRAJOITUKSET
Tietokannan hintaan ei sisälly mitään katetta sellaisten välillisten tai seurannaisvahinkojen tai rajoittamattomien välittömien vahinkojen varalta, jotka ovat seurausta tietokannan käytöstä. Tästä seuraa, että NAVTEQ ei missään tapauksessa vastaa välillisistä tai seurannaisvahingoista, mukaan lukien muun muassa liikevaihdon, tietojen tai käyttömahdollisuuden menetykset, jotka kohdistuvat käyttäjään tai kolmanteen osapuoleen ja aiheutuvat tietokannan käytöstä, riippumatta siitä tapahtuvatko vahingot sopimuksen piirissä, sopimusta loukaten tai takuuseen perustuen, vaikka NAVTEQille olisi etukäteen ilmoitettu tällaisten vahinkojen mahdollisuudesta. Kaikissa tapauksissa NAVTEQin korvausvastuu välittömien vahinkojen tapauksessa rajoittuu käyttäjän hankkiman tietokannan hintaan.

TÄSSÄ SOPIMUKSESSA ESITETTY RAJOITETTU TAKUU JA VASTUUVELVOLLISUUDEN RAJOITUS EIVÄT VAIKUTA KÄYTTÄJÄN LAKISÄÄTEISIIN OIKEUKSIIN, JOS TIETOKANTA ON HANKITTU MUUTA TARKOITUSTA KUIN AMMATINHARJOITUSTA VARTEN.

VAROITUKSIA
Ajan tuomista muutoksista, olosuhteiden muuttumisesta, käytetyistä lähteistä ja kattavan maantieteellisen tiedon keruun luonteesta johtuen tietokanta saattaa sisältää epätarkkoja tai epätäydellisiä tietoja ja antaa virheellisiä tuloksia. Tietokanta ei sisällä tietoja muun muassa tieympäristön turvallisuudesta, poliisin saatavillaolosta, avunannosta hätätapauksissa, tietöistä, teiden tai kaistojen sulkemisesta, ajoneuvo- tai nopeusrajoituksista, teiden jyrkkyydestä ja kaltevuudesta, alikulkukorkeuksista, paino- tai muista rajoituksista, tie- tai liikenneolosuhteista, erikoistapahtumista, ruuhkista tai matkustusajoista.

SOVELLETTAVA LAKI
Tähän sopimukseen sovelletaan sen maan lakia, jossa käyttäjällä on kotipaikka tietokannan hankintapäivänä. Jos käyttäjän kotipaikka on sillä hetkellä Euroopan unionin tai Sveitsin ulkopuolella, sovelletaan sen maan lakia, jossa käyttäjä hankki tietokannan. Muissa tapauksissa, tai jos tietokannan hankintapaikkaa ei voida määritellä, sovelletaan Alankomaiden lakia. Tästä sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät erimielisyydet ratkaistaan siinä tuomioistuimessa, joka on toimivaltainen käyttäjän kotipaikassa tietokannan hankintahetkellä, tämän rajoittamatta NAVTEQin oikeutta nostaa kanne käyttäjän kulloisenkin kotipaikan tuomioistuimessa.

This system contains software that is licensed to Manufacturer by an affiliate of Microsoft Corporation pursuant to a license agreement. Any removal, reproduction, reverse engineering or other unauthorized use of the software from this system in violation of the license agreement is strictly prohibited and may subject you to legal action.

Microsoft, Windows, and the Windows Logo are registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Copyright© 2006 Arex Co.,Ltd.Japan. All rights reserved.

This product is loaded with MatrixEngine® of NETDIMENSION CORPORATION for the 3D contents drive.
©2006 NETDIMENSION CORPORATION

ASFINAG
bmvit

Austria	*"Der Location- und Event-Code wurde von der ASFINAG und dem BMVIT zur Verfügung gestellt"*
Belgium	*"Traffic Information is provided by the Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap and the Ministère de l´Equipement et des Transports"*
Croatia	*© EuroGeographics*
France	*"source: Géoroute ® IGN France & BD Carto ® IGN France"*
Germany	*"Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen"*
Great Britain	"*© Based upon Crown Copyright material.*"
Hungary	*"Copyright ©2003; Top-Map Ltd."*
Italy	*"La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione"*
Norway	*"Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority"*
Poland	*© EuroGeographics*
Portugal	*"Source: IgeoE - Portugal"*
Slovenia	*© EuroGeographics*
Spain	*"Información geográfica propiedad del CNIG"*
Sweden	"*Based upon electronic data © National Land Survey Sweden*"
Switzerland	"*Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie*"

Publisher / **Clarion Co., Ltd.** http://www.clarion.com
Manufacturer / **ZENRIN CO., LTD.**
ZENRIN EUROPE B.V.

©2007 ZENRIN CO., LTD. ALL Rights Reserved.
©1993-2007 NAVTEQ All rights reserved.
©Geographia Corporation

Map Coverage

07Q4		
Country		**Detailed Coverage (%)**
Western Europe	Austria	100.0%
	Belgium, Netherlands, Luxemburg	100.0%
	Denmark	100.0%
	Finland	100.0%
	France, Andorra, Monaco	100.0%
	Germany	100.0%
	Ireland	100.0%
	Italy, San Marino, Vatican city state	100.0%
	Norway	100.0%
	Portugal	100.0%
	Spain	100.0%
	Sweden	100.0%
	Switzerland, Liechtenstein	100.0%
	United Kingdom	100.0%
Eastern Europe	Croatia	41.0%
	Czech Republic	54.0%
	Bulgaria	14.0%
	Estonia	29.0%
	Greece	43.0%
	Hungary	42.0%
	Latvia	32.0%
	Lithuania	16.0%
	Poland	32.0%
	Romania	11.0%
	Slovakia	13.0%
	Slovenia	24.0%

as of December 2007 NAVTEQ ON BOARD™